



SEA-DOO®



2009

GUIDA DELL'OPERATORE

Include
Informazioni su Sicurezza,
Veicolo e Manutenzione

**GTI™, GTX⁺, RXP™,
RXT™, WAKE™
SERIES**

 **AVVERTENZA**

Leggere attentamente questa guida. Contiene importanti istruzioni di sicurezza.

Età operatore minima raccomandata: 16 anni.

Conservare questa Guida dell'operatore all'interno del veicolo.

2 1 9 7 0 1 4 5 9

AVVERTENZA

La mancata osservanza di qualsiasi precauzione e istruzione di sicurezza presente nella Guida dell'operatore, nel *DVD DI SICUREZZA* e sulle etichette di sicurezza del prodotto potrebbe comportare lesioni, fino alla morte!

AVVERTENZA

È possibile che le prestazioni di questa imbarcazione superino quelle di altre imbarcazioni guidate in precedenza. Dedicate tempo per familiarizzare con la nuova imbarcazione.

AVVERTENZA DISPOSIZIONE CALIFORNIANA 65

AVVERTENZA

Il prodotto contiene o emette sostanze chimiche note allo stato della California per causare cancro o difetti congeniti o altri danni a livello riproduttivo.

In USA, i prodotti sono distribuiti da BRP US Inc.

Knight's Spray-Nine⁺ è un marchio registrato di Korkay System Ltd GTX⁺ è un marchio registrato di Castrol Ltd. Utilizzato in licenza.

Si tratta di un elenco non esaustivo di marchi di fabbrica proprietà di Bombardier Recreational Products Inc. o delle sue affiliate:

XP-STM

O.P.A.S.TM

SEA-DOO®

T.O.P.S.TM

Rotax®

Sea-Doo LKTM

DESSTM

RXPTM

4-TECTM

GTITM

VTSTTM

RXTTM

WAKETM

INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto della nuova imbarcazione personale Sea-Doo® (PWC). Il prodotto è coperto da garanzia BRP; avrete inoltre a disposizione una rete di concessionari autorizzati di imbarcazioni personali Sea-Doo in grado di fornire tutti i componenti, l'assistenza e gli accessori di cui potreste avere bisogno.

Il concessionario desidera impegnarsi affinché siate interamente soddisfatti del prodotto. Grazie alla sua formazione, egli potrà effettuare la messa a punto iniziale, l'ispezione dell'imbarcazione e completare la regolazione finale prima che prendiate possesso. Nel caso in cui fossero necessarie informazioni più complete relative alla manutenzione, rivolgetevi al vostro concessionario.

Alla consegna, avrete anche ricevuto informazioni sulla copertura della garanzia e firmato l'*ELENCO DEI CONTROLLI PRE-FORNITURA* per garantire che la nuova imbarcazione è stata predisposta per assicurare la completa soddisfazione.

Istruzioni preliminari

Per informazioni su come ridurre il rischio di lesioni personali o a terzi, leggere attentamente le seguenti sezioni prima di utilizzare il veicolo:

- *INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA*
- *INFORMAZIONI SUL VEICOLO.*

Consigliamo vivamente di seguire un corso sulla sicurezza di navigazione. Controllare con il proprio concessionario o con le autorità locali la disponibilità nella propria zona.

In alcune aree, per la guida di un'imbarcazione è obbligatorio essere in possesso di una apposita patente di guida.

Messaggi sulla sicurezza


Questa Guida dell'operatore utilizza i seguenti simboli e termini per mettere in evidenza particolari informazioni:

AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe causare gravi lesioni o la morte.



Il simbolo di allarme di sicurezza indica un potenziale rischio di lesioni personali.

 **ATTENZIONE** Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni di lieve entità.

AVVISO Indica un'istruzione che, se non osservata, potrebbe danneggiare seriamente i componenti del veicolo o altre proprietà.

Prima di utilizzare l'imbarcazione, leggere e comprendere tutte le etichette di avvertenza/sicurezza apposte sull'imbarcazione personale Sea-Doo, la Guida dell'operatore e tutta la documentazione relativa alla sicurezza. Guardare inoltre con attenzione il DVD *SULLA SICUREZZA*. Ricordare sempre che il simbolo di avvertenza "▲" identifica un'istruzione che, in caso di mancata osservanza, potrebbe provocare gravi lesioni, compresa la possibilità di morte.

Informazioni su questa Guida dell'operatore

La Guida dell'operatore è stata preparata per portare a conoscenza del possessore/operatore o del passeggero di questa imbarcazione i comandi e le istruzioni per la manutenzione e la guida sicura,

è indispensabile per utilizzare correttamente il prodotto e deve essere conservata a bordo in un involucro impermeabile.

La guida è disponibile in numerose lingue. In caso di discrepanze, farà fede la versione inglese.

Se si desidera visualizzare e/o stampare un'altra copia della Guida dell'operatore, visitare il seguente sito Web www.operatorsguide.brp.com.

Le informazioni contenute in questo documento sono corrette alla data di pubblicazione. Tuttavia, BRP segue una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, senza però alcun obbligo di installazione su prodotti fabbricati in precedenza. A causa di cambiamenti dell'ultimo momento, si potrebbero trovare alcune discrepanze tra i prodotti fabbricati e le descrizioni e/o caratteristiche tecniche illustrate in questa guida. BRP si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di sospendere o cambiare specifiche, design, caratteristiche, modelli o dotazioni senza incorrere in alcun obbligo.

Al momento della vendita, la Guida dell'operatore e il *DVD SULLA SICUREZZA* devono rimanere sull'imbarcazione all'interno di un involucro impermeabile.

INDICE

INTRODUZIONE	1
Istruzioni preliminari	1
Messaggi sulla sicurezza	1
Informazioni su questa Guida dell'operatore.....	1

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

PRECAUZIONI GENERALI	8
Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio	8
Evitare incendi prodotti da benzina e altri pericoli.....	8
Evitare bruciature da parti calde	8
MESSAGGI SPECIALI SULLA SICUREZZA	10
Promemoria concernenti il funzionamento	10
Sport acquatici.....	12
Ipotermia.....	16
Corsi di navigazione sicura	16
EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA	17
Equipaggiamento di sicurezza necessario	17
Equipaggiamento raccomandato aggiuntivo.....	20
PRATICHE DI NAVIGAZIONE SICURA	21
Droghe e alcool.....	21
Funzionamento sicuro	21
NORME DI CIRCOLAZIONE	24
Regole sul funzionamento.....	24
PROCEDURA DI ALIMENTAZIONE CARBURANTE	26
Carburante consigliato	26
Procedura di alimentazione carburante.....	26
TRAINO	28
Varo/Caricamento	29
UBICAZIONE DELLE TARGHETTE IMPORTANTI	30
ISPEZIONE PRELIMINARE	37
Scafo	38
Presa d'acqua della pompa a getto	38
Sentina	39
Batteria.....	39
Serbatoio carburante.....	39
Vano motore	39
Olio motore	39
Liquido refrigerante motore	39
Timoneria e pale laterali (O.P.A.S.)	40
Sistema di accelerazione	40
Sistema di cambio.....	40
Sistema ad assetto variabile (VTS)	40
Coperture del comparto portaoggetti e sedile	40
Supporto per wakeboard	40

ISPEZIONE PRELIMINARE (continua)

Puntello per sci/wakeboard	41
Serbatoi della zavorra	41
Postazione DESS e pulsante di avvio/arresto motore	41

INFORMAZIONI SUL VEICOLO**COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI** **44**

Postazione DESS(interruttore di arresto motore).....	47
Manubrio.....	49
Leva dell'acceleratore	49
Pulsante di avvio/arresto motore	50
Sistema ad assetto variabile (VTS).....	50
Leva del cambio	52
Centralina informazioni	53
Vano portaoggetti	56
Ricevitore GPS (Global Positioning system)	56
Stiva anteriore	57
Chiavistello sedile posteriore	61
Chiavistello del sedile	61
Cesta portaoggetti posteriore.....	62
Occhioni anteriori e posteriori (prua e poppa).....	62
Tasselli per ormeggio	63
Scalino d'imbarco	64
Tappi di scarico sentina	64
Puntello per sci/wakeboard	64
Supporto per wakeboard	65
Tasselli carico incassati	68
Sistema di zavorra.....	68

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO **72**

Principio di funzionamento	72
Imbarco	77
Avvio	79
Guida	80
Maniglia posteriore	80
Funzionamento con supporto per wakeboard e serbatoi della zavorra	81
Navigazione in acque mosse o in condizioni di scarsa visibilità	81
Attraversamento delle onde.....	81
Arresto/Ormeggio.....	81
Alaggio	82
Spegnimento del motore	82
Cura dopo l'utilizzo	82

PROCEDURE SPECIALI **86**

Pulizia della presa dell'acqua e della girante.....	86
Capovolgimento dell'imbarcazione	87
Immersione dell'imbarcazione.....	87
Motore ingolfato di acqua	88

PROCEDURE SPECIALI (continua)	
Traino dell'imbarcazione nell'acqua	88

INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	90
ISPEZIONE DOPO 10 ORE	94
PROCEDURE DI MANUTENZIONE	95
Olio motore	95
Liquido refrigerante motore	97
Corpo farfallato	98
Cavo dell'acceleratore	98
Fusibili	99
Piastra di navigazione e griglia presa dell'acqua	101
Puntello per sci/tavola da wakeboard (se previsto)	101
Scafo e carrozzeria	101
RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO	102
Rimessaggio	102
Preparazione prima dell'uso	106

INFORMAZIONI TECNICHE

NUMERI DI IDENTIFICAZIONE	108
Scafo	108
MOTORE	108
INFORMAZIONI SULLE EMISSIONI DEL MOTORE	109
Responsabilità del produttore	109
Responsabilità del concessionario	109
Responsabilità del proprietario	109
Normative sulle emissioni dell'agenzia EPA	109
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	110
CARATTERISTICHE TECNICHE	111

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

LINEE GUIDA TECNICHE	122
SISTEMA DI MONITORAGGIO	126
Informazioni sulle spie pilota e sul display messaggi	126
Informazioni sui codici del cicalino	127

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA BRP USA E CANADA: IMBARCAZIONE PERSONALE SEA-DOO® 2009	130
DICHIARAZIONE DI GARANZIA PER IL CONTROLLO DELLE EMISSIONI IN CALIFORNIA E NEW YORK PER IMBARCAZIONI PERSONALI SEA-DOO® ANNO MODELLO 2009 CON MOTORI 4-TEC®	134
GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: IMBARCAZIONE PERSONALE SEA-DOO® 2009	138
GARANZIA LIMITATA BRP PER L'AREA ECONOMICA EUROPEA: IMBARCAZIONE PERSONALE SEA-DOO® 2009	142
INFORMATIVA SULLA PRIVACY/ESONERO DELLA RESPONSABILITÀ.	147
CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ	148

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

PRECAUZIONI GENERALI

Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio

Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio, un gas mortale che, se inalato, possono causare cefalea, vertigini, sonnolenza, nausea, confusione e persino la morte.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore e insapore che potrebbe essere presente anche se i gas di scarico non sono percepiti a livello visivo oppure olfattivo. Il monossido di carbonio può accumularsi a livelli mortali in modo rapido e si potrebbe rimanere sopraffatti e incapaci di mettersi in salvo. I livelli mortali di monossido di carbonio possono inoltre accumularsi per ore o giorni in zone chiuse o scarsamente ventilate. In caso di sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, uscire immediatamente dalla zona, recarsi all'aperto e rivolgersi a un dottore.

Per evitare lesioni gravi o mortali da monossido di carbonio:

- ▲ Non utilizzare mai l'imbarcazione in zone parzialmente chiuse o scarsamente ventilate come, ad esempio, boat house, frangiflutti e altre imbarcazioni nelle immediate vicinanze. Anche se si cerca di ventilare i gas di scarico, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
- ▲ Non utilizzare mai l'imbarcazione in zone in cui i gas di scarico possono penetrare in edifici attraverso le porte o le finestre.
- ▲ Non posizionarsi mai dietro l'imbarcazione se il motore è in funzione poiché si potrebbero inalare gas di scarico in concentrazione. L'inalazione dei gas di scarico concentrati, contenenti monossido di carbonio, può causare un'intossicazione da CO, lesioni personali e la morte.

Evitare incendi prodotti da benzina e altri pericoli

La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva. I vapori di carburante possono diffondersi e infiammarsi a causa di una scintilla o fiamma a molti chilometri di distanza dal motore. Per ridurre il rischio di incendio o esplosione, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- ▲ Rifornire di carburante in una zona ventilata lontano da fiamme, scintille, sigarette e altre fonti di accensione.
- ▲ Non effettuare mai rifornimento di carburante con il motore acceso.
- ▲ Non riempire eccessivamente il serbatoio per consentire al carburante di espandersi a seguito delle variazioni di temperatura.
- ▲ Rimuovere le eventuali perdite di carburante.
- ▲ Non avviare il motore se il tappo del carburante è rimosso.
- ▲ Utilizzare solo contenitori di benzina approvati per il trasporto del carburante.
- ▲ Non trasportare i contenitori di benzina nel vano anteriore o sull'imbarcazione.

La benzina è velenosa e può causare lesioni gravi o mortali.

- ▲ Non travasare mai la benzina con la bocca.
- ▲ In caso di ingestione, contatto con gli occhi o inalazione dei vapori di benzina, contattare immediatamente un dottore.

In caso di contatto, risciacquare con acqua e sapone e cambiarsi d'abito.

Evitare bruciature da parti calde

La piastra di navigazione, il sistema di scarico e il motore sono molto caldi durante l'utilizzo. Evitare il contatto durante e subito dopo l'utilizzo per evitare bruciature.

Non effettuare modifiche non autorizzate e non utilizzare accessori non approvati da BRP. Poiché tali modifiche non sono state testate da BRP, potrebbero aumentare il rischio di incidenti o lesioni e rendere illegale l'utilizzo dell'imbarcazione in acqua.

Per informazioni sugli accessori disponibili per l'imbarcazione, rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato.

Promemoria concernenti il funzionamento

- ▲ Le prestazioni di questa imbarcazione possono superare in maniera significativa quelle di altre imbarcazioni utilizzate in precedenza. Leggere attentamente e comprendere la Guida dell'operatore per prendere confidenza con i comandi e con il funzionamento della propria imbarcazione e del motore quando si fa la prima escursione o si invitano altri passeggeri a bordo per la prima volta. Se ne è mancata la possibilità in precedenza, fare pratica di guida dell'imbarcazione in un'area adatta e priva di traffico e provare la risposta di ciascun comando. Acquisire familiarità con tutti i comandi prima di accelerare oltre la velocità minima. Non dare per scontato che tutte le imbarcazioni personali PWC si maneggino in maniera identica. Ogni modello è differente, spesso in maniera sostanziale.
- ▲ Ricordare sempre che non appena la leva dell'acceleratore torna in posizione di folle, il controllo direzionale si riduce al minimo. Per girare l'imbarcazione sono necessari sterzo e acceleratore.
- ▲ Al pari della maggior parte delle imbarcazioni, anche questa imbarcazione non è provvista di freni. La distanza di sicurezza varia in base alla velocità iniziale, al carico, al vento e alle condizioni atmosferiche. Provare a eseguire le manovre di arresto e ormeggio in una zona sicura e poco trafficata, in modo da stabilire il tempo necessario per fermare l'imbarcazione nelle varie condizioni. Non lasciare l'acceleratore quando si tenta di evitare ostacoli. L'acceleratore è necessario per sterzare. Non utilizzare la retromarcia dell'imbarcazione per fermarsi.
- ▲ Non accendere o mettersi alla guida dell'imbarcazione se il passeggero non è correttamente seduto o sono presenti persone in acqua nelle vicinanze.
- ▲ La spinta dell'imbarcazione può causare gravi lesioni. La pompa a getto può raccogliere detriti e lanciarli indietro, causando rischi di lesioni alle persone o danni alla pompa stessa o ad altra proprietà.
- ▲ Attenersi alle istruzioni indicate sulle etichette di sicurezza. Esse hanno lo scopo di assicurare una uscita in mare sicura e gradevole.
- ▲ Navigando con altri passeggeri o trainando tube, sci o tavole da wakeboard, l'imbarcazione personale reagisce in maniera diversa ai comandi e richiede una maggiore abilità di guida.
- ▲ Alcune imbarcazioni personali possono essere attrezzate con occhioni di traino o asta di traino sci utilizzabili per collegare una corda di traino per sciatori, tuber o wakeboarder. Non usare questi punti di attacco o altra parte dell'imbarcazione per trainare un paracadute da parasailing o un'altra imbarcazione. Ne potrebbero derivare lesioni personali o gravi danni.
- ▲ I motori a combustione necessitano di aria per funzionare. Pertanto, l'imbarcazione personale non può essere completamente a tenuta stagna. Qualsiasi manovra, tra cui le acrobazie, che possano fare in modo che il ponte superiore si venga a trovare sott'acqua, causano gravi problemi al motore dovuti all'ingresso di acqua. Vedere le sezioni dedicate alle *PROCEDURE SPECIALI* e alla *GARANZIA* contenute in questa Guida dell'operatore.

▲ Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio (CO) che, se inalato in determinate quantità, può provocare gravi danni o morte. Non utilizzare l'imbarcazione personale in un'area chiusa e non lasciar accumulare CO dentro o intorno ad essa o in aree chiuse o protette, ad esempio durante il rimessaggio o il trasporto per galleggiamento. Prestare attenzione ai rischi legati all'accumulo di CO prodotto dai gas di scarico di altre imbarcazioni personali.

Prima della messa in moto

▲ Per ragioni di sicurezza e per una manutenzione corretta, eseguire sempre i controlli preoperativi specificati nella Guida dell'operatore prima di utilizzare l'imbarcazione.

▲ Non superare i limiti di carico o di passeggeri dell'imbarcazione indicati sulla targhetta di identificazione e nelle caratteristiche tecniche. Il sovraccarico può influire su manovrabilità, stabilità e prestazioni. Inoltre, il mare agitato riduce la capacità. Una targhetta che indica la capacità di carico o di passeggeri non è una scusa per non usare il buon senso o il giudizio.

▲ Ispezionare regolarmente l'imbarcazione personale, lo scafo, il motore, l'equipaggiamento di sicurezza e tutti gli ingranaggi dell'imbarcazione e mantenerli sempre in condizioni di esercizio sicure.

▲ Accertarsi di possedere l'equipaggiamento di sicurezza minimo richiesto, i salvagente e ogni dispositivo aggiuntivo necessario alla navigazione.

▲ Controllare che l'equipaggiamento di sicurezza, compresi l'estintore, sia in buone condizioni di esercizio e facilmente accessibile. Mostrare a tutti i passeggeri dove si trova questo equipaggiamento e accertarsi che essi sappiano come si usa.

▲ Controllare sempre le condizioni meteorologiche. Controllare le previsioni locali del tempo prima di partire. Fare attenzione ad eventuali cambiamenti di tali condizioni.

▲ Tenere a bordo cartine accurate e aggiornate dell'area di navigazione. Prima di partire, controllare le condizioni dell'acqua nell'area di navigazione prevista.

▲ Tenere a bordo carburante sufficiente per la gita programmata. Verificare sempre il livello di carburante prima di utilizzare l'imbarcazione e durante l'utilizzo. Applicare il principio di 1/3 del carburante per raggiungere la destinazione, 1/3 per tornare, e 1/3 di riserva. Prevedere la possibilità di cambiamenti di rotta dovuti a tempo avverso o ad altri imprevisti.

Conducenti e passeggeri

▲ Prima di utilizzare l'imbarcazione, leggere e comprendere tutte le etichette di *AVVERTENZA/SICUREZZA* apposte sull'imbarcazione personale Sea-Doo, la *GUIDA DELL'OPERATORE* e tutta la documentazione relativa alla sicurezza. Guardare inoltre con attenzione il *DVD SULLA SICUREZZA*. Ricordare sempre che il simbolo di avvertenza "▲" identifica un'istruzione che, in caso di mancata osservanza, potrebbe provocare gravi lesioni, compresa la possibilità di morte.

▲ Controllare la legislazione sulla navigazione locale e federale applicabile alle acque in cui si intende usare l'imbarcazione. Imparare le norme locali di circolazione. Conoscere e comprendere il sistema di navigazione applicabile (come gavitelli e segnali). Conoscere le acque in cui si deve utilizzare l'imbarcazione. Corrente, maree, rapide, ostacoli celati, scie, onde ecc. possono influire sulla sicurezza della navigazione. È sconsigliabile utilizzare l'imbarcazione in acque mosse o pericolose.

▲ Per ragioni di sicurezza e per una manutenzione corretta, eseguire sempre i "Controlli preoperativi quotidiani" specificati nella Guida dell'operatore prima di utilizzare l'imbarcazione. Tenere sempre il cordoncino di emergenza collegato al salvagente del conducente, lontano dal manubrio, in modo tale che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione.

▲ Al termine, estrarre la chiave DESS™ dalla postazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone. Se il conducente cade dall'imbarcazione e il cordoncino di sicurezza non è attaccato, l'imbarcazione non si arresta.

▲ Non utilizzare l'imbarcazione personale in stato di ebbrezza poiché la propria capacità di giudizio e il tempo di reazione potrebbero essere ridotti. È inoltre un'infrazione alla legge. Consentire l'uso dell'imbarcazione solo a persone qualificate.

▲ Ricordare che sole, vento, stanchezza o malessere possono limitare la propria capacità di giudizio e il tempo di reazione.

▲ Almeno uno dei passeggeri deve essere in grado di manovrare l'imbarcazione nel caso in cui il conducente dovesse essere improvvisamente incapace di intervenire.

▲ L'utilizzo di questa imbarcazione da parte di persone di età inferiore ai 16 anni o di persone con invalidità tale da impedire visione, rapidità di reazione, capacità di giudizio o uso dei comandi NON è consigliato.

▲ Usare sempre il cordoncino di emergenza e accertarsi che tutti i passeggeri ne conoscano l'uso.

▲ Accertarsi che il conducente e tutti i passeggeri sappiano nuotare e tornare a bordo dell'imbarcazione quando in acqua. La navigazione in acque profonde può essere difficoltosa. Fare pratica in acque in cui si tocca prima di utilizzare o partire per un'escursione in acque profonde. Se un passeggero non sa nuotare, accertarsi che indossi sempre un salvagente e usare la massima cautela durante la navigazione.

Sport acquatici

AVVERTENZA

Evitare lesioni personali! L'imbarcazione non è indicata e non deve essere utilizzata per training paracadute da parasailing, aquiloni, alianti, o qualunque dispositivo che possa essere sospeso in aria. Usare l'imbarcazione esclusivamente per gli idonei sport acquatici.

Lo sci d'acqua, il wakeboarding o la guida di un apparato gonfiabile trainato sono alcuni degli sport d'acqua più popolari. Partecipare a uno sport acquatico richiede una maggiore attenzione per la sicurezza da parte del partecipante e dell'operatore dell'imbarcazione. Se in passato non si è mai trainato nessuno dietro la propria imbarcazione personale, è consigliabile prevedere alcune ore come osservatore, osservando un conducente esperto e imparando da lui. È anche importante essere al corrente delle abilità e dell'esperienza della persona da trainare. Prevedere sempre la presenza di una seconda persona a bordo che osserva la persona in acqua, in modo da consentire al guidatore di concentrarsi sulla guida.

Sia il conducente sia l'osservatore devono monitorare la posizione della fune quando si partecipa agli sport acquatici. Una fune allentata può impigliarsi in

persone oppure oggetti sull'imbarcazione personale o in acqua, in particolare in caso di curva stretta o quando si gira e causare gravi lesioni personali.

Chiunque partecipi a uno sport acquatico deve attenersi a queste linee guida:

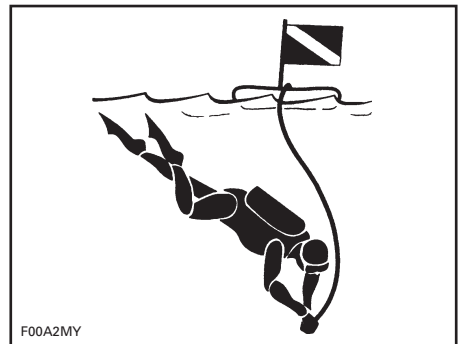
- ▲ Solo nuotatori capaci devono prendere parte a uno sport acquatico.
- ▲ Indossare sempre un salvagente personale a norma (PFD). Indossare un salvagente idoneo aiuta una persona stordita o in stato di incoscienza a rimanere a galla. Un giubbotto per sci d'acqua di Tipo IV è un salvagente approvato e pratico.
- ▲ Una seconda persona deve stare a bordo e osservare colui che viene trainato, informando il conducente dei suoi segnali manuali. Il conducente deve fare la massima attenzione alla guida dell'imbarcazione e alle acque davanti a sé.
- ▲ Fare attenzione alle altre persone che si trovano in acqua.
- ▲ Mai trainare una persona praticando un qualsiasi sport acquatico con una fune di traino tanto corta da farle inalare gas di scarico in concentrazione. L'inalazione dei gas di scarico concentrati, contenenti monossido di carbonio, può causare un'intossicazione da CO, lesioni personali e la morte.
- ▲ Prestare immediata attenzione a una persona caduta. Essa è vulnerabile in acqua da sola e potrebbe non essere vista da altri naviganti.
- ▲ Avvicinarsi a una persona caduta in acqua dal lato sottovento (opposto alla direzione del vento). Spegnerne il motore prima di avvicinarsi alla persona.
- ▲ Partecipare agli sport acquatici solo in zone sicure. Mantenersi lontani da altre imbarcazioni, rotte, spiagge, aree ristrette, nuotatori e corsi d'acqua fortemente trafficati e ostacoli sott'acqua.

- ▲ Spegnerne il motore e ancorare l'imbarcazione prima di nuotare.
- ▲ Nuotare solo in aree indicate come sicure per la balneazione. Queste sono solitamente indicate da una boa per aree balneabili. Non nuotare da soli o di notte.



BOA PER AREA BALNEABILE

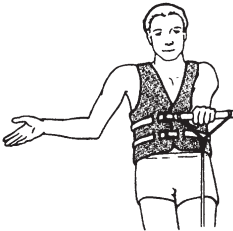
- ▲ Non fare sci d'acqua tra tramonto e alba. È illegale nella maggior parte degli stati.
- ▲ Non guidare l'imbarcazione direttamente dietro uno sciatore, un tuber o un wakeboarder. A 40 km (25 mi) l'ora, l'imbarcazione investirebbe una persona caduta in acqua a 60 m (200 piedi) dall'imbarcazione in circa 5 secondi.
- ▲ Spegnerne il motore e rimuovere la chiave di accensione quando qualcuno si trova vicino in acqua.
- ▲ Rimanere ad almeno 45 m (150 piedi) da aree indicate da un galleggiante per sommozzatori.



GALLEGGIANTE PER SOMMOZZATORI

 **AVVERTENZA**

Evitare lesioni personali! Non consentire a nessuno di avvicinarsi alla pompa a getto o alla griglia di presa, anche a motore spento. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si possono incastrare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento. Laddove le acque sono poco profonde, conchiglie, sabbia, sassi o altri oggetti potrebbero venire catturati dalla pompa a getto ed essere lanciati indietro.



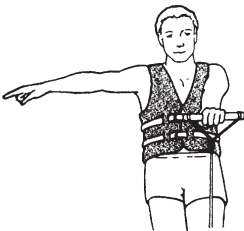
ACCELERARE -
Palmo di una mano che punta verso l'alto.



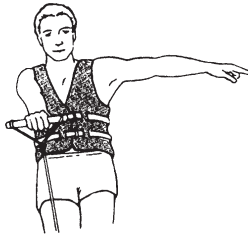
RALLENTARE -
Palmo della mano che punta verso il basso.



PARLA OK -
Braccio sollevato con pollice e indice uniti a formare un cerchio.



GIRA A DESTRA -
Braccio teso in fuori che punta a destra.



GIRA A SINISTRA -
Braccio teso in fuori che punta a sinistra.



TORNARE A UN'AREA DI ACCOMPAGNAMENTO -
Braccio a 45 gradi dal corpo che punta verso il basso in acqua e oscilla.



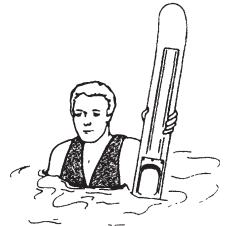
MOTORE IN AVARIA -
Dito posto attraverso la gola.



STOP -
Mano su, palmo in fuori, stile poliziotto.



SCIATORE OK DOPO LA CADUTA -
Mano chiusa sopra la testa.



RACCOGLIMI O SCIATORE CADUTO, ATTENZIONE -
Uno sci steso verticalmente fuori dell'acqua.

F00A2NL

SEGNALI DI SCI

Per ulteriori informazioni sullo sci d'acqua, contattare la American Water Ski Association, 1251 Holy Cow Road, Polk City, FL 33868 (1 863 324-4341).

SITO WEB INTERNET: www.usawaterski.org/

E-MAIL: usawaterski@usawaterski.org

Ipotermia

L'ipotermia, ovvero la perdita di calore corporeo nell'acqua, è una causa frequente di morte durante gli incidenti di navigazione. Quando un individuo viene sopraffatto dall'ipotermia, perde conoscenza e annega.

I salvagente possono aumentare il tempo di sopravvivenza grazie alla loro capacità isolante.

Naturalmente, più calda è l'acqua, meno isolamento è necessario. Quando si naviga in acqua fredda (sotto i 4,4°C, 40°F) prendere in considerazione l'uso di un salvagente intero o a giacca in quanto copre meglio il corpo dei salvagente a giubbotto.

Alcune informazioni da ricordare sulla protezione da ipotermia:

- Mentre si galleggia nell'acqua, non tentare di nuotare a meno che non lo si faccia per raggiungere un'imbarcazione vicina, un altro sopravvissuto o un oggetto galleggiante al quale ci si può appoggiare o afferrare. Il nuoto non necessario aumenta la velocità di perdita del calore corporeo. In acqua fredda, è sconsigliato il nuoto con immersione che richiede l'immissione della testa nell'acqua. Mantenere la testa fuori dall'acqua. In questo modo si ridurrà enormemente la perdita di calore e aumenterà il tempo di sopravvivenza.
- Mantenere un atteggiamento positivo circa la propria sopravvivenza e l'arrivo dei soccorsi. Ciò aumenterà la possibilità di protrarre il proprio tempo di sopravvivenza fino all'arrivo dei soccorsi. La voglia di vivere fa la differenza!
- Se ci sono più persone nell'acqua, si consiglia di stringersi in attesa dei soccorsi. Questa azione tende a ridurre la velocità di perdita del calore e quindi aumenta il tempo di sopravvivenza.

- Indossare sempre il salvagente. Non aiuterà a combattere gli effetti della ipotermia se non lo si ha indossato quando si cade nell'acqua.

Corsi di navigazione sicura

In molti paesi è consigliato oppure obbligatorio seguire un corso sulla sicurezza in navigazione. Contattare le autorità locali competenti.

Controllare la legislazione sulla navigazione locale e federale applicabile alle acque in cui si intende usare l'imbarcazione. Imparare le norme locali di circolazione. Conoscere e comprendere il sistema di navigazione applicabile (come gavitelli e segnali).

EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA

Equipaggiamento di sicurezza necessario

Portare sempre a bordo le dotazioni di sicurezza previste dalla legge, in modo tale che siano disponibili per l'uso. Verificare le norme locali o consultare il proprio concessionario autorizzato Sea-Doo. Tali dotazioni di sicurezza previste dalla legge solitamente includono, tra l'altro, un dispositivo sonoro di segnalazione, come un fischiello, una torcia a tenuta stagna o segnali luminosi approvati, una sagola galleggiante, un'ancora e una corda*, una gottazza* e un estintore idoneo*. Le voci contrassegnate da un "*" non sono obbligatorie in Canada se tutte le persone a bordo dell'imbarcazione indossano un salvagente.

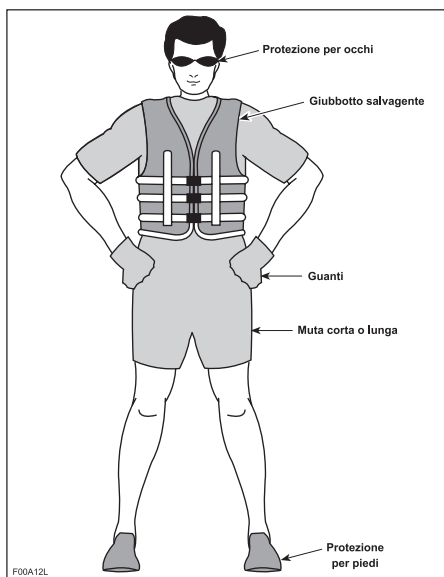
Il conducente e i passeggeri devono indossare un salvagente omologato dalla Guardia Costiera e adatto a essere utilizzato su una imbarcazione personale.

Il conducente e il(i) passeggero(i) dell'imbarcazione devono avere facile accesso ai vetri di sicurezza, se lo richiedono le condizioni di guida o le preferenze personali. Vento, spruzzi d'acqua e velocità possono schizzare acqua negli occhi e offuscare la vista.

Conducente e passeggeri dell'imbarcazione devono indossare sempre indumenti di protezione, quali:

- Una muta o altri tipi di indumenti spessi, a tessuto fitto e aderenti che offrono la stessa protezione. I calzoncini sottili da ciclista, ad esempio, non sarebbero adatti. La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore di spinta può causare gravi lesioni. I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo.

- Si consiglia di indossare calzature, guanti e occhiali, a maschera o normali. È consigliabile l'uso di protezioni per i piedi leggere e flessibili. Queste aiutano ad evitare possibili lesioni, nel caso in cui si cammini su oggetti taglienti sottacqua.



Salvagente (PFD)

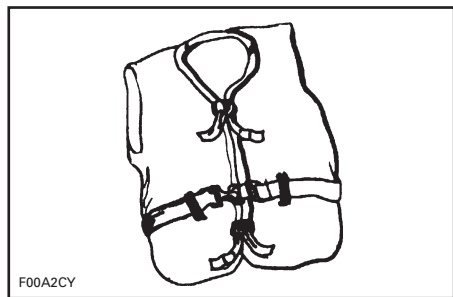
In molti paesi, le normative prevedono la presenza di almeno un salvagente approvato per ogni persona su una imbarcazione per uso ricreativo e che tutti i bambini di età inferiore a 13 anni indossino sempre un salvagente quando l'imbarcazione è in moto. È vietato l'utilizzo dell'imbarcazione se tutti i salvagente non sono utilizzabili, facilmente accessibili, recanti l'indicazione leggibile del numero di approvazione e di dimensioni idonee (entro l'intervallo di peso e le dimensioni di torace indicati sul salvagente) per ogni persona a bordo.

Un salvagente fornisce la capacità di galleggiamento utile a mantenere la testa al di fuori dell'acqua e aiutare a rimanere in posizione sufficientemente sicura mentre ci si trova fuori dell'acqua. Il peso del corpo e l'età devono essere tenuti in considerazione nella scelta di un salvagente. La galleggiabilità offerta dal salvagente deve sostenere il vostro peso in acqua. Le dimensioni del salvagente devono essere idonee per chi lo indossa. Il peso del corpo e le dimensioni del torace sono metodi comunemente usati per valutare le dimensioni del salvagente. È responsabilità del proprietario accertarsi che numero e tipo di salvagente a bordo soddisfino le normative federali e locali e che i passeggeri sappiano dove si trovano e come si usano.

Tipi di salvagente

Esistono cinque tipi di salvagente approvato.

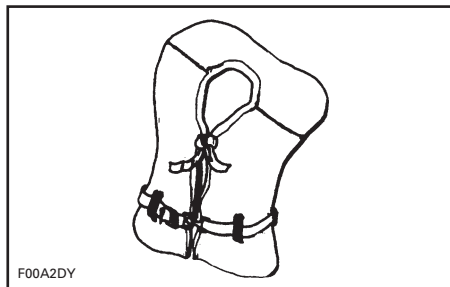
Il salvagente di Tipo I, Indossabile, ha la galleggiabilità massima richiesta. Il suo design consente di portare una persona in stato d'incoscienza dalla posizione a faccia in giù a quella verticale o leggermente inclinata all'indietro, con il viso rivolto verso l'alto. Aumenta enormemente le possibilità di sopravvivenza. Il Tipo I è il più efficace per tutte le acque, specialmente al largo, quando il salvataggio può essere in ritardo. È anche il più efficace in acque mosse.



F00A2CY

TIPO I — INDOSSABILE

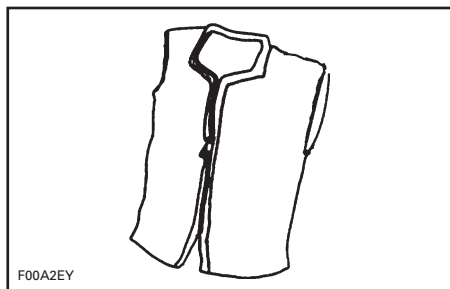
Salvagente di Tipo II, Indossabile, ribalta colui che lo indossa allo stesso modo del Tipo I, ma non in maniera altrettanto efficace. Il Tipo II non ha la stessa capacità di ribaltamento del Tipo I. Questo salvagente è preferibile quando ci si trova in acque in cui c'è probabilità di salvataggio rapido, come in aree in cui altre persone siano comunemente coinvolte in attività acquatiche.



F00A2DY

TIPO II — INDOSSABILE

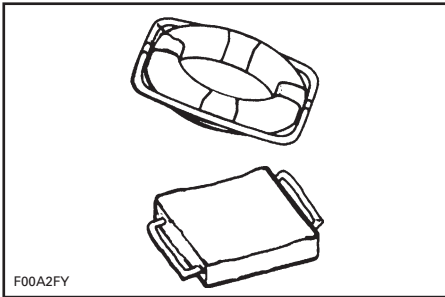
Salvagente di Tipo III, Indossabile, consente a coloro che lo indossano di collocarsi in posizione verticale o lievemente inclinata sulla schiena. Non consente il ribaltamento di colui che lo indossa. Lo mantiene in posizione verticale o lievemente riversa sulla schiena e non tende a ribaltare a faccia in giù colui che lo indossa. Possiede la stessa galleggiabilità del Tipo II e può essere idoneo in aree in cui altre persone sono comunemente coinvolte in attività acquatiche.



F00A2EY

TIPO III — INDOSSABILE

Il salvagente di Tipo IV, Lanciabile è richiesto in aggiunta ai salvagente discussi in precedenza. Il Tipo IV più comune è un materassino galleggiante o un salvagente ad anello. È stato ideato per essere lanciato a una persona che si trova in acqua, afferrato e mantenuto dall'utente finché non viene messo in salvo. Un salvagente di tipo IV deve sempre essere in condizioni di utilizzo e immediatamente disponibile per l'uso. Afferrare un salvagente può essere difficile se i soccorsi arrivano in ritardo o se l'utente viene sopraffatto da ipotermia (perdita di calore corporeo).



TIPO IV — LANCIABILE

Salvagente Tipo V, Indossabile deve essere indossato. Quando è gonfiato, esso fornisce la galleggiabilità dei tipi I, II o III. Quando è sgonfiato, però, potrebbe non riuscire a sostenere determinate persone.

Caschi

Alcune considerazioni importanti

I caschi sono progettati per garantire uno specifico grado di protezione in caso di impatto alla testa. Nella maggior parte degli sport a motore, i vantaggi di indossare un casco superano considerevolmente gli svantaggi. Tuttavia, nel caso degli sport a motore acquatici come la guida di una imbarcazione personale, questo non è sempre vero, in quanto esistono particolari rischi associati all'acqua.

Vantaggi

Il casco aiuta a ridurre il rischio di lesioni in caso di impatto della testa contro una superficie dura, come ad esempio in caso di collisione con un'altra imbarcazione. Allo stesso modo, un casco provvisto di mentoniera può aiutare a prevenire lesioni del volto, della mascella o dei denti.

Rischi

D'altro canto, in alcune situazioni, in caso di caduta all'esterno dell'imbarcazione, i caschi tendono a riempirsi d'acqua, al pari di un "secchio", sovraccaricando gravemente il collo e la colonna vertebrale. Questa condizione può arrivare a causare il soffocamento, lesioni gravi o permanenti al collo e alla colonna vertebrale, o arrivare ad avere addirittura conseguenze fatali.

I caschi possono inoltre interferire con la visione periferica e l'udito e aumentare l'affaticamento contribuendo ad aumentare il rischio di incidenti.

Rischi e vantaggi a confronto

Per decidere se indossare il casco è bene considerare al meglio l'ambiente specifico dove ci si troverà a guidare l'imbarcazione, oltre ad altri fattori tra i quali l'esperienza personale. Ci sarà molto traffico in acqua? Qual è il vostro stile di guida?

Considerazioni finali

Considerato che ciascuna condizione riduce alcuni rischi e ne comporta altri, prima di mettersi alla guida è bene decidere se indossare il casco in base alla situazione specifica.

Se si decide di indossare un casco, stabilire anche quale sia quello più adatto alle circostanze. I caschi devono essere conformi agli standard DOT o Snell e, se possibile, progettati specificamente per praticare gli sport a motore acquatici.

In gara

Data la natura delle gare e la vicinanza di altre imbarcazioni, BRP consiglia di indossare un casco nelle competizioni in acque chiuse. Attenersi sempre alle indicazioni relative all'utilizzo del casco stabilite dall'ente competente.

Equipaggiamento raccomandato aggiuntivo

Si raccomanda di acquistare equipaggiamento aggiuntivo per una navigazione sicura e gradevole. Questo elenco, non esaustivo, include gli articoli da prendere in considerazione.

- Remo
- Kit di pronto soccorso
- Cartine
- Crema solare
- Fornitura di emergenza di acqua potabile e cibo.

Un telefono cellulare in un involucri o un contenitore impermeabile è inoltre ritenuto utile per i naviganti in caso di stanchezza o per contattare semplicemente qualcuno a riva.

PRATICHE DI NAVIGAZIONE SICURA

L'UTENTE è responsabile della propria sicurezza, della sicurezza dei passeggeri e degli altri naviganti. Una guida intelligente è un vantaggio per tutti!

Droghe e alcool

Non usare droghe né bere alcool durante la guida di una imbarcazione personale. Come quando si guida un'automobile, la guida di un'imbarcazione richiede attenzione e sobrietà. L'uso di un'imbarcazione in stato di ebbrezza o sotto l'influenza di droghe non solo è pericoloso, ma è illegale e soggetto a pene severe. Queste leggi sono applicate rigorosamente. L'uso di droghe e alcool, singolarmente o in associazione, riduce il tempo di reazione, crea impedimento alla capacità di giudizio, limita la visione e inibisce la capacità di utilizzare un'imbarcazione in maniera sicura.

AVVERTENZA

Non associare il consumo di alcool alla guida di un'imbarcazione! La guida sotto l'influsso di alcool mette in pericolo la vita dei passeggeri e di altri naviganti. L'uso di un'imbarcazione sotto l'influenza di alcool o droghe è vietato.

Funzionamento sicuro

- ▲ Ricordare sempre che non appena la leva dell'acceleratore viene portata in folle, il controllo direzionale si riduce al minimo e quando il motore è spento, il controllo direzionale non esiste più. L'acceleratore è necessario per sterzare.
- ▲ Conoscere le acque in cui si deve utilizzare l'imbarcazione. Corrente, maree, rapide, ostacoli celati, scie, onde ecc. possono influire sulla sicurezza della navigazione. È sconsigliabile utilizzare l'imbarcazione in acque mosse o pericolose.

- ▲ Tenere sempre il cordoncino di emergenza collegato al salvagente del conducente, lontano dal manubrio, in modo tale che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione. Al termine, estrarre la chiave DESS™ dalla postazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone. Se il conducente cade dall'imbarcazione e il cordoncino di sicurezza non è attaccato, l'imbarcazione non si arresta.
- ▲ Guidare entro i limiti del proprio livello di capacità. Evitare manovre aggressive per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione. Comprendere e rispettare le prestazioni della propria imbarcazione.
- ▲ Guidare sempre con senso di responsabilità e sicurezza. Usare il buon senso e la cortesia.
- ▲ Anche se questa imbarcazione è in grado di funzionare ad alte velocità, si consiglia vivamente di utilizzarla ad alte velocità solo in condizioni ideali e quando tale velocità è consentita. L'uso a velocità maggiori richiede un alto grado di capacità e aumenta il rischio di gravi lesioni.
- ▲ Le forze generate sul corpo del conducente in virata, mentre affronta le onde o le scie, quando naviga in condizioni di mare corto o cade dall'imbarcazione, specialmente ad alte velocità, possono causare lesioni, compresa la rottura di articolazioni o lesioni ancora più gravi. Rimanere agili ed evitare curve brusche.
- ▲ In acque poco profonde, procedere con cautela e a velocità ridotta. Arenamento o arresti improvvisi potrebbero provocare lesioni. È anche possibile che in questo modo si raccolgano detriti e che questi vengano poi lanciati all'indietro dalla pompa a getto contro persone o cose.

- ▲ Non utilizzare la retromarcia dell'imbarcazione, se prevista, per fermarsi. Il conducente o i passeggeri potrebbero essere proiettati violentemente sui manubri o anche fuori dell'imbarcazione con grave pericolo.
- ▲ Le imbarcazioni personali non sono state progettate per il funzionamento notturno.

Buon senso di conducente/passeggero

Il conducente dell'imbarcazione ha la responsabilità di informare i passeggeri delle misure di sicurezza.

- ▲ Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti della timoneria in fase di virata (iniettore, pale laterali, tiranteria, ecc.).
- ▲ Non accendere o mettersi alla guida dell'imbarcazione se qualcuno è seduto sul ponte scoperto, se previsto, sulla piattaforma bagno o vicino all'acqua. L'acqua e/o i detriti espulsi dall'iniettore reggispinta possono causare gravi lesioni.
- ▲ Conducente e passeggeri devono essere seduti correttamente prima di avviare o spostare l'imbarcazione, e tutte le volte che l'imbarcazione è in movimento. Tutti i passeggeri devono essere informati sull'uso delle maniglie e delle cinghie del sedile in dotazione, o, in alternativa, su un'imbarcazione personale, su come mantenersi alla vita di chi siede davanti.
- ▲ Su un'imbarcazione personale con uno o più passeggeri a bordo, in una situazione di arresto completo o mentre l'imbarcazione è in moto, accelerare in maniera progressiva. Una accelerazione rapida può causare lo sbilanciamento dei passeggeri o il ribaltamento e la caduta dall'imbarcazione. Accertarsi che i passeggeri conoscano o anticipino ogni accelerazione rapida.

- ▲ Mantenere le distanze dalla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.
- ▲ La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore di spinta può causare gravi lesioni.
- ▲ Per evitare una partenza accidentale, estrarre sempre la chiave DESS dalla postazione, in particolare quando i passeggeri stanno salendo a bordo o si trovano nei pressi del mezzo, o durante la rimozione di alghe e detriti dalla griglia di presa.
- ▲ Si deve ricordare che sole, vento, alcool, farmaci, fatica e malesseri possono limitare la propria capacità di giudizio e il tempo di reazione.
- ▲ Su una imbarcazione personale, non collocare mai piedi e gambe nell'acqua per aiutare a curvare.

Uso da parte di minorenni

I minorenni devono sempre essere supervisionati da un adulto quando usano un'imbarcazione. Molti stati hanno leggi concernenti l'età minima e i requisiti di patente dei minorenni. Rivolgersi alle autorità di navigazione per informazioni. BRP raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione solo a persone di età superior ai 16 anni.

Manovrabilità dell'imbarcazione/traino

- ▲ Non sovraccaricare l'imbarcazione o prendere a bordo più passeggeri di quanto stabilito per questa specifica imbarcazione. Rispettare il limite di carico massimo specificato per il puntello per sci e wakeboard. Il sovraccarico può influire su manovrabilità, stabilità e prestazioni.
- ▲ Evitare di aggiungere accessori o equipaggiamenti che possano alterare il controllo dell'imbarcazione.

- ▲ Alcune imbarcazioni personali possono essere provviste o attrezzate con occhioni di traino o asta di traino sci utilizzabili per collegare una corda di traino per sciatori, tuber o wakeboarder. Non usare questi punti di attacco o altri supporti dell'imbarcazione personale per trainare un paracadute da parasailing o altra imbarcazione. Ne potrebbero derivare lesioni personali o gravi danni.
- ▲ Navigando con altri passeggeri o trainando tube, sciatori o wakeboarder, l'imbarcazione reagisce in maniera diversa ai comandi e richiede una maggiore abilità di guida.
- ▲ Rispettare sempre la sicurezza e il comfort dei passeggeri e delle persone trainate su sci, wakeboard o altri prodotti acquatici.
- ▲ Portare sempre un osservatore quando si trainano tube, sciatori o wakeboarder, procedere alla minima velocità necessaria e seguire le istruzioni dell'osservatore. A meno che non sia assolutamente necessario, non fare curve strette e repentine. Mantenere la distanza di sicurezza da pontili, bagnanti, imbarcazioni oppure oggetti.
- ▲ Usare una corda di traino di lunghezza e dimensioni sufficienti e accertarsi che sia fissata in maniera adeguata all'imbarcazione. Mentre alcune imbarcazioni sono o possono essere dotate di un meccanismo di traino appositamente progettato, evitare di montare un'asta di traino su una imbarcazione personale. Potrebbe essere pericoloso se qualcuno vi inciampasse sopra.
- ▲ Stare attenti in quanto potrebbero derivare lesioni dalla tensione della corda di traino durante una curva stretta o nel girare. La corda potrebbe avvolgersi intorno al collo o alle membra di una persona caduta in acqua.
- ▲ Con wakeboard e/o supporti montati, guidare con la massima cautela: non eseguire mai manovre aggressive, quali i testa-coda; non saltare mai le onde; usare il buon senso e limitare la velocità. In caso contrario il wakeboard potrebbe staccarsi oppure i passeggeri potrebbero cadere e rimanere feriti dal wakeboard o dal supporto.
- ▲ Rispettare le aree dove è proibita la scia, i diritti degli utenti dell'acqua e l'ambiente. In qualità di conducente e proprietario di una imbarcazione personale si è responsabili dei danni arrecati alle altre imbarcazioni con la propria scia. Non consentire ad alcuno lo scarico di rifiuti fuoribordo.

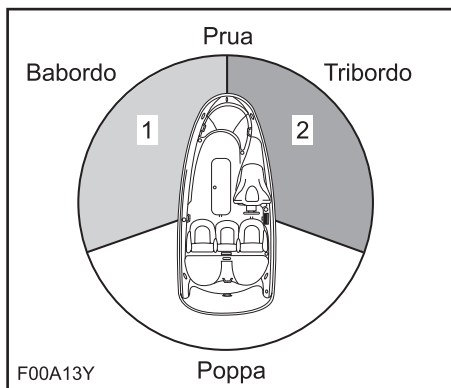
Non dimenticare: Una guida intelligente è un vantaggio per tutti!

NORME DI CIRCOLAZIONE

Regole sul funzionamento

L'uso di una imbarcazione può essere paragonato alla guida in autostrada e strade immaginarie. Per impedire collisioni o l'urto di altri naviganti, attenersi a un sistema di regole operative. Non si tratta di semplice buon senso... è la legge!

Normalmente mantenere la destra e mantenere la distanza di sicurezza da imbarcazioni, persone e oggetti per non investirli.

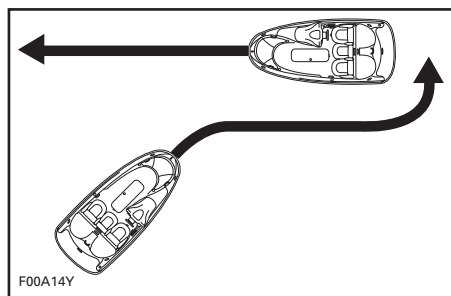


SITUAZIONE TIPICA

1. Luce ROSSA
2. Luce VERDE (zona di precedenza)

Incrocio

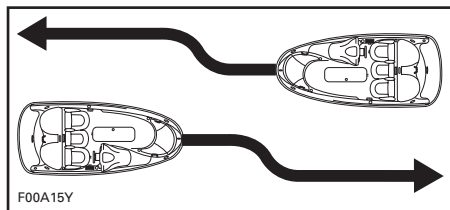
Dare la precedenza alle imbarcazioni avanti a sé e che provengono da destra. Non tagliare mai la strada a una imbarcazione.



SITUAZIONE TIPICA

Incontro frontale

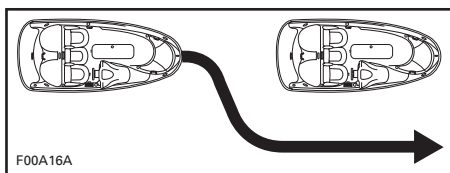
Mantenere la destra.



SITUAZIONE TIPICA

Passare

Dare la precedenza ad altre imbarcazioni e tenersi a distanza.



SITUAZIONE TIPICA

Sistema di navigazione

Accessori di navigazione, quali segnali o gavitelli, possono aiutare a identificare le acque sicure. I gavitelli indicheranno se mantenere la destra (tribordo) o la sinistra (babordo) o verso quale rotta è possibile proseguire. Essi possono anche indicare se si sta entrando in un'area ristretta o controllata come un'area dove è proibita la scia o la velocità. Possono inoltre indicare pericoli o informazioni pertinenti alla navigazione. Gli indicatori si possono posizionare a riva o nell'acqua. Possono indicare limiti di velocità, navigazione a motore spento, ancoraggio e altre informazioni utili. (La forma di ogni tipo di indicatore ne suggerirà il significato).

Accertarsi di conoscere e comprendere la legislazione sulla navigazione applicabile alle acque in cui si intende usare l'imbarcazione.

Come evitare le collisioni

- ⚠ Non lasciare l'acceleratore quando si tenta di sterzare lontano da oggetti. L'acceleratore è necessario per sterzare.
- ⚠ Mantenere sempre un'attenzione costante verso gli altri utenti dell'acqua, altre imbarcazioni oppure oggetti, specialmente durante le curve. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità propria o altrui.
- ⚠ Rispettare i diritti di altri diportisti e/o astanti e mantenere sempre una distanza di sicurezza da tutte le altre imbarcazioni, persone e oggetti.
- ⚠ Non saltare scie o onde, guidare sulla cresta dell'onda o tentare di spruzzare o bagnare altre persone con l'imbarcazione. Si potrebbero sopravvalutare le capacità dell'imbarcazione o la propria abilità di guida e urtare un'altra imbarcazione o persone.
- ⚠ Pur essendo questa imbarcazione in grado di curvare in maniera più repentina di altre, a meno che non ci si trovi in emergenza, non affrontare curve strette ad alta velocità. Tali manovre possono essere difficili da evitare da parte di altri o potrebbero impedire di comprendere la direzione di guida. Potrebbe inoltre accadere che voi o i vostri passeggeri veniate sbalzati dall'imbarcazione.
- ⚠ Al pari della maggior parte delle imbarcazioni, anche questa imbarcazione personale non è provvista di freni. La distanza di sicurezza varia in base alla velocità iniziale, al carico, al vento e alle condizioni atmosferiche. Provare a eseguire le manovre di arresto e ormeggio in una zona sicura e non trafficata, in modo da acquisire un'idea del tempo necessario per fermare l'imbarcazione nelle varie condizioni.
- ⚠ Per evitare una collisione può essere necessario mantenere o aumentare la velocità.

PROCEDURA DI ALIMENTAZIONE CARBURANTE

Carburante consigliato

Usare benzina senza piombo con il seguente numero di ottani.

NUMERO DI OTTANO MINIMO	
Nell' America Settentrionale	(87 (RON + MON)/2) ⁽¹⁾
Fuori dall' America Settentrionale	92 RON ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Sui modelli con motore sovralimentato, utilizzare benzina senza piombo super per assicurare prestazioni ottimali del motore.

AVVISO Non sperimentare altri tipi di carburante o carburanti con rapporti diversi. Non utilizzare carburante contenente più del 10% di etanolo. L'uso di carburante non raccomandato può determinare un calo delle prestazioni dell'imbarcazione e provocare danni a componenti importanti del sistema di alimentazione e del motore.

Procedura di alimentazione carburante

AVVERTENZA

Arrestare sempre il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non stare in prossimità di fiamme vive o scintille. Il serbatoio del carburante potrebbe essere sotto pressione, ruotare lentamente il tappo durante l'apertura. Durante il rifornimento, tenere l'imbarcazione in posizione orizzontale. Non riempire eccessivamente o al limite il serbatoio lasciando l'imbarcazione al sole. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante fuoriusciti dall'imbarcazione.

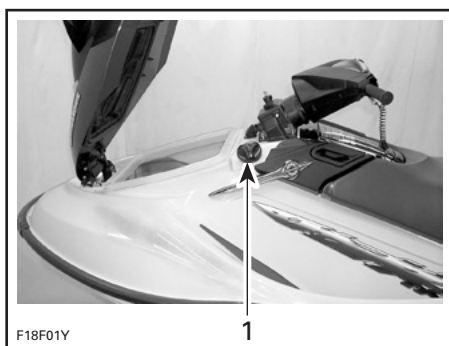
Spegnere il motore.

Non consentire a nessuno di rimanere sull'imbarcazione.

Legare saldamente l'imbarcazione al pontile di rifornimento.

Tenere un estintore a portata di mano.

Per accedere al tappo del serbatoio carburante è necessario aprire il coperchio della stiva anteriore.



F18F01Y

1

SITUAZIONE TIPICA*1. Tappo serbatoio carburante*

Svitare il tappo in senso antiorario.

Non inserire il beccuccio troppo a fondo nel bocchettone di riempimento.

Versare il carburante lentamente, in modo da lasciare che l'aria fuoriesca dal serbatoio e da evitare un riflusso del carburante. Fare attenzione a non spargere il carburante.

Interrompere il rifornimento quando il carburante raggiunge il fondo del bocchettone di riempimento. Non riempire il collo del bocchettone per evitare che il carburante fuoriesca. Non riempire eccessivamente.

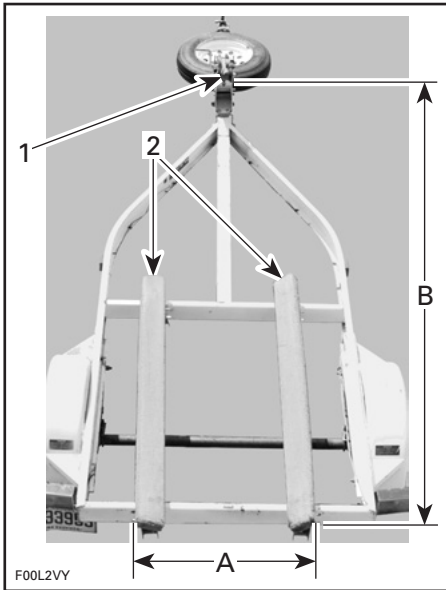
Reinserire il tappo e stringere a fondo.


AVVERTENZA

In caso di sostituzione del tappo, è necessario garantire **ESCLUSIVAMENTE** l'uso di un tappo con sfiato BRP. Altrimenti l'integrità del sistema carburante della vostra imbarcazione sarà compromessa. Non esiste alcun tappo equivalente sul mercato.

TRAINO

AVVISO Per evitare possibili danni alle pale laterali del sistema O.P.A.S., la distanza massima tra i ganci in legno del rimorchio, larghezza del gancio compresa, non deve superare i 71 cm (28 poll.). Le estremità dei due ganci in legno del rimorchio non devono superare la distanza di 2,59 m (102 poll.) dal punto di giunzione con la prua dell'imbarcazione. Vedere l'illustrazione in basso.



RIMORCHIO PER IL SISTEMA O.P.A.S.

1. Punto di giunzione sulla prua dell'imbarcazione
 2. Ganci in legno
- A. 71 cm (28 poll.)
B. 2,59 m (102 poll.)

Accertarsi che il tappo del serbatoio carburante sia inserito correttamente.

AVVERTENZA

Non inclinare mai il mezzo da una parte per trasportarlo. Impostare l'imbarcazione nella normale posizione di esercizio.

Verificare quali siano le leggi e le normative in vigore nella propria zona in merito al traino di un rimorchio, in particolare in merito a:

- Freni
- Lunghezza del rimorchio
- Specchietti.

Durante il traino dell'imbarcazione, prendere le seguenti precauzioni.

Legare l'imbarcazione ad entrambi gli occhielli anteriore e posteriore (prua/poppa) fissandola saldamente sul rimorchio. Utilizzare altri punti di ancoraggio supplementari se necessario.

AVVISO Non far passare le funi o gli altri punti di ancoraggio sul sedile o sul manubrio in quanto potrebbero causare danni permanenti. Avvolgere le funi o i punti di ancoraggio con stracci o altre protezioni simili nei punti in cui possono venire a contatto con il corpo dell'imbarcazione.

Accertarsi che tutti i coperchi della stiva e i sedili siano chiusi.

AVVERTENZA

Accertarsi che il sedile/i sia/siano chiuso/i saldamente prima di avviare il rimorchio.

Una copertura Sea-Doo può essere utilizzata per proteggere l'imbarcazione, in particolare prima di guidare su strade sporche, per evitare che lo sporco possa entrare dai fori delle prese.

Rispettare le norme di sicurezza per il traino.

Modelli WAKE

AVVERTENZA

Nel traino dell'imbarcazione, non lasciare MAI un wakeboard montato sul supporto. Le alette del wakeboard potrebbero causare lesioni agli astanti oppure il wakeboard potrebbe cadere sulla strada.

AVVERTENZA

I cavi elastici sono tesi e potrebbero schizzare e colpire qualcuno nel momento in cui vengono rilasciati. Fare attenzione.

NOTA: Quando si trainano due imbarcazioni, può essere necessario rimuovere il supporto del wakeboard interno.

AVVERTENZA

Non trainare mai un'imbarcazione se nei serbatoi della zavorra è presente acqua.

Il peso della zavorra aumenta il carico sul rimorchio, sull'asse e sui pneumatici, provocando un'usura prematura o guasti. Inoltre, contribuisce a ridurre la stabilità del veicolo su strada, aumentando il centro di gravità del rimorchio. Svuotare sempre completamente la zavorra prima di trainare l'imbarcazione.

Varo/Caricamento

AVVISO Prima di posare in acqua l'imbarcazione, accertare che i tappi di scarico sentina siano completamente avvitati. Dopo aver caricato l'imbarcazione, accertarsi di toglierli per scaricare l'acqua dalla sentina.

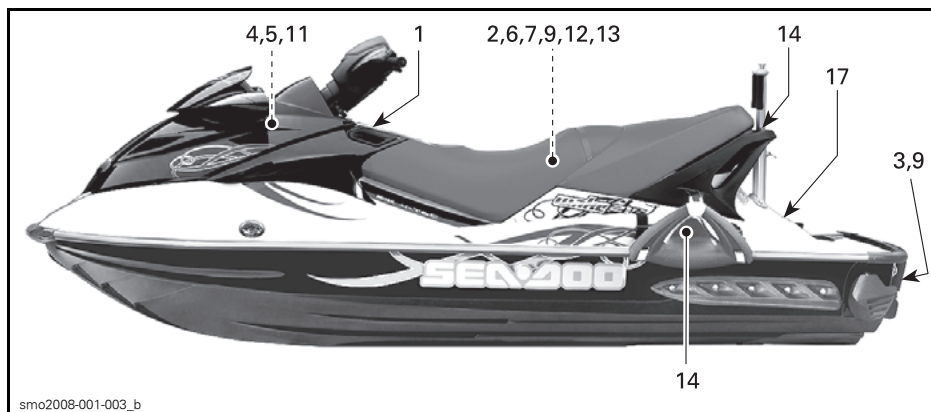
UBICAZIONE DELLE TARGHETTE IMPORTANTI

Sull'imbarcazione sono previste le seguenti etichette: Se fossero assenti o danneggiate, possono essere sostituite gratuitamente. Contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato.

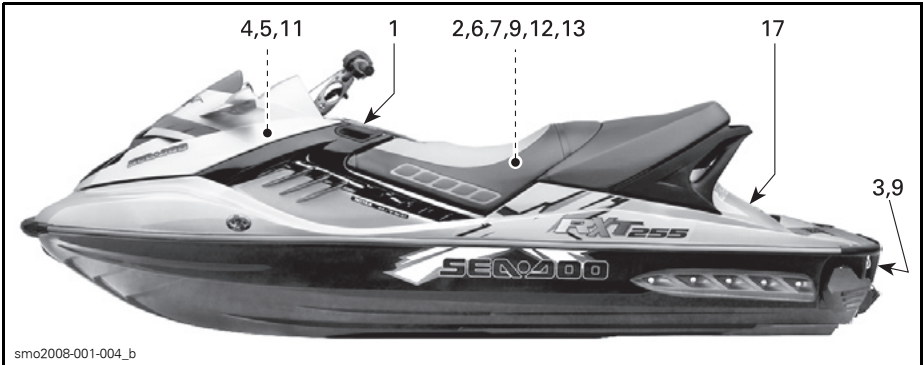
Leggere attentamente le seguenti etichette prima di mettere in funzione l'imbarcazione.



MODELLI GTI™



SITUAZIONE TIPICA — MODELLI GTX, RXT™, RXP™ E WAKE™



SITUAZIONE TIPICA — MODELLI PACCHETTO X

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di LESIONI GRAVI o MORTALI:

INDOSSARE UN SALVAGENTE (PFD), Tutti gli utenti devono indossare un salvagente approvato dalla Guardia Costiera e adatto a essere utilizzato su un'imbarcazione personale.

INDOSSARE INDUMENTI PROTETTIVI. La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore reggispinta può causare gravi lesioni. I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo. Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedere Guida dell'Operatore). Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedi Guida dell'Operatore). Si consiglia di indossare calzature, guanti, occhiali a mascher/occhiali.



CONOSCERE LE LEGGI SULLA NAVIGAZIONE. Bombardier raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione ai maggiori di 16 anni. Informarsi su quali siano l'età prevista per il conducente e le necessità di formazione previste nella propria provincia/stato. Consigliamo di seguire un corso sulla sicurezza di navigazione, che potrebbe anche essere richiesto dalla propria provincia/stato.

ATTACCARE IL CAVO DI ISOLAMENTO DEL MOTORE (CORDONCINO DI EMERGENZA) al SALVAGENTE e tenerlo libero dal manubrio, in modo che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione. Terminato il giro, staccare il cordone dall'imbarcazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone.

NAVIGARE RISPETTANDO I LIMITI ED EVITANDO MANOVRE AGGRESSIVE per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione. Questa è un'imbarcazione sportiva e non un giocattolo. Svolgendo in maniera violenta e saltando scie e onde, il rischio di lesioni dorsali/spinali (parafisi), di lesioni al viso e di fratture alle gambe, caviglie e altre ossa aumenta. Non saltare le scie o le onde.

NON ACCELERARE SE QUALCUNO SI TROVA SUL RETRO DELL'IMBARCAZIONE: spegnere il motore e mantenerlo al minimo. L'acqua e/o i detriti espulsi dall'iniettore reggispinta possono causare gravi lesioni.

MANTENERE LE DISTANZE DALLA GRIGLIA DI PRESA quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

NON METTERSI MAI ALLA GUIDA DELL'IMBARCAZIONE DOPO AVER FATTO CONSUMO DI FARMACI O ALCOLICI
LEGGERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI NELLA GUIDA DELL'OPERATORE



AVVERTENZA

Le collisioni sono la causa più comune di LESIONI E DECESSI rispetto a qualsiasi altro tipo di incidente fatto con un'imbarcazione personale. **PER EVITARE LE COLLISIONI:**

CONTROLLARE COSTANTEMENTE la presenza di persone, oggetti e altre imbarcazioni. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità o impedire di essere visti dagli altri.

NAVIGARE CON PRUDENZA, a velocità di sicurezza e mantenendo la distanza di sicurezza da persone, oggetti e altre imbarcazioni.

- Non seguire a scarsa distanza altre imbarcazioni o mezzi natanti.
- Evitare le curve violente o altre manovre che impediscano agli altri di evitarvi o di capire dove siete diretti.
- Evitare le zone con oggetti sommersi o dove le acque sono poco profonde.
- Non avvicinarsi agli altri per spruzzarli o bagnarli con l'acqua.

AGIRE TEMPESTIVAMENTE per evitare possibili collisioni. Ricordare che questo tipo di imbarcazione personale e altri mezzi natanti non hanno i freni.

NON LASCIARE L'ACCELERATORE QUANDO SI TENTA DI EVITARE ostacoli: per sterzare è necessario accelerare. Accertarsi sempre che i comandi dell'acceleratore e dello sterzo funzionino prima di azionare l'imbarcazione.

Seguire le regole di navigazione e le leggi provinciali/statali e locali previste in relazione alle imbarcazioni. Vedere la Guida dell'operatore per maggiori informazioni.

Il numero dei posti a sedere è limitato a 1 conducenti e 2 passeggeri (273 kg/600 lbs.).



219 902 545

smo2009-001-200_en

TARGHETTA 1: SITUAZIONE TIPICA — MODELLI GTX, WAKE E RXT

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di LESIONI GRAVI o MORTALI:

INDOSSARE UN SALVAGENTE. Tutti gli utenti devono indossare un salvagente approvato dalla Guardia Costiera e adatto a essere utilizzato su un'imbarcazione personale.

INDOSSARE INDUMENTI PROTETTIVI. La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore reggispianta può causare gravi lesioni.

I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo.

Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedere Guida dell'Operatore). Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedi Guida dell'Operatore). Si consiglia di indossare calzature, guanti, occhiali a maschera/occhiali.

CONOSCERE LE LEGGI SULLA NAVIGAZIONE. Bombardier raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione ai maggiori di 16 anni.

Informarsi su quali siano le Fetà previste per il conducente e le necessità di formazione previste nella propria provincia/stato. Consigliamo di seguire un corso sulla sicurezza di navigazione, che potrebbe anche essere richiesto dalla propria provincia/stato.

ATTACCARE IL CAVO DI ISOLAMENTO DEL MOTORE (CORDONCINO DI EMERGENZA) al SALVAGENTE e tenerlo libero dal manubrio, in modo che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione. Terminato il giro, staccare il cordone dall'imbarcazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone.

NAVIGARE RISPETTANDO I LIMITI ED EVITANDO MANOVRE AGGRESSIVE per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione. Questo è un'imbarcazione sportiva e non un giocattolo. Svoltando in maniera violenta e saltando scie e onde, il rischio di lesioni dorsali/spinali (paralisi), di lesioni al viso e di fratture alle gambe, caviglie e altre ossa aumenta. Non saltare le scie o le onde.

NON ACCELERARE SE QUALCUNO SI TROVA SUL RETRO DELL'IMBARCAZIONE: spegnere il motore e mantenerlo al minimo. L'acqua

e/o i detriti espulsi dall'iniettore reggispianta possono causare gravi lesioni.

MANTENERE LE DISTANZE DALLA GRIGLIA DI PRESA quando il motore è acceso. Capelli lunghi,

abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento, causando

gravi lesioni o annegamento.

NON METTERSI MAI ALLA GUIDA DELL'IMBARCAZIONE DOPO AVER FATTO CONSUMO DI

FARMACI o ALCOLICI

LEGGERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI NELLA GUIDA DELL'OPERATORE



⚠ AVVERTENZA

Le collisioni sono la causa più comune di LESIONI e DECESSI rispetto a qualsiasi altro tipo di incidente fatto con un'imbarcazione personale.

PER EVITARE LE COLLISIONI:

CONTROLLARE COSTANTEMENTE la presenza di persone, oggetti e altre imbarcazioni. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità o impedire di essere visti dagli altri.

NAVIGARE CON PRUDENZA, a velocità di sicurezza e mantenendo la distanza di sicurezza da persone, oggetti e altre imbarcazioni.

• Non seguire a scarsa distanza altre imbarcazioni o mezzi natanti.

• Non avvicinarsi agli altri per spruzzarli o bagnarli con l'acqua.

• Evitare le curve violente o altre manovre che impediscano agli altri

di evitarvi o di capire dove siete diretti.

• Evitare le zone con oggetti sommersi o dove le acque sono poco profonde.

AGIRE TEMPESTIVAMENTE per evitare possibili collisioni. Ricordare che questo

tipo di imbarcazione personale e altri mezzi natanti non hanno i freni.

NON LASCIARE L'ACCELERATORE QUANDO SI TENTA DI EVITARE ostacoli:

per sterzare è necessario accelerare.

Accertarsi sempre che i comandi dell'acceleratore e dello sterzo

funzionino prima di azionare l'imbarcazione.

Seguire le regole di navigazione e le leggi provinciali/statali

e locali previste in relazione alle imbarcazioni.

Vedere la Guida dell'operatore per maggiori

informazioni.

Il numero dei posti a sedere è limitato a

XX conducenti e XX passeggeri

(XXX kg./XXX lbs.).



F16LOPL

TARGHETTA 1: SITUAZIONE TIPICA — MODELLI RXP

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di LESIONI GRAVI o MORTALI, INDOSSARE UN SALVAGENTE. Tutti gli utenti devono indossare un salvagente approvato dalla Guardia Costiera e adatto a essere utilizzato su un'imbarcazione personale. INDOSSARE INDUMENTI PROTETTIVI. La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore reggispianta può causare gravi lesioni. I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nella zona inferiore del corpo. Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedere Guida dell'operatore). Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedi Guida dell'Operatore). Si consiglia di indossare calzature, guanti, occhiali a mascherina/occhiali. CONOSCERE LE LEGGI SULLA NAVIGAZIONE. Bommaris raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione ai maggiori di 16 anni. Informarsi su quali siano l'età prevista per il conducente e le necessità di formazione previste nella propria provincia/stato. Consigliamo di seguire un corso sulla sicurezza di navigazione, che potrebbe anche essere richiesto dalla propria provincia/stato. ATTACARE IL CAVO DI ISOLAMENTO DEL MOTORE (CORDONCINO DI EMERGENZA) al SALVAGENTE e tenerlo libero dal manubrio, in modo che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione. Terminato l'uso, staccare il cordone dall'imbarcazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone. NAVIGARE RISPETTANDO I LIMITI ED EVITANDO MANOVRE AGGRESSIVE per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione. Questa è un'imbarcazione sportiva e non un giocattolo. Svolgiamo in maniera violenta e salutando specie o anche il rischio di lesioni dorsali/spinali (paralisi), di lesioni al viso e di fratture alle gambe, caviglie e altro ossa aumenta. Non saltare la scia o la zoea. **NON ACCELERARE SE QUALCUNO SI TROVA SUL RETRO DELL'IMBARCAZIONE:** spingere il motore e mantenerlo al minimo. L'acqua e/o i detriti espulsi dall'iniettore reggispianta possono causare gravi lesioni.

MANTENERE LE DISTANZE DALLA GRIGLIA DI PRESA quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono intralciare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento. **NON METTERSI MAI ALLA GUIDA DELL'IMBARCAZIONE DOPO AVER FATTO CONSUMO DI FARMACI O ALCOLICI. LEGGERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI NELLA GUIDA DELL'OPERATORE.**

⚠ AVVERTENZA

Le collisioni sono la causa più comune di LESIONI E DECESSI rispetto a qualsiasi altro tipo di incidente fatto con un'imbarcazione personale. **PER EVITARE LE COLLISIONI: CONTROLLARE COSTANTEMENTE** la presenza di persone, oggetti e altre imbarcazioni. Tenere in considerazione eventuali conduttori che possano limitare la visibilità o impedire di essere visti dagli altri. **NAVIGARE CON PRECAUZIONE** a velocità di sicurezza e mantenendo la distanza di sicurezza da persone, oggetti e altre imbarcazioni. • Non seguire a scarsa distanza altre imbarcazioni o mezzi natanti. • Non avvicinarsi agli altri per spruzzarli o bagnarli con l'acqua. • Evitare le curve violente o altre manovre che impediscano agli altri di evitarsi o di capire dove siate diretti. • Evitare le zone con oggetti sommersi o dove le acque sono poco profonde. **AGIRE TEMPRANAMENTE** per evitare possibili collisioni. Ricordare che questo tipo di imbarcazione personale e altri mezzi natanti non hanno i freni. **NON LASCIARE L'ACCELERATORE QUANDO SI TENTA DI EVITARE ostacoli** per sterzare o necessitato accelerare. Accertarsi sempre che i comandi dell'acceleratore e dello sterzo funzionino prima di iniziare l'imbarcazione. Seguire le regole di navigazione e le leggi provinciali/statali e locali previste in relazione alle imbarcazioni. Vedere la Guida dell'operatore per maggiori informazioni. Il numero dei posti a sedere è limitato a 1 conducente e 2 passeggeri (273 kg/600 lbs.).

219 902 622

smo2006-002-013

TARGHETTA 1: MODELLI GTI

⚠ WARNING / AVVERTENZA

DO NOT CHARGE OR BOOST THE BATTERY WHILE INSTALLED ON THE WATERCRAFT

219902201

NON CARICARE O AVVIARE LA BATTERIA MENTRE È INSTALLATA SULL'IMBARCAZIONE

F00A23Y

TARGHETTA 2

⚠ WARNING / AVVERTENZA

- Engine must be off when using boarding step.
- Keep away from jet and intake grate.
- Stay on center of the step.
- Only one person at a time on the step.
- Never use the step for pulling, towing, diving or jumping, boarding a PWC that is out of water or any other purpose for which it was not designed.

219902202

- Il motore deve essere spento quando si utilizza lo scalino di imbarco.
- Mantenere le distanze dalle griglie di getto e di presa.
- Stare al centro dello scalino.
- Sullo scalino può sostare soltanto una persona alla volta.
- Non utilizzare mai un'imbarcazione per training, tirare, tuffarsi, saltare, salire a bordo se questa si trova fuori dall'acqua e comunque non utilizzare l'imbarcazione per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.

F00A26Y

TARGHETTA 3: MODELLI PROVVISI DI UNO SCALINO DI IMBARCO

⚠ WARNING / AVVERTENZA

- Gasoline vapors may cause fires or explosions.
- Do not overfill fuel tank.
- Keep the craft away from open flames and sparks.
- Do not start watercraft if liquid gasoline or vapors are present.
- Always replace seat (or engine cover) before starting.

219902203

- I vapori della benzina possono causare incendi o esplosioni.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio.
- Tenere l'imbarcazione lontana da fiamme vive e scintille.
- Non avviare l'imbarcazione in presenza di benzina liquida o vapori.
- Rimettere sempre a posto il sedile (o altro tipo di coprichio del motore) prima di avviare l'imbarcazione.

F00A27Y

TARGHETTA 4

⚠ WARNING / AVVERTENZA

Use only BRP vented fuel cap.

Utilizzare solo tappi con sfiato BRP.

TARGHETTA 5

⚠ WARNING / AVVERTENZA

When disconnecting coil from spark plug, always disconnect coil from main harness first. Never check for engine ignition source from an open coil and/or spark plug in the engine compartment as spark may cause fuel vapor to ignite.

Staccando la bobina dalla candela, staccare sempre la bobina prima dal cablaggio principale. Non verificare mai l'accensione motore tenendo la bobina aperta e/o aprendo il vano motore, in quanto la scintilla potrebbe provocare l'accensione dei vapori del combustibile.

F18L0NY

TARGHETTA 6

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

33

⚠ WARNING / AVVERTENZA
CHECK ENGINE OIL LEVEL
 Vehicle must be level to perform verification. Bring engine to normal operating temperature then let idle for 30 seconds. Stop engine, wait for at least 30 sec. and check oil level using the dipstick. **Caution:** Never let the engine run out of the water with cooling through the flush kit connection as it may damage the engine. Oil may be hot.

CONTROLLARE IL LIVELLO DELL'OLIO DEL MOTORE
 Per eseguire questo controllo, il mezzo deve essere a livello. Portare il motore alla temperatura di esercizio normale, poi lasciarlo al minimo per 30 secondi. Fermare il motore, attendere almeno 30 secondi e controllare il livello dell'olio motore utilizzando l'astina di misurazione. **Attenzione:** Non lasciare mai che il motore funzioni al di fuori dell'acqua senza raffreddamento tramite il collegamento con il kit di risciacquo, in quanto potrebbe danneggiarsi. L'olio potrebbe essere bollente.

F18L10Y

TARGHETTA 7: SITUAZIONE TIPICA



TARGHETTA 10

CAUTION

- To comply with noise regulations, this engine is designed to operate with an air intake silencer.
- Operation without air intaker silencer or with one not properly installed may cause engine damage.

ATTENZIONE

- Per conformità con le normative sulla rumorosità, questo motore è stato progettato per funzionare con un silenziatore della presa d'aria.
- Se messo in funzione senza silenziatore o con il silenziatore non installato correttamente, il motore può danneggiarsi.

A01A2EY 516 001 151

TARGHETTA 8

CAUTION
 Recommended: Premium unleaded gasoline 91 pump octane or higher.
 Minimum: Regular unleaded gasoline 87 pump octane or higher

ATTENZIONE
 Consigliata: benzina tipo premium, senza piombo a 91 ottani o oltre.
 Minimo: Normale benzina senza piombo, a 87 ottani o oltre.

F18L31Y

TARGHETTA 11: SOLO MOTORI SOVRALIMENTATI

⚠ WARNING
 When operating the engine while the watercraft is out of the water, the heat exchanger in the ride plate may become very hot. Avoid any contact with ride plate as burns may occur.

⚠ AVVERTENZA
 Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

F18L0YY 21992 527

TARGHETTA 9: SITUAZIONE TIPICA

⚠ WARNING Certain components in the engine may be very hot. Direct contact may result in skin burn.	⚠ AVVERTENZA Alcuni componenti nel motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.
---	---

F00A1AY

TARGHETTA 12

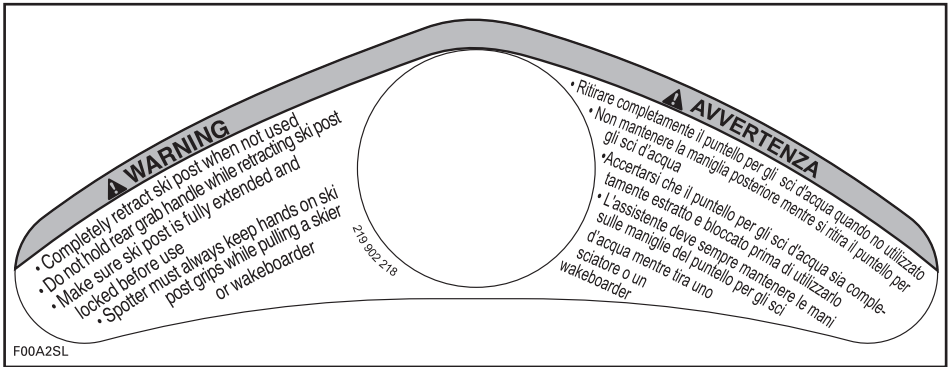
LUBRIFICAZIONE CORPO FARFALLATO
 VEDERE LA SEZIONE MANUTENZIONE NELLA GUIDA DELL'OPERATORE

THROTTLE BODY LUBRICATION 219802055
 SEE MAINTENANCE SECTION IN OPERATOR'S GUIDE.

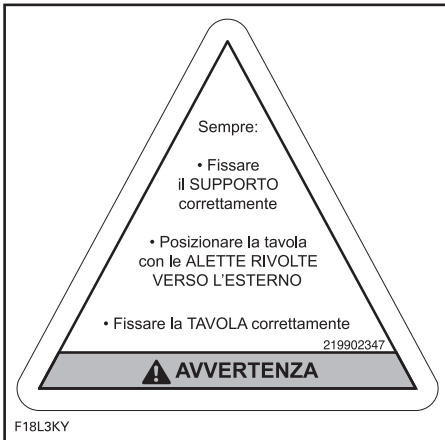
smo2007-002-025

TARGHETTA 13

MODELLI WAKE



TARGHETTA 14



TARGHETTA 15

Non riportato in figura: Targhetta 16

AVVERTENZA

CON SERBATOI DELLA ZAVORRA PIENI, NON:

- Utilizzare in presenza di onde.
- Saltare sulle onde.
- Superare i 50 km/h (30 miglia/h).
- Eseguire manovre brusche.

Le caratteristiche di guida dell'imbarcazione potrebbero essere ridotte.

NON:

- Installare mai solo un serbatoio della zavorra.
- Riempire mai solo un serbatoio della zavorra.

Se i serbatoi della zavorra non sono assicurati correttamente sulla piattaforma di imbarco, potrebbero staccarsi improvvisamente, con conseguente rischio di lesioni. Verificare periodicamente che i serbatoi della zavorra siano correttamente agganciati.

Per ulteriori informazioni consultare la Guida dell'operatore.

**Imbarcazione fuori dell'America
Settentrionale**



TARGHETTA 17: TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DI RXP/RXP X



MODELLI RXP/RXP X

ISPEZIONE PRELIMINARE

AVVERTENZA

L'ispezione preliminare è molto importante prima dell'azionamento dell'imbarcazione. Controllare sempre il corretto funzionamento dei comandi principali, delle funzioni di sicurezza e dei componenti meccanici prima di cominciare. Qualora non venisse fatto come qui specificato, potrebbero verificarsi gravi lesioni o morte. Indossare tutto l'equipaggiamento di sicurezza indicato per legge.

Per informazioni dettagliate, fare riferimento alle relative sezioni.

AVVERTENZA

Prima di eseguire i seguenti controlli, spegnere il motore ed estrarre la chiave DESS dalla postazione. Avviare l'imbarcazione soltanto dopo aver controllato tutti questi aspetti.

ELEMENTO	FUNZIONAMENTO	✓
Scafo	Ispezionare.	
Presa dell'acqua pompa a getto	Ispezionare/pulire.	
Sentina	Scaricare. Verificare che i tappi siano bloccati.	
Batteria	Controllare la tenuta dei cavi e dei dispositivi di fissaggio.	
Serbatoio carburante	Rabboccare.	
Vano motore	Verificare l'assenza di perdite/odore di carburante. Verificare l'integrità dei componenti del sistema di scarico del carburante.	
Livello dell'olio nel motore	Controllare/rabboccare.	
Livello del liquido refrigerante	Controllare/rabboccare.	
Timoneria e pale laterali (O.P.A.S.™)	Accertarsi del funzionamento.	
Sistema di accelerazione	Accertarsi del funzionamento.	
Sistema di cambio	Accertarsi del funzionamento.	
Sistema ad assetto variabile (VTS)	Accertarsi del funzionamento.	
Coperture del comparto portaoggetti e sedile	Accertarsi che siano chiusi e bloccati con il chiavistello.	
Contenitore portaoggetti rimovibile autonomo	Controllare che sia installato sul veicolo e correttamente chiuso e agganciato.	

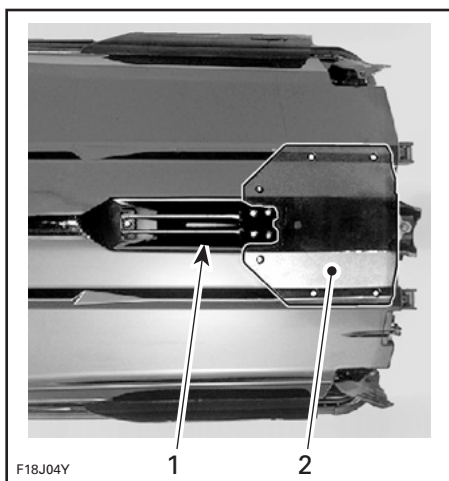
ELEMENTO	FUNZIONAMENTO	✓
Supporto per wakeboard	<ul style="list-style-type: none"> – Accertarsi che il supporto sia montato correttamente. – Accertarsi che i cavi elastici siano in buone condizioni. – Accertarsi che il wakeboard sia montato correttamente. 	
Puntello per sci/wakeboard	Ispezionare e accertarsi del funzionamento.	
Postazione DESS e pulsante di avvio/arresto motore	Accertarsi del funzionamento.	
Serbatoi della zavorra	Verificare che i serbatoi siano correttamente installati e bloccati.	

Scafo

Accertarsi dell'assenza di rotture o danni sullo scafo.

Presad'acqua della pompa a getto

Rimuovere alghe, conchiglie o qualsiasi altro corpo estraneo che possa limitare il flusso dell'acqua e danneggiare l'unità di propulsione. Pulire quanto necessario. Se un'eventuale ostruzione non potesse essere rimossa, rivolgersi a un concessionario autorizzato SEA-DOO per richiedere assistenza.



TIPICO — ISPEZIONARE QUESTE ZONE

1. Presa dell'acqua
2. Piastra di navigazione

⚠ AVVERTENZA

Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

Sentina

In presenza di acqua nella sentina, ribaltare l'imbarcazione all'indietro e svitare i tappi di scarico per svuotare completamente la sentina.

Stingere i tappi di scarico della sentina.

⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che i tappi di scarico siano fissati saldamente prima di rimettere l'imbarcazione in acqua.

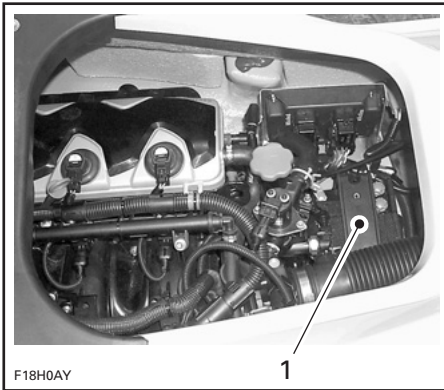
Batteria

⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che i cavi della batteria siano fissati saldamente nei morsetti e controllare le condizioni dei dispositivi di fissaggio della batteria. Non caricare o potenziare la batteria mentre è installata.

Tutti i modelli ad eccezione di GTI e RXP

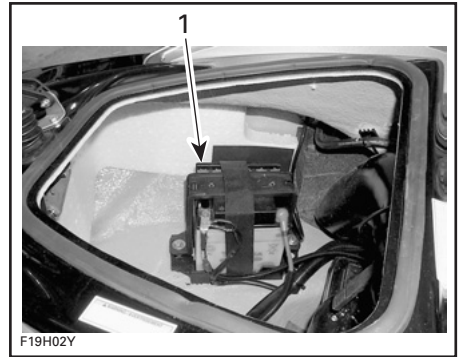
La batteria è collocata sotto il sedile nella sentina.



SITUAZIONE TIPICA
1. Batteria

Modelli GTI e RXP

La batteria è situata sotto il contenitore portaoggetti davanti alla stiva.



SITUAZIONE TIPICA
1. Batteria

Serbatoio carburante

Tenendo l'imbarcazione in posizione orizzontale, riempire il serbatoio del carburante fino al livello specificato.

Controllare le cinghie di fermo/i dispositivi di fissaggio del serbatoio carburante.

Vano motore

⚠ AVVERTENZA

In presenza di perdite o odore di benzina, non avviare il motore. Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato prima di utilizzare l'imbarcazione.

Olio motore

Accertarsi che il livello di olio corrisponda a quanto specificato nella sezione *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*. Accertarsi dell'assenza di perdite di olio dal motore o nel vano motore.

Liquido refrigerante motore

Accertarsi che il livello del liquido refrigerante corrisponda a quanto specificato nella sezione *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*. Accertarsi dell'assenza di perdite di liquido refrigerante dal motore, dalla sentina e dalla piastra di navigazione.

⚠ AVVERTENZA

Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

Timoneria e pale laterali (O.P.A.S.)

Con l'aiuto di un'altra persona, accertarsi del corretto funzionamento della timoneria. Quando il manubrio è orizzontale, l'iniettore della pompa a getto deve trovarsi in posizione diritta. Il bordo posteriore delle pale laterali deve puntare verso l'esterno dell'imbarcazione di circa 20°. Accertarsi che l'iniettore della pompa a getto e le pale laterali ruotino facilmente e nella stessa direzione del manubrio.

⚠ AVVERTENZA

Prima di avviare l'imbarcazione, accertarsi che il manubrio e l'iniettore dello sterzo funzionino correttamente. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti mobili in fase di virata (iniettore, pale laterali, tiranteria, ecc.).

Sistema di accelerazione

Accertarsi che la leva dell'acceleratore funzioni correttamente. Essa deve tornare alla posizione di partenza immediatamente dopo essere stata lasciata.

⚠ AVVERTENZA

Prima di avviare il motore, accertarsi del corretto funzionamento della leva dell'acceleratore.

Sistema di cambio

Accertarsi che il selettore della retromarcia si muova liberamente. Con la leva del cambio in avanti, il selettore dovrebbe essere sollevato e opporre resistenza nell'abbassarsi. Con la leva del cambio in folle, il selettore dovrebbe trovarsi al centro. Con la leva del cambio in posizione di retromarcia, il selettore dovrebbe essere abbassato.

⚠ AVVERTENZA

Prima di avviare il motore, accertarsi del corretto funzionamento del selettore della retromarcia.

Sistema ad assetto variabile (VTS)***Tutti i modelli RXP, RXT-X e WAKE***

Inserire la chiave DESS, quindi premere sulle frecce del pulsante VTS per controllare il movimento dell'iniettore. Il movimento dell'indicatore di posizione VTS può essere visualizzato anche nella centralina informazioni.

Coperture del comparto portaoggetti e sedile

Accertarsi che siano chiusi e bloccati con il chiavistello.

⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che il sedile sia chiuso saldamente con il chiavistello.

Supporto per wakeboard***Modelli WAKE*****⚠ AVVERTENZA**

Accertarsi che il supporto sia fissato correttamente allo scafo dell'imbarcazione e che il wakeboard sia posizionato correttamente e fissato al supporto prima di usare l'imbarcazione. Accertarsi che le fascette siano in buone condizioni.

Puntello per sci/wakeboard

Modelli WAKE

Accertarsi che il puntello per gli sci d'acqua/wakeboard sia completamente estratto e bloccato prima di utilizzarlo.

Ritrarlo completamente e bloccarlo quando non utilizzato.

AVVERTENZA

Durante il traino degli sci o della tavola da wakeboard prestare particolare attenzione, in quanto la fune di traino potrebbe far resistenza all'imbarcazione una volta rilasciata. Evitare le curve repentine mentre si traina una persona sugli sci, sul wakeboard o su qualsiasi altro mezzo.

Serbatoi della zavorra

Modelli WAKE

AVVERTENZA

Accertarsi che i serbatoi siano fissati alla piattaforma di risalita prima di utilizzare l'imbarcazione.

Postazione DESS e pulsante di avvio/arresto motore

Portare la leva del cambio in folle. Accertarsi che entrambi gli interruttori funzionino correttamente. Avviare il motore e fermarlo usando i singoli interruttori.

AVVERTENZA

Se la chiave DESS fosse lenta o non dovesse rimanere inserita nella postazione, sostituirla immediatamente per evitare un uso rischioso.

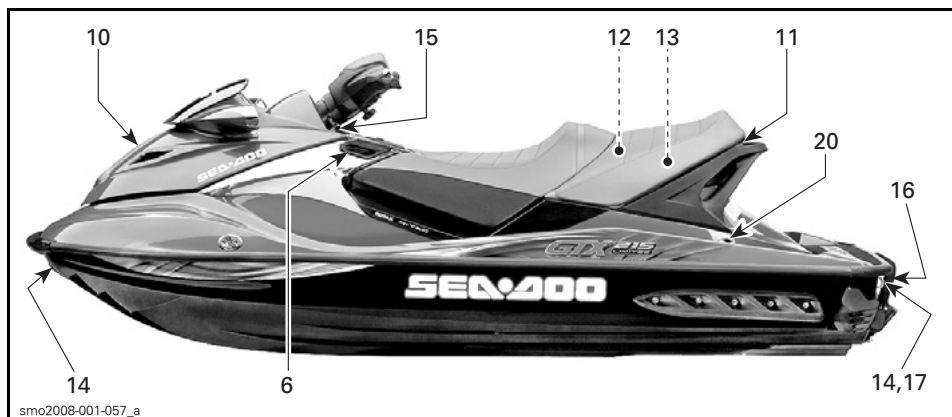
INFORMAZIONI SUL VEICOLO

COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI

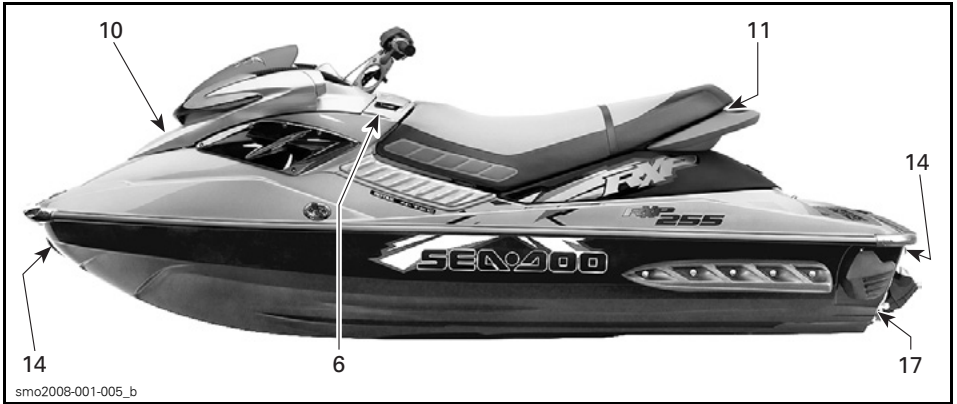
NOTA: In alcuni modelli, alcuni componenti non sono presenti o sono previsti come dotazione opzionale.



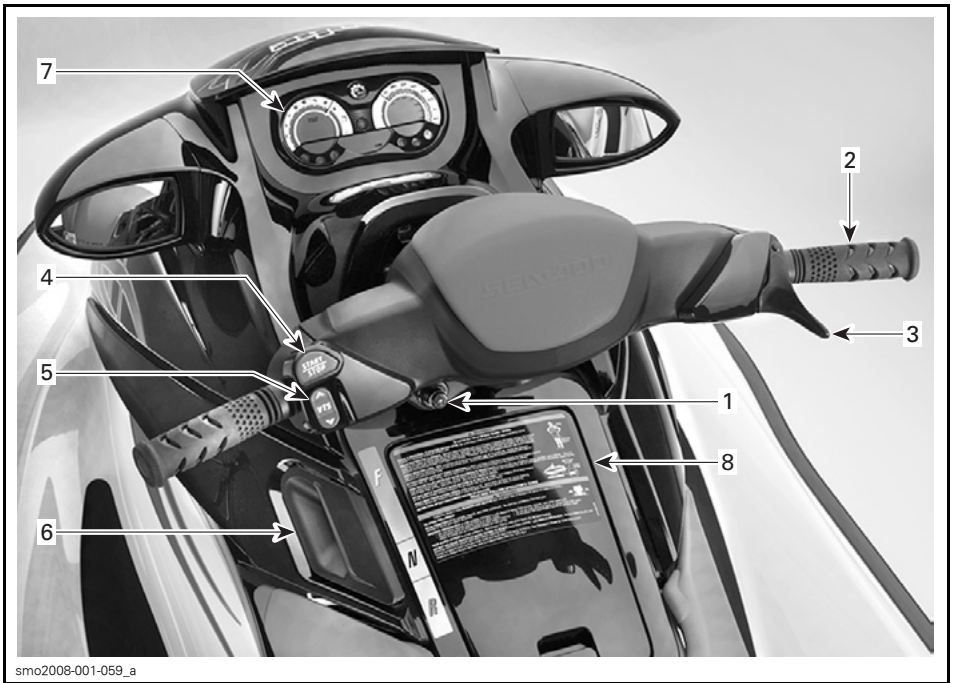
SITUAZIONE TIPICA — MODELLI GTI



SITUAZIONE TIPICA — MODELLI GTX, RXT, RXP E WAKE



SITUAZIONE TIPICA — MODELLI PACCHETTO X

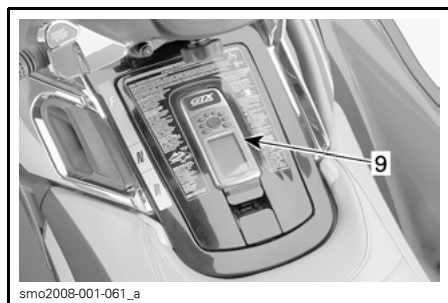


SITUAZIONE TIPICA — TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DEL PACCHETTO X



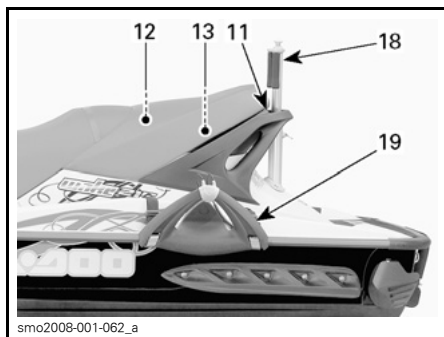
smo2008-001-060_a

SITUAZIONE TIPICA — MODELLI PACCHETTO X



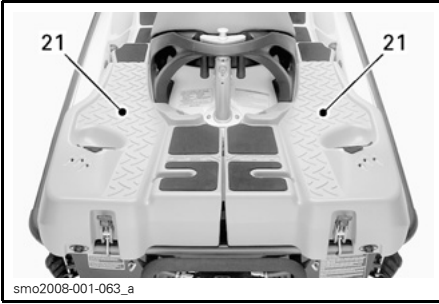
smo2008-001-061_a

SITUAZIONE TIPICA — GTX LIMITED



smo2008-001-062_a

SITUAZIONE TIPICA — MODELLI WAKE



SITUAZIONE TIPICA — MODELLI WAKE

1. Postazione DESS (interruttore di isolamento del motore)
2. Manubrio
3. Leva dell'acceleratore
4. Pulsante di avvio/arresto motore
5. Sistema ad assetto variabile (VTST™)
6. Leva del cambio
7. Centralina informazioni
8. Vano portaoggetti
9. Ricevitore GPS (Global Positioning system)
10. Stiva anteriore
11. Chiavistello sedile posteriore
12. Chiavistello del sedile
13. Cesta portaoggetti posteriore
14. Occhioni anteriori e posteriori (prua e poppa)
15. Tasselli per ormeggio
16. Scalino d'imbarco
17. Tappi di scarico sentina
18. Puntello per sci/wakeboard
19. Supporto per wakeboard
20. Tasselli carico incassati
21. Sistema di zavorra

Postazione DESS (interruttore di arresto motore)

Per essere completamente funzionante, la chiave DESS deve essere fissato saldamente alla rispettiva postazione.

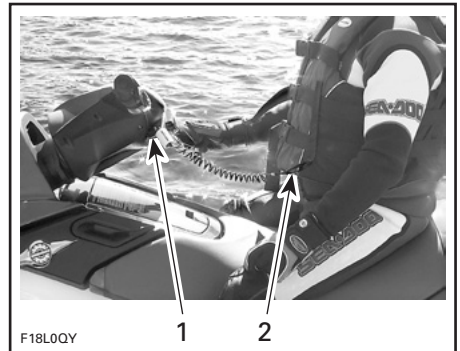
Estraendo la chiave dalla postazione DESS il motore si blocca.

⚠ AVVERTENZA

Nonostante il motore possa essere arrestato utilizzando il relativo pulsante di avvio/arresto, è buona norma staccare anche la chiave DESS quando si desidera fermarsi.

Per poter avviare il motore, è necessario collegare il cordoncino di sicurezza al salvagente del conducente (PFD) e inserire la chiave DESS nella relativa postazione.

Due brevi segnali acustici indicano che il sistema è pronto a consentire l'avvio del motore. In caso contrario, vedere la sezione *INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI*.



SITUAZIONE TIPICA

1. Chiave nella postazione DESS
2. Cordoncino di sicurezza fissato al salvagente del conducente

⚠ AVVERTENZA

Se il motore si ferma, il controllo direzionale dell'imbarcazione viene ridotto. Staccare sempre la chiave DESS quando l'imbarcazione è in sosta per evitare l'accensione accidentale o l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone o per impedirne il furto.

Se il motore non venisse azionato entro 5 secondi dall'inserimento della chiave DESS nella postazione, verranno emessi 4 segnali acustici molto brevi a intervalli differenti per circa 4 ore per ricordare al conducente di avviare il motore o di estrarre la chiave DESS. Allo scadere di questo intervallo, il segnale acustico si disattiva. Lo stesso si verifica anche nel caso in cui la chiave DESS sia lasciata inserita nella postazione per 5 secondi dopo l'arresto del motore.

Accertarsi sempre che la chiave DESS non venga lasciata inserita nella postazione dopo l'arresto del motore.

IMPORTANTE: lasciando la chiave DESS inserita nella postazione a motore spento si provoca un lento scaricamento della batteria.

Digitally Encoded Security System (DESS)

La chiave DESS contiene un circuito elettronico previsto specificamente per la trasmissione di un numero di serie elettronico unico. Si tratta di una soluzione simile a un tradizionale codice di protezione.

In questo modo, la chiave DESS non può essere utilizzata su un'imbarcazione che non sia la sua e lo stesso vale per qualsiasi altra chiave DESS.

Tuttavia, il sistema DESS è estremamente flessibile: è possibile acquistare un'altra chiave DESS e farla programmare per la propria imbarcazione.

Per acquistare altre chiavi DESS, rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato.

Funzionamento a velocità limitata

Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato per la programmazione della chiave.



SITUAZIONE TIPICA - LEARNING KEY ("LK") - VERDE



CHIAVE R ("RKEY") — ARANCIONE

Il SEA-DOO Learning Key™ o Chiave R può essere programmato per limitare elettronicamente la velocità dell'imbarcazione, consentendo in questo modo agli utilizzatori e ai conducenti meno esperti di imparare a pilotare l'imbarcazione acquisendo lentamente la sicurezza e il controllo necessari.

TIPO	COLORE	LIMITAZIONE NUMERO GIRI/MIN DEL MOTORE
Chiave standard	Giallo	Nessuno
Chiave R	Arancione	+/- 6500
Learning key	Verde	+/- 5500

Manubrio

Il manubrio controlla la direzione dell'imbarcazione. Girando il manubrio a destra, l'imbarcazione vira a destra e viceversa.

Vedere la parte dedicata al *PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO* nella sezione *ISTRUZIONI DI GUIDA* per una descrizione del sistema di sterzo.

⚠ AVVERTENZA

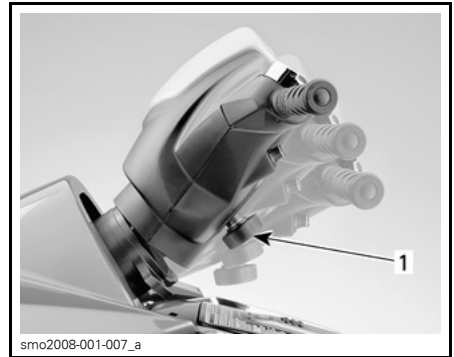
Prima di avviare l'imbarcazione, accertarsi che manubrio, iniettore dello sterzo e pale laterali funzionino correttamente. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti mobili in fase di virata (iniettore, pale laterali, tiranteria, ecc.).

Regolazioni

Modelli GTX Limited e RXT International

È possibile regolare l'altezza del manubrio in base alle esigenze del conducente.

Per eseguire questa regolazione, ruotare il pomello previsto sotto il manubrio.



1. Pomello di regolazione

Modelli Pacchetto X

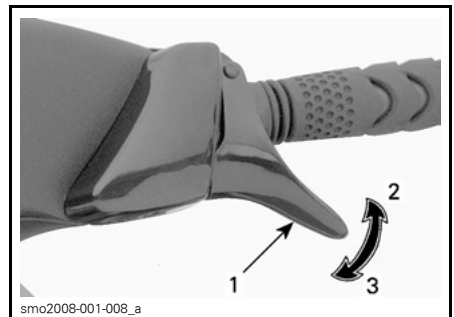
È possibile regolare l'altezza del manubrio in base alle esigenze del conducente.

Per eseguire questa regolazione, rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato.

Leva dell'acceleratore

Tutti i modelli ad eccezione di Pacchetto X

Spingendo la leva dell'acceleratore, l'imbarcazione accelera. Lasciando la leva dell'acceleratore, il motore rallenta automaticamente fino a raggiungere il minimo e l'imbarcazione si ferma gradualmente per effetto della resistenza dell'acqua.



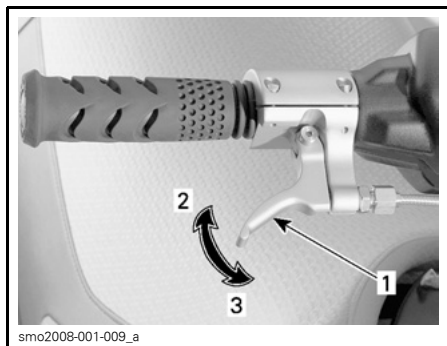
1. Leva dell'acceleratore
2. Per accelerare
3. Per decelerare

Acceleratore a mano

Solo Pacchetto X

Garantisce un funzionamento più comodo dell'acceleratore nelle condizioni impegnative.

Quando tirata, l'imbarcazione accelera. Lasciando la leva dell'acceleratore, il motore rallenta automaticamente fino a raggiungere il minimo e l'imbarcazione si ferma gradualmente per effetto della resistenza dell'acqua.



1. Leva dell'acceleratore
2. Per accelerare
3. Per decelerare

Pulsante di avvio/arresto motore

Per avviare il motore, premere e tenere premuto il pulsante di avvio/arresto. Rilasciare immediatamente dopo che il motore si è avviato.

Per spegnere il motore, premere il pulsante di avvio/arresto. A motore fermo, estrarre la chiave DESS dalla rispettiva postazione. Si consiglia di lasciare prima la leva dell'acceleratore.

⚠ AVVERTENZA

Quando l'acceleratore viene rilasciato o quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce.



SITUAZIONE TIPICA — TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DEL PACCHETTO X

1. Pulsante di avvio/arresto motore



SOLO PACCHETTO X

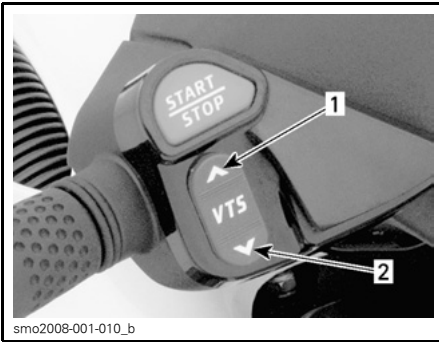
1. Pulsante di avvio/arresto motore

Sistema ad assetto variabile (VTS)

Modelli RXP, RXP-X, RXT-X e WAKE

Consente di regolare l'assetto dell'imbarcazione e di massimizzare l'accelerazione e la stabilità alle alte velocità.

Premere i pulsanti per regolare l'attitudine di guida dell'imbarcazione. Vedere la parte dedicata al **PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO** nella sezione **ISTRUZIONI DI GUIDA** per una descrizione del Sistema ad assetto variabile (VTS).



smo2008-001-010_b

MODELLI RXP 215 E WAKE

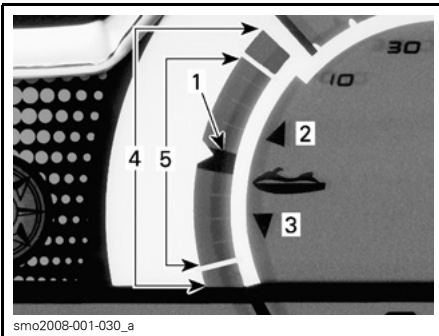
1. Assetto appoppato
2. Assetto appruato



smo2008-001-011_b

MODELLI RXP-X E RXT-X

1. Assetto appoppato
2. Assetto appruato



smo2008-001-030_a

**CENTRALINA INFORMAZIONI —
INDICATORE POSIZIONE VTS**

1. Indicatore di posizione
2. Assetto appoppato
3. Assetto appruato
4. Range di funzionamento (modelli RXP)
5. Range di funzionamento (altri modelli)

VTS ad alte prestazioni**Modelli RXP-X, RXT-X e WAKE**

Fornisce posizioni prestabilite per eseguire impostazioni rapide durante la regolazione dell'assetto dell'imbarcazione.

È possibile registrare due posizioni di assetto differenti, una per ogni pulsante.

Il sistema VTS mette a confronto le impostazioni di assetto registrate e assegnare al pulsante superiore (assetto appoppato) l'impostazione dell'assetto più alta e al pulsante inferiore (assetto appruato) l'impostazione più bassa.

Se le posizioni di assetto sono identiche, entrambi i pulsanti vengono configurati sulle stesse impostazioni di assetto.

Registrazione delle posizioni di assetto

1. Premere contemporaneamente entrambi i pulsanti VTS.



smo2008-001-011_c

PER ESEGUIRE LA REGISTRAZIONE

2. Nell'indicatore della centralina viene visualizzato **PRESET 1** per indicare che è possibile registrare la posizione di assetto.



smo2008-001-032_a
PRESET 1 — PRONTO PER LA REGISTRAZIONE

3. Regolare l'assetto sulla posizione desiderata mediante i pulsanti VTS.
4. Premere nuovamente entrambi i pulsanti VTS contemporaneamente per registrare la posizione di assetto.
5. Quindi, nell'indicatore della centralina viene visualizzato **PRESET 2** per indicare che è possibile registrare un'altra posizione di assetto.



smo2008-001-032_b
PRESET 2 — PRONTO PER LA REGISTRAZIONE

6. Regolare l'assetto sulla posizione desiderata mediante i pulsanti VTS.
7. Premere nuovamente entrambi i pulsanti VTS contemporaneamente per registrare la posizione di assetto.

Le posizioni di assetto preimpostate sono registrate e pronte all'uso.

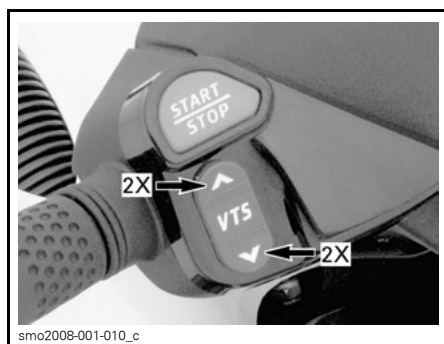
Per registrare le nuove impostazioni, ripetere la procedura.

Utilizzo delle posizioni di assetto preimpostate

Per impostare l'assetto nella posizione di assetto più alta registrata, fare doppio clic sul pulsante superiore (assetto appoppato).

Per impostare l'assetto nella posizione di assetto più bassa registrata, fare doppio clic sul pulsante inferiore (assetto appruato).

Se l'impostazione di assetto è unica (una posizione), fare doppio clic sul pulsante VTS superiore o inferiore.



smo2008-001-010_c
FARE DOPPIO CLIC PER UTILIZZARE LE POSIZIONI PREIMPOSTATE

Leva del cambio

Leva di tipo push-pull:

- Avanti
- Folle
- Retromarcia

⚠ AVVERTENZA

La leva del cambio deve essere utilizzata soltanto con il motore al minimo e l'imbarcazione completamente ferma. Non utilizzarla come maniglia.

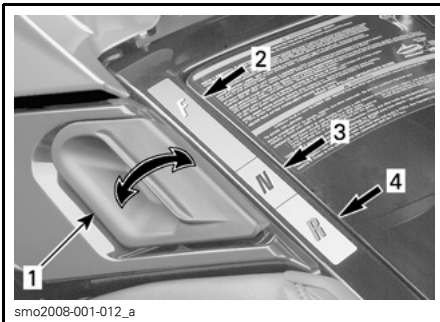
⚠ AVVERTENZA

Utilizzare la retromarcia soltanto a bassa velocità e per il minor tempo possibile. Accertarsi sempre che la zona posteriore sia libera da eventuali ostacoli o persone, compresi i bambini che potrebbero giocare nell'acqua bassa.

AVVISO Non azionare mai la retromarcia con il motore funzionante con un alto numero di giri.

Dalla posizione di innesto in avanti, tirare la leva per far retromarcia. Spingere indietro per andare avanti. Infine, innestare sempre la marcia avanti. Per trovare la posizione di folle, innestare la retromarcia, quindi spingere indietro fino a quando l'imbarcazione smette di muoversi all'indietro.

Vedere la parte dedicata al *PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO* nella sezione *ISTRUZIONI DI GUIDA* per una descrizione del sistema di propulsione.



SITUAZIONE TIPICA

1. Leva del cambio
2. Posizione di marcia avanti (F)
3. Posizione di folle (N)
4. Posizione di retromarcia (R)

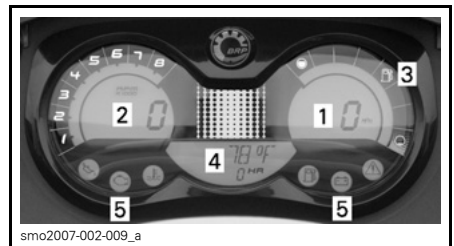
Centralina informazioni

Indicatore multifunzione che trasmette numerose informazioni utili in tempo reale al conducente in inglese, francese o spagnolo. Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato per le impostazioni dell'unità.

All'avviamento, tutti i segmenti del display a cristalli liquidi e le spie si attivano per tre secondi ogni volta che la centralina viene attivata (con la chiave DESS inserita). In questo modo il conducente può accertare che tutti gli indicatori funzionino correttamente.

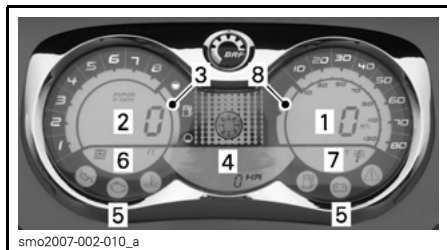
⚠ AVVERTENZA

La lettura del display con l'indicatore digitale può distrarre dalla guida dell'imbarcazione, in particolare dall'analisi costante dell'ambiente. Ciò può causare una collisione con conseguenti gravi lesioni o morte. Prima di leggere il display con l'indicatore digitale, accertarsi che l'ambiente sia libero e privo di ostacoli, e ridurre la velocità dell'imbarcazione. Prima di eseguire regolazioni, accertarsi che la zona circostante sia libera e che le condizioni siano adatte.



MODELLI GTI

1. Tachimetro (se previsto)
2. Contagiri
3. Livello carburante
4. Display informazioni
5. Spie



smo2007-002-010_a
MODELLI GTX, RXP, RXT E WAKE

1. Tachimetro
2. Contagiri
3. Livello carburante
4. Display informazioni
5. Spie
6. Display profondità acqua (se previsto)
7. Display temperatura acqua
8. Indicatore posizione VTS (se previsto)

1) Tachimetro

Optional su modello GTI 130

Il tachimetro indica la velocità dell'imbarcazione in miglia orarie (MPH) o in chilometri orari (km/h).

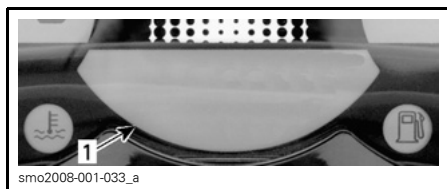
2) Contagiri

Il contagiri indica il numero di giri al minuto (giri/min) del motore. Moltiplicando il valore per 1000 si ottiene il numero effettivo di giri.

3) Livello carburante

Indicatore a barre che visualizza continuamente la quantità di carburante nel serbatoio durante la guida.

4) Display informazioni



smo2008-001-033_a

MODELLI GTI

1. Display informazioni



smo2008-001-034_a

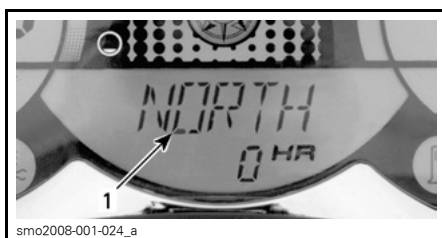
MODELLI GTX, RXP, RXT E WAKE

1. Display informazioni

Bussola

Tutti i modelli ad eccezione dei modelli GTI

visualizza i punti cardinali ed indica l'orientamento dell'imbarcazione.



smo2008-001-024_a

SITUAZIONE TIPICA

1. Bussola

⚠ AVVERTENZA

Utilizzare la bussola soltanto come supporto di guida per la navigazione. Da non utilizzare ai fini della navigazione.

Contaore (HR)

Visualizza il tempo di utilizzo dell'imbarcazione in ore.



smo2008-001-025_a

SITUAZIONE TIPICA

1. Conta-ore

Visualizzazione dei messaggi

Consente di visualizzare i messaggi del sistema di monitoraggio.

Per maggiori dettagli, fare riferimento alla sezione **INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**.



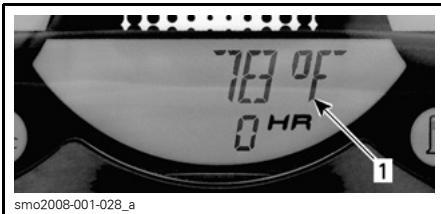
SITUAZIONE TIPICA

1. Visualizzazione dei messaggi

Temperatura dell'acqua

Modello GTI SE 130

Visualizza la temperatura dell'acqua in superficie in gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).



SITUAZIONE TIPICA

1. Temperatura dell'acqua

5) Altre spie

Le spie segnalano una condizione particolare o la presenza di un'anomalia.

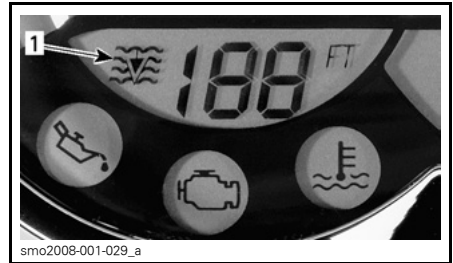
Per maggiori dettagli, fare riferimento alla sezione **INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**.

6) Display profondità acqua

Modello GTX Limited

Visualizza la profondità dell'acqua misurata sotto lo scafo da 0 a 50 metri (da 0 a 170 piedi).

NOTA: In alcune condizioni, l'indicatore può interrompere la visualizzazione. La capacità dell'indicatore di visualizzare la profondità dipende dalle condizioni d'uso.



SITUAZIONE TIPICA — SOTTO GIRI AL MINUTO

1. Profondità acqua

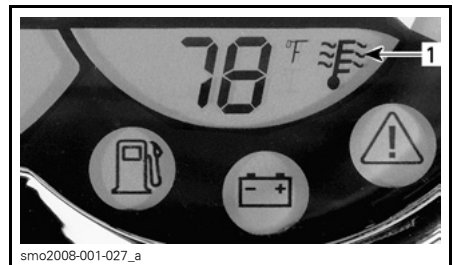
⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il profondimetro come dispositivo di avvertimento per navigare in acque basse, ma soltanto come supporto di guida per la navigazione. Da non utilizzare ai fini della navigazione.

7) Display temperatura acqua

Tutti i modelli ad eccezione di GTI

Visualizza la temperatura dell'acqua in superficie in gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).



SITUAZIONE TIPICA — SOTTO TACHIMETRO

1. Temperatura dell'acqua

8) Indicatore di posizione VTS

Modelli RXP 215, RXP-X, RXT-X e WAKE

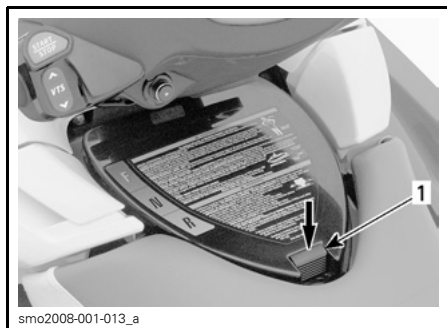
L'indicatore di posizione VTS indica l'attitudine di guida dell'imbarcazione.

Per ulteriori informazioni fare riferimento a **SISTEMA AD ASSETTO VARIABILE (VTS)**.

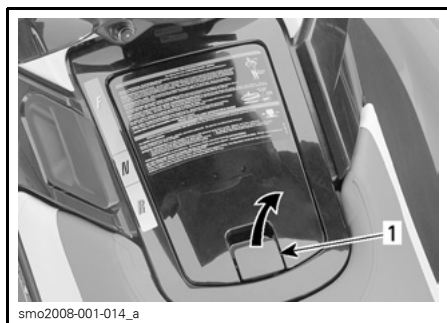
Vano portaoggetti

Si tratta di un piccolo e comodo vano nel quale conservare alcuni oggetti personali.

Utilizzare il chiavistello per aprire il vano portaoggetti.



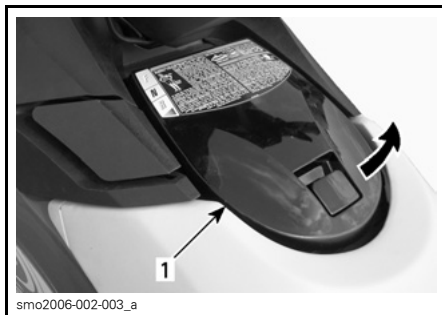
MODELLI RXP — SPINGERE SUL CHIAVISTELLO PER RILASCIARE
1. Chiavistello coperchio



MODELLI GTX, RXT E WAKE — TIRARE SUL CHIAVISTELLO PER RILASCIARE
1. Chiavistello coperchio

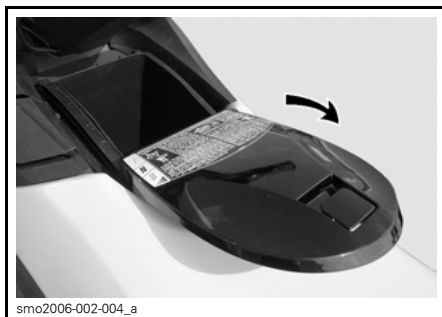
Modelli GTI

Per accedere più facilmente al vano portaoggetti, utilizzare il chiavistello per aprirlo e sollevare il coperchio.



APRIRE IL COPERCHIO

1. Coperchio del vano portaoggetti



SOLLEVARE IL COPERCHIO

Ricevitore GPS (Global Positioning system)

Modello GTX Limited

Un ricevitore GPS rimovibile situato sul coperchio del vano portaoggetti.

Il ricevitore GPS fornisce la posizione dell'imbarcazione sulla terra.

Per l'uso corretto, fare riferimento alla documentazione del produttore in dotazione con il ricevitore GPS.



smo2008-001-035_a

SITUAZIONE TIPICA — GPS

⚠ AVVERTENZA

La lettura del ricevitore GPS può distrarre dalla guida dell'imbarcazione, in particolare dall'analisi costante dell'ambiente. Ciò può causare una collisione con conseguenti gravi lesioni o morte. Prima di leggere il ricevitore GPS, accertarsi che l'ambiente sia libero e privo di ostacoli, e ridurre la velocità dell'imbarcazione. Inoltre, accertarsi di ricontrollare spesso se sono presenti ostacoli.

⚠ AVVERTENZA

Ricordare che i dati forniti dal ricevitore GPS hanno puro scopo di riferimento. Non affidarsi MAI esclusivamente a queste informazioni per la propria sicurezza.

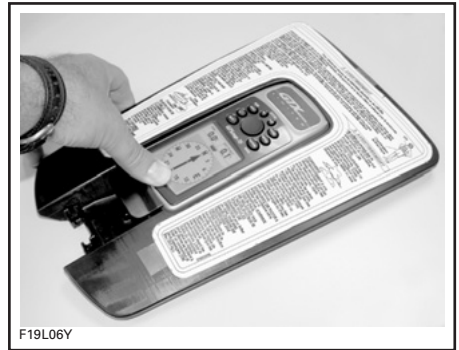
AVVISO Per impedire danni derivanti dalle condizioni atmosferiche o furto del ricevitore GPS, rimuoverlo sempre dal suo alloggiamento quando si lascia l'imbarcazione.

Per rimuovere il ricevitore GPS premere il pulsante di rilascio.



SITUAZIONE TIPICA

Per rimontarlo, posizionarlo nel suo alloggiamento e premere finché non si aggancia.

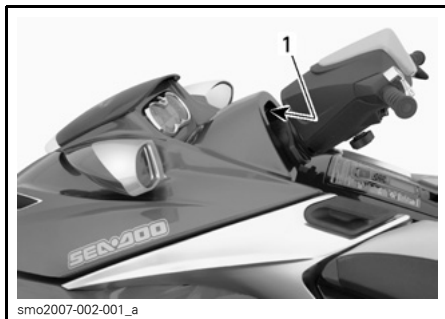


SITUAZIONE TIPICA

Stiva anteriore

Si tratta di una comoda zona a tenuta stagna (estraibile in alcuni modelli) per trasportare oggetti personali. È il posto ideale per un estintore approvato (venduto separatamente), fune da traino, kit di pronto soccorso, ecc.

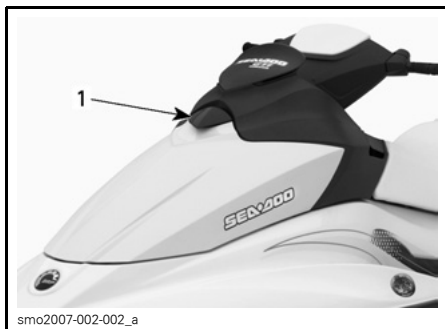
Tirare il chiavistello verso l'alto per aprire il coperchio della stiva anteriore. Richiudere sempre il chiavistello.



smo2007-002-001_a

TIPICO — TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DI GTI

1. Chiavistello



smo2007-002-002_a

SITUAZIONE TIPICA — MODELLI GTI

1. Chiavistello

NOTA: Verificare periodicamente la tenuta del perno di arresto della stiva. Stringerlo se necessario e accertarsi che il coperchio della stiva si chiuda correttamente.

⚠ AVVERTENZA

Non lasciare oggetti pesanti o fragili liberi nella stiva/cesta. Non sovraccaricare. Non utilizzare l'imbarcazione con uno dei compartimenti aperti.

⚠ AVVERTENZA

Non conservare o trasportare alcun oggetto al di sotto del contenitore portaoggetti.

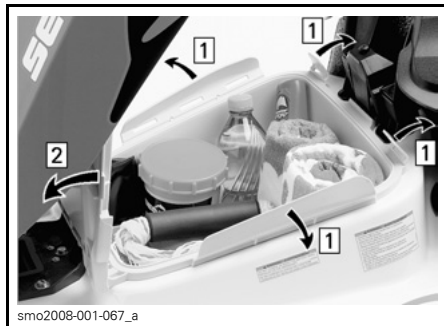
Contenitore portaoggetti rimovibile autonomo

Modelli GTI, GTX e Wake

AVVISO Il carico MASSIMO è 11 kg (25 lb).

Apertura coperchio

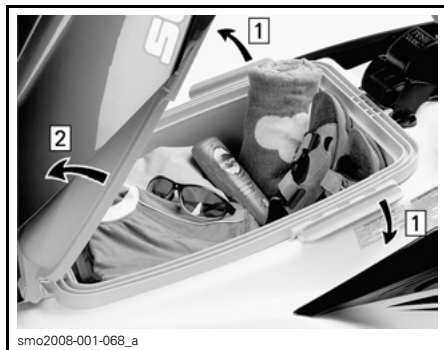
Sganciare le leve di blocco del coperchio, quindi sollevare la maniglia del coperchio per aprire.



smo2008-001-067_a

MODELLI GTI

Fase 1: sganciare le leve di blocco del coperchio
Fase 2: aprire il coperchio



smo2008-001-068_a

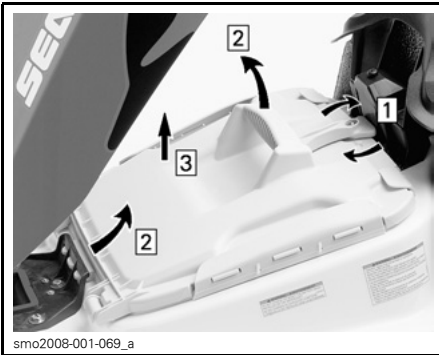
MODELLI GTX, WAKE

Fase 1: sganciare le leve di blocco del coperchio
Fase 2: aprire il coperchio

Rimozione contenitore portaoggetti

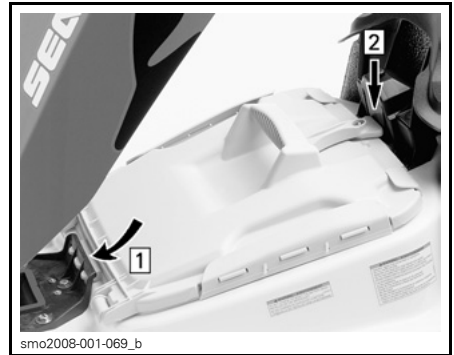
Controllare che le leve di blocco del coperchio siano correttamente bloccate.

Rilasciare il pulsante, quindi tirare la maniglia del contenitore portaoggetti per rimuoverlo dall'imbarcazione.



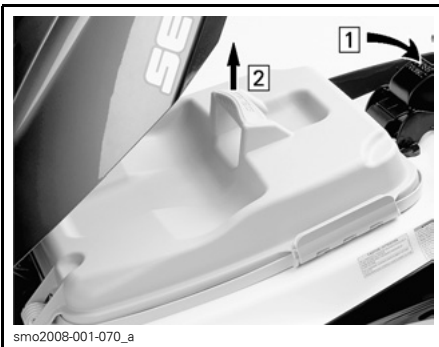
MODELLI GTI

- Fase 1: Girare la maniglia
- Fase 2: Sollevare e inclinare per sganciare le linguette anteriori
- Fase 3: rimuovere il contenitore portaoggetti



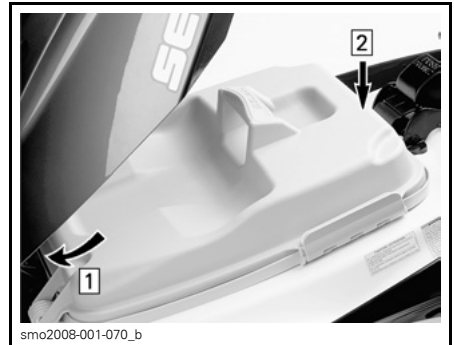
MODELLI GTI

- Fase 1: inserire le linguette anteriori del contenitore portaoggetti
- Fase 2: Spingere per bloccare



MODELLI GTX, WAKE

- Fase 1: spingere e tenere premuto il pulsante di sgancio
- Fase 2: rimuovere il contenitore portaoggetti



MODELLI GTX, WAKE

- Fase 1: inserire le linguette anteriori del contenitore portaoggetti
- Fase 2: Spingere per bloccare

Installazione contenitore portaoggetti

Inserire le linguette anteriori del contenitore portaoggetti sotto il supporto ammortizzato della stiva.

Fare pressione sul contenitore portaoggetti per assicurarlo in posizione con il dispositivo di blocco.

AVVISO Non utilizzare l'imbarcazione senza il contenitore portaoggetti correttamente installato in quanto l'acqua potrebbe entrare nel motore e riempire la sentina.

Comparti portaoggetti ausiliari

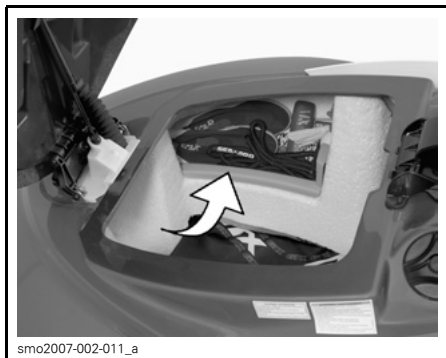
Modelli GTX, Wake e RXT

Comodo vano portaoggetti utilizzato per riporre oggetti bagnati.

Rimuovere il contenitore portaoggetti per accedere a entrambi i compartimenti portaoggetti.

⚠ AVVERTENZA

Non lasciare mai liberi i piccoli oggetti.



Bauletto rimovibile

Modelli GTX Limited e Wake

Cesta estraibile per trasportare comodamente oggetti personali.



SITUAZIONE TIPICA

1. Cesta estraibile

Supporto estintore

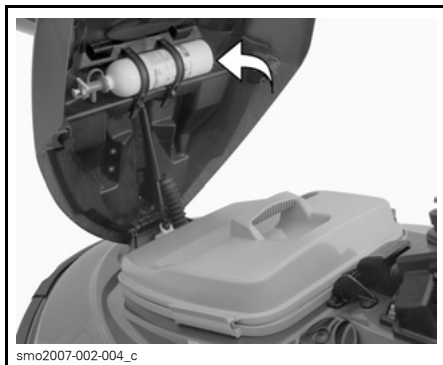
NOTA: L'estintore è venduto a parte.

Modelli GTI

Usare il supporto all'interno del contenitore portaoggetti rimovibile davanti al comparto portaoggetti e assicurare l'estintore mediante i chiavistelli di gomma.

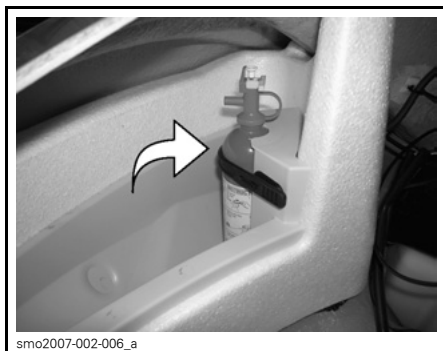


Modelli GTX e Wake



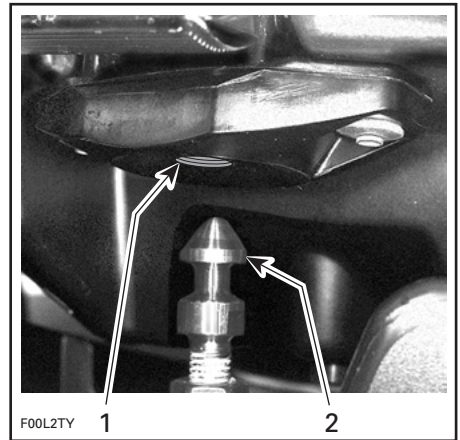
Modelli RXT

Usare il supporto all'interno del comparto portaoggetti ausiliare DX.



Modelli RXP

Sollevare il contenitore portaoggetti per accedere al supporto dell'estintore approvato (venduto a parte). Contiene inoltre la Guida dell'operatore.



SITUAZIONE TIPICA

1. Foro del chiavistello
2. Perno

Chiavistello sedile posteriore

Modelli GTX, RXT e WAKE

Rimuovendo il sedile posteriore, si ha accesso alla cesta portaoggetti posteriore e al chiavistello sedile.



SITUAZIONE TIPICA

1. Chiavistello sedile posteriore

Per rimuovere il sedile, tirare il chiavistello verso l'alto e tenerlo. Sollevare e tirare il sedile all'indietro.

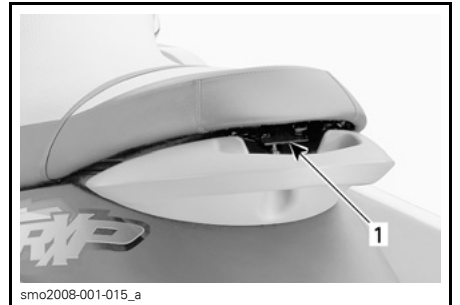
Per fermare il sedile, allineare il foro del chiavistello al rispettivo perno, quindi spingere con forza verso il basso sul retro del sedile.

Chiavistello del sedile

Rimuovendo il sedile, si ha accesso al vano motore.

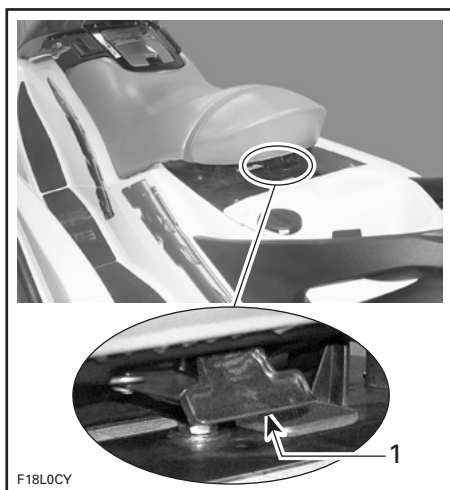
Il chiavistello sedile si trova nell'estremità posteriore, sotto il sedile.

NOTA: Su alcuni modelli, è necessario prima rimuovere il sedile posteriore.



SITUAZIONE TIPICA — MODELLI GTI E RXP

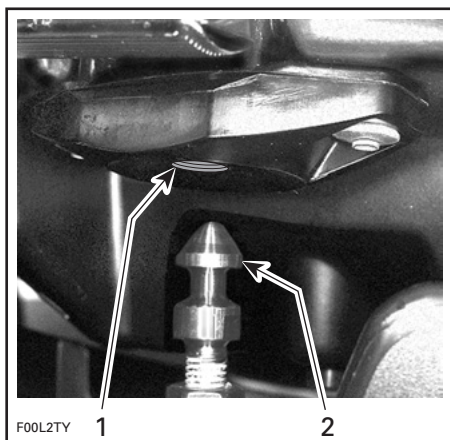
1. Chiavistello del sedile



SITUAZIONE TIPICA — MODELLI GTX, RXT E WAKE
1. Chiavistello del sedile

Per rimuovere il sedile, tirare il chiavistello verso l'alto e tenerlo. Sollevare e tirare il sedile all'indietro.

Per fermare il sedile, allineare il foro del chiavistello al rispettivo perno, quindi spingere con forza verso il basso sul retro del sedile.



1. Foro del chiavistello
2. Perno

Vano motore

Togliendo il sedile, si ha accesso al motore e agli impianti elettrico e del carburante.

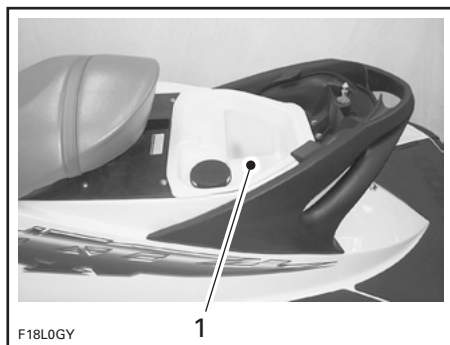
⚠ AVVERTENZA

Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni. Durante l'avviamento o il normale funzionamento del motore, non toccare nessuno dei componenti elettrici. Non lasciare alcun tipo di oggetto, straccio, utensile ecc. nel vano motore o nella sentina.

Cesta portaoggetti posteriore

Modelli GTX, Wake, RXT ad eccezione di Pacchetto X

Si tratta di una cesta estraibile a tenuta stagna nella quale conservare alcuni oggetti personali.

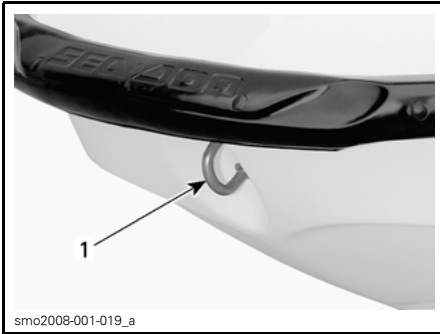


SITUAZIONE TIPICA
1. Cesta portaoggetti posteriore

Occhioni anteriori e posteriori (prua e poppa)

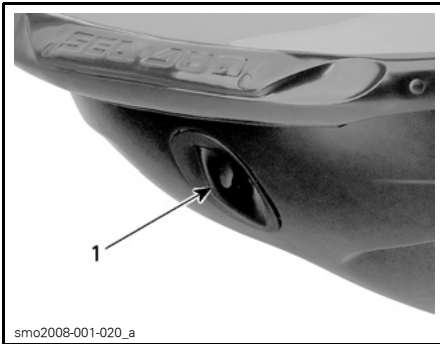
Gli occhioni possono essere utilizzati per ormeggiare, trainare e come punto di fissaggio durante il traino.

Occhione anteriore (prua)



smo2008-001-019_a

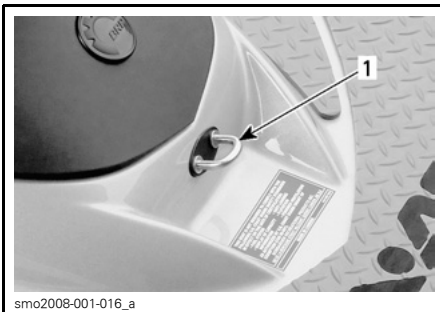
MODELLI GTI
1. Occhione



smo2008-001-020_a

TUTTI GLI ALTRI MODELLI
1. Occhione

Occhione posteriore (poppa)



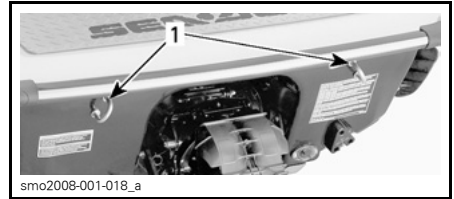
smo2008-001-016_a

MODELLI GTI, RXP, RXT E WAKE
1. Occhione



smo2008-001-017_a

MODELLI GTI SE E GTX
1. Occhione

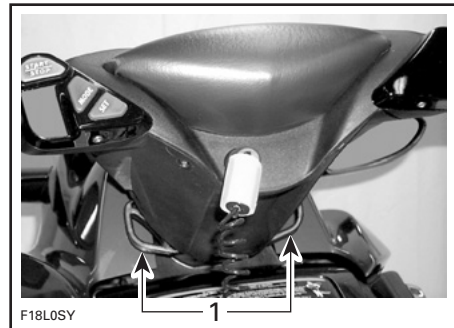


smo2008-001-018_a

TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DI GTI
1. Occhioni

Tasselli per ormeggio

Questi tasselli possono essere temporaneamente utilizzati per ormeggiare, ad esempio durante il rifornimento.



F18LOS Y

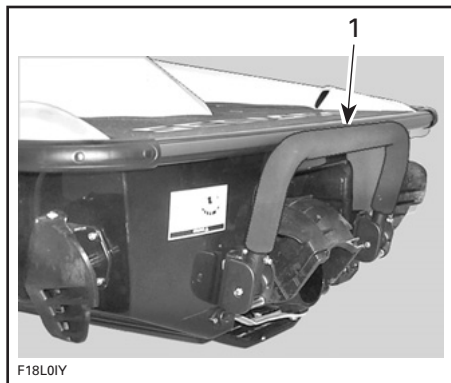
SITUAZIONE TIPICA — TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DEL PACCHETTO X
1. Tasselli per ormeggio

AVVISO Non utilizzare i tasselli per ormeggio per trainare o per sollevare l'imbarcazione.

Scalino d'imbarco

Tutti i modelli ad eccezione dei modelli GTI 130 e RXP

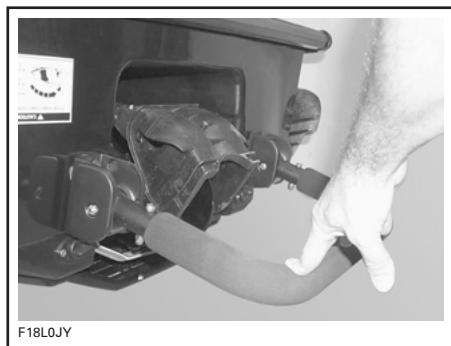
Un comodo scalino per consentire la risalita sull'imbarcazione.



SITUAZIONE TIPICA

1. Scalino d'imbarco

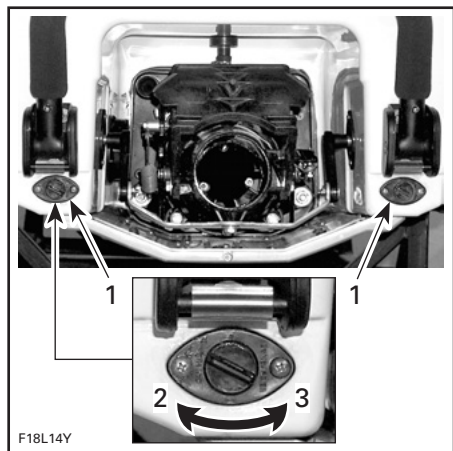
Spingere verso il basso lo scalino con la mano e tenerlo in questa posizione, quindi appoggiare un piede o un ginocchio.



Tappi di scarico sentina

In presenza di acqua nella sentina, svitare i tappi di scarico e ribaltare l'imbarcazione leggermente all'indietro per svuotare completamente la sentina.

AVVISO Rimuovere l'imbarcazione dall'acqua prima di svitare i tappi di scarico.



SITUAZIONE TIPICA

1. Tappi di scarico
2. Stringere
3. Svitare

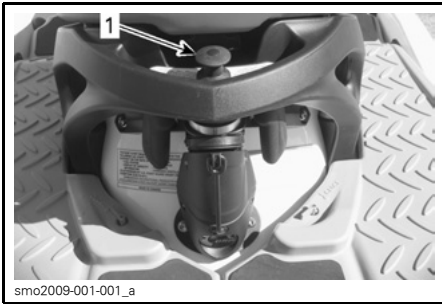
AVVISO Accertarsi che i tappi di scarico siano fissati saldamente prima di rimettere l'imbarcazione in acqua.

Puntello per sci/wakeboard

Modelli WAKE

Solleverlo verso l'alto il puntello per agganciare la fune degli sci o della wakeboard. Al termine spingerlo verso il basso.

Tirare la manopola per sollevare il puntello. Accertarsi che sia correttamente bloccato.



smo2009-001-001_a

1. Manopola



smo2009-001-002

**PUNTELLO PER SCI/WAKEBOARD
SOLLEVATO**

Ritirare il puntello spingendo ogni lato del fermaglio di blocco verso la parte anteriore dell'imbarcazione.



smo2009-001-003_a

SPINGERE VERSO LA PARTE ANTERIORE

1. Fermaglio di blocco

⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che il puntello per gli sci d'acqua/wakeboard sia completamente estratto e bloccato prima di utilizzarlo. Ritrarlo completamente e bloccarlo quando non utilizzato. Durante il traino degli sci o della tavola da wakeboard prestare particolare attenzione, in quanto la fune di traino potrebbe far resistenza all'imbarcazione una volta rilasciata. Evitare le curve repentine mentre si traina una persona sugli sci, sul wakeboard o su qualsiasi altro mezzo.

Oltre al conducente, sull'imbarcazione è bene prevedere la presenza di un osservatore.

NOTA: Le maniglie servono all'osservatore come appiglio.

AVVISO Non utilizzare mai il puntello per gli sci/wakeboard per trainare altre imbarcazioni. Rispettare il limite di carico massimo specificato per il puntello per sci e wakeboard. Il sovraccarico può influire su manovrabilità, stabilità e prestazioni.

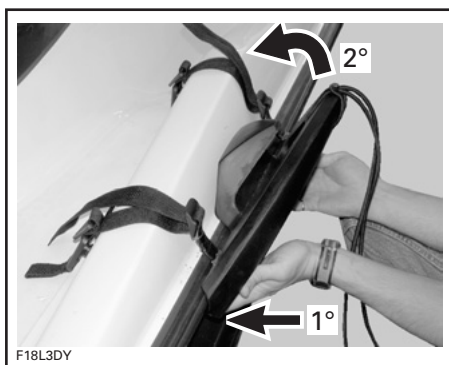
Supporto per wakeboard**Modelli WAKE**

Comodo supporto rimovibile per il trasporto del wakeboard.

Per montare:

NOTA: Il supporto per wakeboard può essere installato su entrambi i lati dell'imbarcazione.

1. Posizionare il supporto sul parabordo con la linea centrale tra i ricevitori delle fibbie situati nell'area del vano piedi.
2. Posizionare i due ganci a J esterni del supporto in maniera tale da afferrare il labbro in fibra di vetro dello scafo sotto il parabordo.



3. Collegare le fibbie maschio sui ricevitori delle fibbie situati nel vano piedi.



4. Serrare le fascette tirando saldamente verso l'alto.



5. Controllare ripetutamente che il supporto sia montato correttamente dando uno strattone.

⚠ AVVERTENZA

Se il supporto non è fissato saldamente sull'imbarcazione, potrebbe allentarsi e staccarsi improvvisamente, con rischio di lesioni alle persone circostanti. Per evitare:

- Accertarsi che le fascette siano in buone condizioni.
- Fissare il supporto correttamente sull'imbarcazione.
- Controllare periodicamente che le fascette siano serrate.

6. Nel montare un wakeboard sul supporto, posizionare le alette del wakeboard verso l'esterno, quindi fissare i cavi elastici perché sostengano saldamente il wakeboard.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare possibili lesioni e tagli causati dalle alette del wakeboard, rivolgere sempre LE ALETTE VERSO L'ESTERNO.



1. Aletta verso l'esterno



7. Dopo il montaggio, tirare e premere il wakeboard per accertarsi che sia saldamente fissato al supporto.

⚠ AVVERTENZA

Se il wakeboard non è fissato correttamente sul supporto, potrebbe allentarsi e staccarsi improvvisamente, con rischio di lesioni alle persone circostanti. Per evitare:

- Ispezionare le condizioni dei cavi elastici e sostituirli se sono danneggiati.
- Fissare il wakeboard correttamente sul supporto.
- Controllare periodicamente che la fascia sia attaccata correttamente.



NOTA: Quando si rimuove il wakeboard dal supporto, fissare i cavi elastici in maniera tale che non si muovano liberamente durante la guida dell'imbarcazione.



AVVISO Il supporto è progettato per sostenere un solo wakeboard. Non usarlo per più wakeboard o per trasportare sci o altri oggetti. Non usare i supporti come punti di ormeggio o per la risalita nell'imbarcazione.

⚠ AVVERTENZA

Con wakeboard e/o supporti montati, guidare con la massima cautela:

- Non eseguire MAI manovre aggressive, compreso il testa-coda.
- Non saltare MAI le onde.
- Usare il buon senso e rispettare i limiti di velocità.

In caso contrario il wakeboard potrebbe staccarsi oppure i passeggeri potrebbero cadere e rimanere feriti dal wakeboard o dal supporto.

⚠ AVVERTENZA

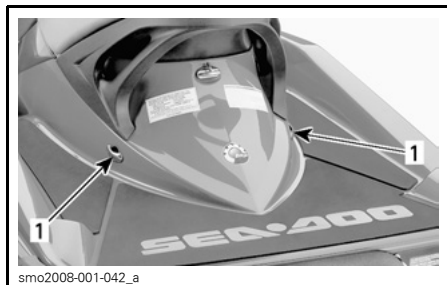
Nel traino dell'imbarcazione, non lasciare MAI un wakeboard montato sul supporto. Le alette del wakeboard potrebbero causare lesioni agli astanti oppure il wakeboard potrebbe cadere sulla strada. I cavi elastici sono tesi e potrebbero schizzare e colpire qualcuno nel momento in cui vengono rilasciati. Fare attenzione.

Rimuovere seguendo la procedura inversa dell'installazione.

Tasselli carico incassati

Modello GTX Limited

Per l'ormeggio è possibile utilizzare provvisoriamente ulteriori tasselli.



1. Tasselli carico incassati

AVVISO Non utilizzare i tasselli carico incassati per trainare o sollevare l'imbarcazione.

Sistema di zavorra

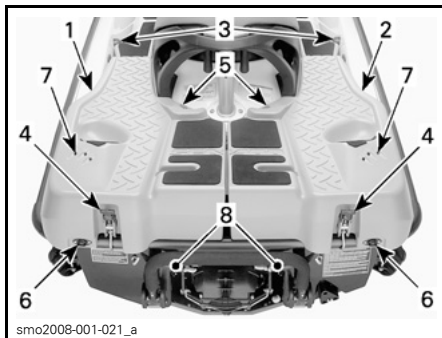
Modelli WAKE

I serbatoi della zavorra consentono di aggiungere peso alla piattaforma di appoggio per controbilanciare le dimensioni e la forma del wakeboard.

Capacità totale del sistema di zavorra: 91 kg (200 lb).

⚠ AVVERTENZA

Il peso aggiuntivo dei serbatoi della zavorra potrebbe ripercuotersi sulla manovrabilità dell'imbarcazione. Non eseguire manovre ad alta velocità se i serbatoi della zavorra contengono acqua. Inoltre, si sconsiglia di utilizzare l'imbarcazione a più di 50 km/h (30 MPH).



SITUAZIONE TIPICA — SISTEMA DI ZAVORRA

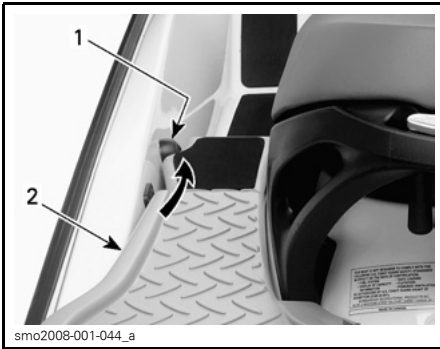
1. Serbatoio di babordo
2. Serbatoio di tribordo
3. Elementi di supporto anteriori
4. Fascette posteriori
5. Valvole
6. Tappi di scarico
7. Fori di traboccamento
8. Collegamenti del sistema di propulsione

Installazione

⚠ AVVERTENZA

NON installare mai un solo serbatoio della zavorra, in quanto il peso aggiuntivo non equilibrato della zavorra potrebbe ripercuotersi sulla manovrabilità dell'imbarcazione.

Far scorrere la porzione anteriore del serbatoio della zavorra sotto l'elemento di supporto anteriore (metà sfera).

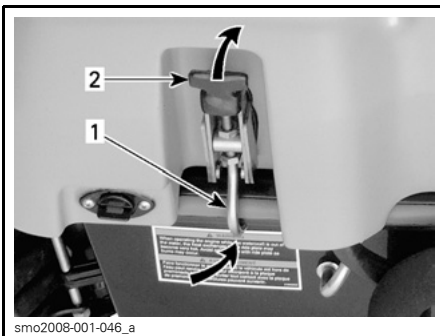


1. Elemento di supporto anteriore (metà sfera)
2. Serbatoio della zavorra

Posizionare correttamente il serbatoio della zavorra sulla piattaforma di imbarco posteriore.

Bloccare il serbatoio della zavorra sul retro mediante la relativa fascetta.

Posizionare il gancio della fascetta sotto la sbarra paraurti e spingere la maniglia verso l'alto per bloccare in posizione.



1. Gancio della fascetta
2. Maniglia

⚠ AVVERTENZA

Se i serbatoi della zavorra non sono assicurati correttamente sulla piattaforma di imbarco, potrebbero staccarsi improvvisamente, con conseguente rischio di lesioni alle persone nelle vicinanze. Controllare periodicamente che il serbatoio della zavorra sia attaccato correttamente.

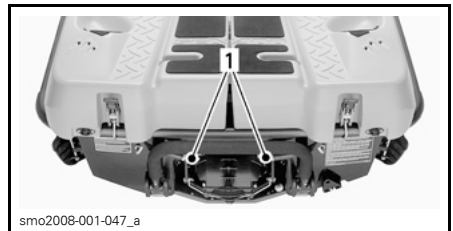
Se necessario, regolare la tensione della fascetta allentandola e quindi allentando i controdadi. Regolare di conseguenza.

Serrare nuovamente i dati, quindi verificare la regolazione.



1. Controdadi

Collegare i flessibili di riempimento del serbatoio della zavorra al sistema di propulsione dell'imbarcazione mediante raccordi ad attacco rapido.



smo2008-001-047_a

SITUAZIONE TIPICA

1. Collegamenti del sistema di propulsione

Procedere con l'installazione dell'altro serbatoio della zavorra.

A questo punto i serbatoi della zavorra sono pronti per essere riempiti.

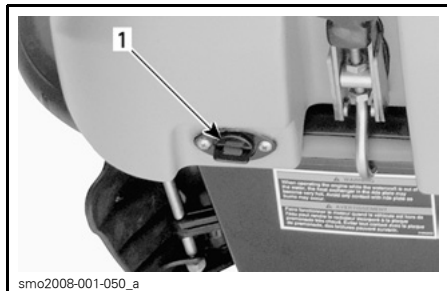
Riempimento

Le zavorre vengono riempite mediante pressione di pompe a getto. Per riempire le zavorre è necessario spostare in avanti l'imbarcazione.

⚠ AVVERTENZA

NON riempire mai solo un serbatoio della zavorra, in quanto il peso aggiuntivo non equilibrato della zavorra potrebbe ripercuotersi sulla manovrabilità dell'imbarcazione.

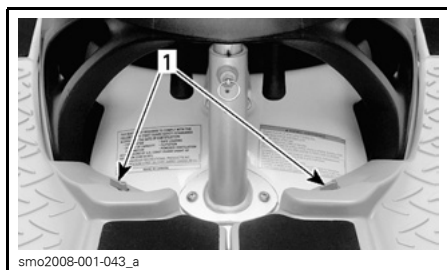
Chiudere il tappo di scarico del serbatoio della zavorra.



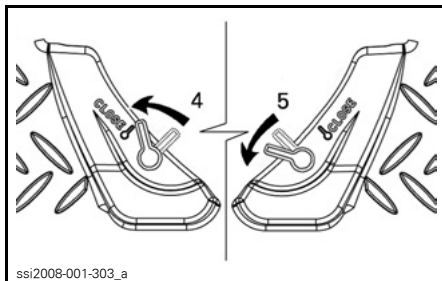
SITUAZIONE TIPICA

1. Tappo di scarico

Portare entrambe le valvole del serbatoio della zavorra in posizione ON.



1. Posizione delle valvole



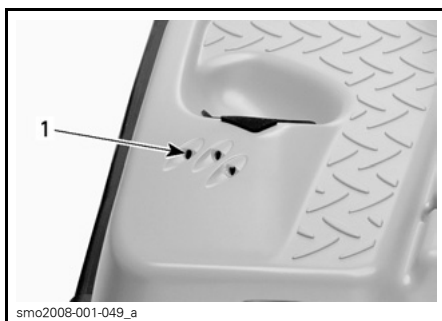
ssi2008-001-303_a

SITUAZIONE TIPICA

1. Serbatoio di babordo
2. Serbatoio di tribordo

Con il motore in funzione e la leva del cambio in posizione in avanti, premere la leva dell'acceleratore per aumentare la velocità dell'imbarcazione: i serbatoi della zavorra cominceranno a riempirsi.

Continuare la procedura di riempimento fino a quando l'acqua fuoriesce dai fori di traboccamento dei serbatoi.



SITUAZIONE TIPICA

1. Fori di traboccamento

Il sistema della zavorra è pronto per essere utilizzato.

NOTA: Lasciare la valvola dei serbatoi della zavorra in posizione ON per garantire la capacità massima di acqua dei serbatoi durante la guida.

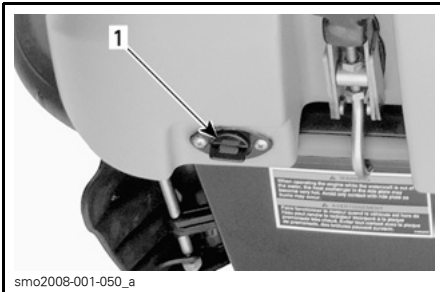
Svuotamento

NOTA: Si consiglia di svuotare i serbatoi della zavorra dopo ogni utilizzo. Svuotare sempre completamente l'acqua dai serbatoi nello stesso lago in cui è stata raccolta. Non trasferire.

Per svuotare i serbatoi della zavorra

- Svitare i tappi di scarico e far defluire l'acqua.
- Risciacquare con cura l'interno dei serbatoi con acqua del rubinetto.
- Al termine, chiudere i tappi di scarico e la valvola dei serbatoi.

NOTA: Non è necessario scollegare il flessibile di riempimento dei serbatoi della zavorra.



SITUAZIONE TIPICA

1. Tappo di scarico

⚠ AVVERTENZA

NON trainare mai un'imbarcazione se nei serbatoi della zavorra è presente acqua. Il peso dei serbatoi della zavorra aumenta il carico sul rimorchio, sull'asse e sui pneumatici, provocando un'usura prematura o guasti. Inoltre, contribuisce a ridurre la stabilità del veicolo su strada, aumentando il centro di gravità del rimorchio. Svuotare sempre completamente la zavorra prima di trainare l'imbarcazione.

Rimozione

La procedura di rimozione è contraria a quella di installazione. Ricordarsi di svuotare i serbatoi prima della rimozione.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZA

Eseguire sempre i **CONTROLLI PREVENTIVI** prima di mettere in moto l'imbarcazione. Acquisire profonda familiarità con i comandi e le funzioni di ognuno. Se uno dei controlli o delle istruzioni non fossero compresi a fondo, rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.

Principio di funzionamento

Propulsione

Il motore è direttamente accoppiato a un albero di trasmissione che, a sua volta, fa ruotare una girante. La girante è accuratamente sistemata in un alloggiamento in cui l'acqua viene caricata da sotto l'imbarcazione. Quindi, l'acqua scorre attraverso la girante a un diffusore. Il diffusore accelera l'acqua e produce la spinta necessaria per far muovere l'imbarcazione. Abbassando la leva dell'acceleratore la velocità del motore, e di conseguenza la velocità dell'imbarcazione, aumenta.



F18J06Y

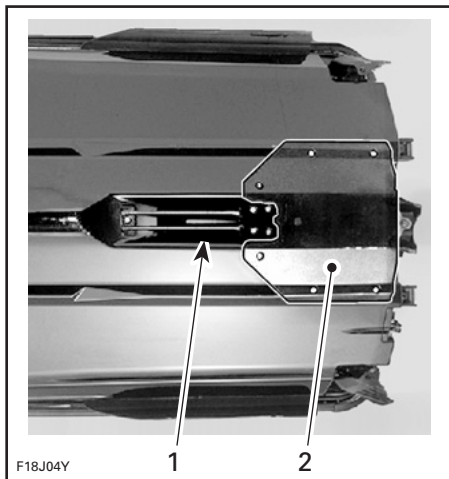
SITUAZIONE TIPICA

⚠ AVVERTENZA

Ogni volta che si intende avviare il motore, conducente e passeggero devono essere correttamente seduti sull'imbarcazione e indossare indumenti protettivi, compreso un salvagente (PFD) omologato dalla Guardia Costiera e una muta.

⚠ AVVERTENZA

Mantenere le distanze dalla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si possono incastrare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.



SITUAZIONE TIPICA

1. Presa dell'acqua
2. Piastra di navigazione

Per fare avanzare l'imbarcazione la leva del cambio deve essere portata in avanti.

Folle e retromarcia**⚠ AVVERTENZA**

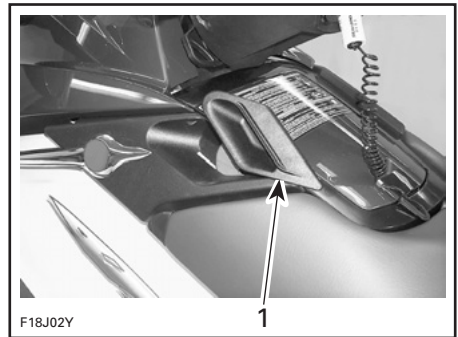
Non utilizzare i componenti della pompa a getto come punto di appoggio per salire a bordo dell'imbarcazione. La leva del cambio deve essere utilizzata soltanto con il motore al minimo e l'imbarcazione completamente ferma. Non azionare mai la retromarcia con il motore funzionante con un alto numero di giri. Non utilizzare la retromarcia per fermare l'imbarcazione. Utilizzare la retromarcia soltanto a bassa velocità e per il minor tempo possibile. Accertarsi sempre che la zona posteriore sia libera da eventuali ostacoli o persone, compresi i bambini che potrebbero giocare nell'acqua bassa.

Per trovare la posizione di folle, innestare la retromarcia, quindi spingere indietro fino a quando l'imbarcazione smette di muoversi all'indietro.

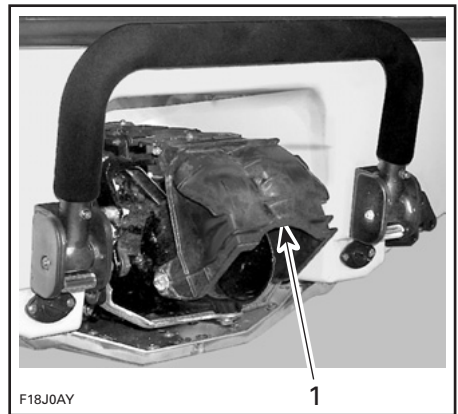
Il selettore della retromarcia si deve trovare in posizione centrale, dirigendo metà della spinta verso il lato anteriore dell'imbarcazione per ridurlo al minimo lo spostamento.

⚠ AVVERTENZA

Quando l'imbarcazione è in folle, l'albero di trasmissione e la girante continuano a girare.

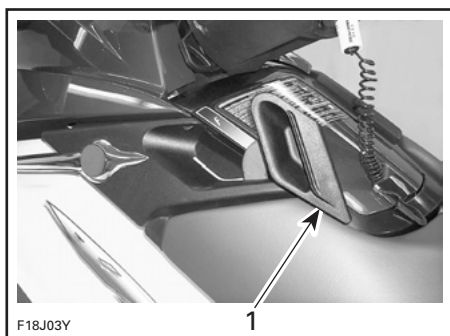
**SITUAZIONE TIPICA**

1. Leva del cambio in folle

**SITUAZIONE TIPICA**

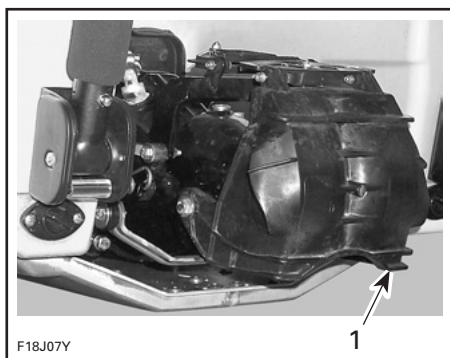
1. Selettore della retromarcia al centro

Per spostarsi in retromarcia, tirare a fondo la leva del cambio. Il selettore della retromarcia deve essere abbassato e dirigere tutta la spinta verso il lato anteriore dell'imbarcazione.



SITUAZIONE TIPICA

1. Leva del cambio in posizione di retromarcia



SITUAZIONE TIPICA

1. Selettore della retromarcia abbassato

NOTA: Per ottenere la massima resa e controllo dalla retromarcia, aumentare la velocità fino a un livello leggermente superiore al minimo. Un numero eccessivo di giri comporta la creazione di turbolenza in acqua e riduce la potenza della Retromarcia.

In posizione di retromarcia, girare il manubrio nella stessa direzione in cui si vuole spostare la poppa dell'imbarcazione.

Ad esempio, per portare la poppa dell'imbarcazione verso sinistra, girare il manubrio verso sinistra.



SITUAZIONE TIPICA

⚠ AVVERTENZA

La leva del cambio deve essere utilizzata soltanto con il motore al minimo e l'imbarcazione completamente ferma. Non utilizzare la retromarcia per fermare l'imbarcazione.

Sistema ad assetto variabile

Tutti i modelli RXP, RXT-X e WAKE

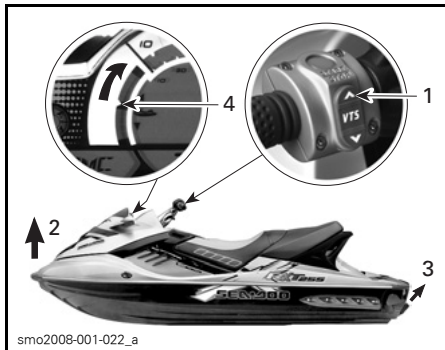
Il sistema ad assetto variabile (VTS) consente di modificare l'angolazione dell'iniettore della pompa a getto, mettendo a disposizione dell'operatore un sistema rapido ed efficace per compensare il peso, la spinta, la posizione di guida e le condizioni dell'acqua. Se regolato correttamente, può migliorare la manovrabilità, ridurre il delfinamento e posizionare l'imbarcazione nell'attitudine di guida migliore per ottenere il massimo delle prestazioni.

Quando utilizza l'imbarcazione per la prima volta, l'operatore dovrebbe acquistare familiarità con il sistema ad assetto variabile (VTS) a diverse velocità e nelle varie condizioni dell'acqua. A velocità di crociera, generalmen-

te, si applica un'escursione di assetto media. Soltanto l'esperienza può insegnare quale sia l'escursione di assetto migliore in base alle condizioni. Il periodo di rodaggio, quando si consiglia di mantenere velocità più basse, offre un'opportunità eccellente per familiarizzare con la regolazione dell'escursione di assetto e i suoi effetti.

Con l'iniettore girato verso l'alto, il getto d'acqua dirige la prua dell'imbarcazione verso l'alto. Questa posizione viene utilizzata per ottimizzare l'alta velocità.

NOTA: La posizione del VTS è segnalata da un indicatore a barre previsto nella centralina di informazioni.

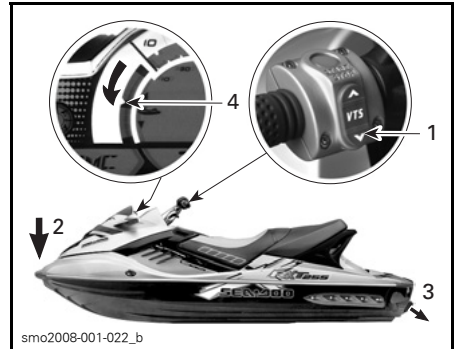


SITUAZIONE TIPICA

1. Spingere sulla freccia rivolta verso l'alto sul pulsante VTS
2. Assetto appoppato
3. Iniettore verso l'alto
4. Posizione VTS

Con l'iniettore rivolto verso il basso, la prua viene a sua volta costretta verso il basso, migliorando le capacità di svolta dell'imbarcazione. Come con qualsiasi altra imbarcazione, la velocità e la posizione e il movimento dell'operatore determinano il grado e l'angolazione della curva fatta dall'imbarcazione. Il delfinamento può essere ridotto o eliminato indirizzando verso il basso l'iniettore e regolando in maniera proporzionale la velocità.

NOTA: La posizione del VTS è segnalata da un indicatore a barre previsto nella centralina di informazioni.



SITUAZIONE TIPICA

1. Spingere sulla freccia rivolta verso il basso sul pulsante VTS
2. Assetto appruato
3. Iniettore verso il basso
4. Posizione VTS

Timoneria



Girando il manubrio, l'iniettore della pompa a getto che controlla la direzione dell'imbarcazione gira su sé stesso. Girando il manubrio a destra, l'imbarcazione vira a destra e viceversa. Per girare l'imbarcazione, accelerare.

⚠ AVVERTENZA

Per cambiare direzione, accelerare e girare il manubrio. L'effetto sterzante dipende dal numero di passeggeri, dal carico, dalle condizioni dell'acqua e dai fattori ambientali, tra cui il vento.

A differenza di un'automobile, un'imbarcazione per girare ha bisogno di essere fatta leggermente accelerare. Esercitarsi in un'area sicura, accelerando e provando ad allontanarsi da un oggetto immaginario. Questa è una buona tecnica per imparare ad evitare le collisioni.

⚠ AVVERTENZA

Quando l'acceleratore viene rilasciato e/o quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce.

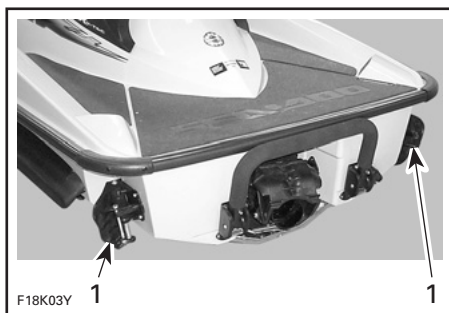
L'imbarcazione risponde in maniera diversa con un passeggero a bordo ed in questo caso si richiede maggiore abilità. Il passeggero dovrebbe sempre reggersi alla cinghia del sedile o a una maniglia. Rallentare ed evitare curve brusche. Evitare di navigare in condizioni di mare corto con altri passeggeri a bordo.

AVVISO I motori a combustione necessitano di aria per funzionare. Pertanto, l'imbarcazione non può essere completamente a tenuta stagna. Manovre tipo acrobazie, possono provocare il ribaltamento e la conseguente immersione del ponte superiore, causando gravi problemi al motore dovuti all'ingresso di acqua. Vedere le sezioni dedicate alle **PROCEDURE SPECIALI** e alla **GARANZIA LIMITATA** in questa guida.

Off-Power Assisted Steering System (O.P.A.S.)

Il sistema Off-Power Assisted Steering (O.P.A.S.) si avvale di una struttura a doppia pala che aiuta a sterzare l'imbarcazione in fase di decelerazione, per riportare poi l'imbarcazione sul proprio percorso dopo aver sterzato ed aver rilasciato l'acceleratore o fermato il motore.

Le pale laterali nelle zone posteriori dello scafo girano quando viene girato lo sterzo per aiutare a far svoltare l'imbarcazione. Innanzitutto, sperimentare con attenzione le virate con questo sistema.

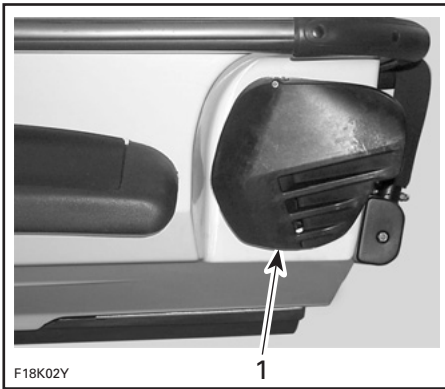
**SITUAZIONE TIPICA**

1. Le pale laterali girano seguendo il movimento dello sterzo.

Modelli con pale laterali scorrevoli (sistemi O.P.A.S.)

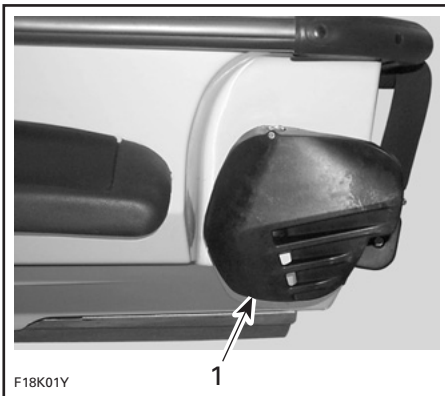
Quando il motore gira a circa il 75% o oltre di giri, le pale laterali vengono sollevate completamente in maniera automatica, in quanto non sono necessarie quando il veicolo si sposta a questa velocità.

Tra il 30% e il 75% di giri del motore, le pale laterali si sollevano gradualmente dal basso verso l'alto.



1. Pala laterale completamente sollevata

Quando si rilascia l'acceleratore e si fa diminuire il numero di giri, le pale laterali si abbassano automaticamente per assistere la sterzata.



1. Pala laterale completamente abbassata

⚠ AVVERTENZA

Prima di avviare l'imbarcazione, accertarsi che manubrio e le pale laterali funzionino correttamente. Non utilizzare mai le pale laterali come punto di appoggio per salire a bordo dell'imbarcazione o per sollevarla. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti mobili in fase di virata (iniettore, pale laterali, tiranteria, ecc.).

Imbarco

Informazioni generali

Come su qualsiasi altra imbarcazione, è importante prestare attenzione per salire a bordo e accertarsi che il motore sia spento.

⚠ AVVERTENZA

Durante l'imbarco o quando si sale sullo scalino di imbarco, il motore deve essere SPENTO. Mantenere gambe e braccia lontane dalle griglie di getto e di presa. Stare al centro dello scalino. Sullo scalino può sostare soltanto una persona alla volta. Non utilizzare mai un'imbarcazione per trainare, tirare, tuffarsi, saltare, salire a bordo se questa si trova fuori dall'acqua e comunque non utilizzare l'imbarcazione per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.

Salire a bordo è più semplice se si utilizza uno scalino d'imbarco.

⚠ AVVERTENZA

I conducenti inesperti dovrebbero provare più volte a salire a bordo (seguendo tutti i metodi qui spiegati), prima da vicino alla riva, quindi avventurandosi nelle acque più profonde.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare i componenti della pompa a getto o le pale laterali come punto di appoggio per salire a bordo dell'imbarcazione.

Imbarco da un pontile o nell'acqua bassa

Per salire a bordo da un pontile, appoggiare lentamente un piede sulla pedana dell'imbarcazione più vicina al molo e, allo stesso tempo, trasferire il peso del corpo sull'altro lato, bilanciando l'imbarcazione tenendosi saldamente al

manubrio. Quindi, appoggiare l'altro piede oltre il sedile sull'altra pedana. Allontanare con una spinta l'imbarcazione dal molo.

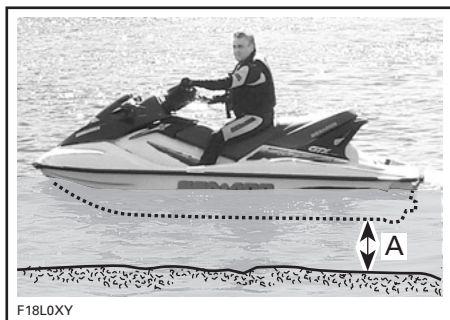


Nell'acqua bassa, salire a bordo dell'imbarcazione o da un lato o dalla poppa.

Accertarsi che ci siano almeno 90 cm (3 piedi) di acqua sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo.

Va considerato che lo scafo tende ad abbassarsi nell'acqua quando tutti i passeggeri sono a bordo. Accertarsi di mantenere la profondità specificata in modo che sabbia, sassi e pietre non vengano catturati nella pompa a getto.

AVVISO Avviando il motore o navigando in acque più basse la girante o altri componenti della pompa a getto possono venire danneggiati.

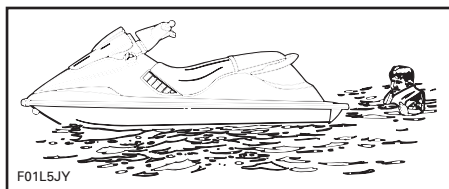


A. *Mantenere almeno 90 cm (3 piedi) di profondità sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo quando tutti i passeggeri sono a bordo*

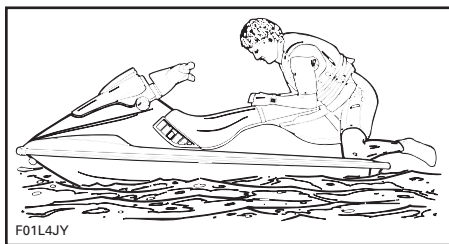
Imbarco dall'acqua profonda

Conducente da solo

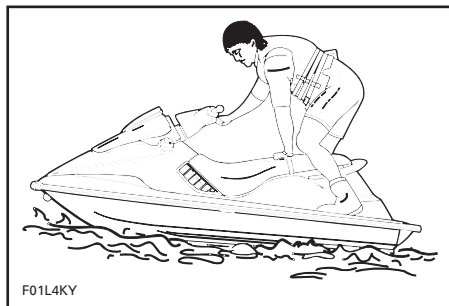
Nuotare a poppa dell'imbarcazione.



Afferrare la maniglia e tirarsi su fino a quando le ginocchia non raggiungono la piattaforma d'imbarco, quindi afferrare la cinghia del sedile.



Appoggiare i piedi sulla pedana mantenendo l'equilibrio.

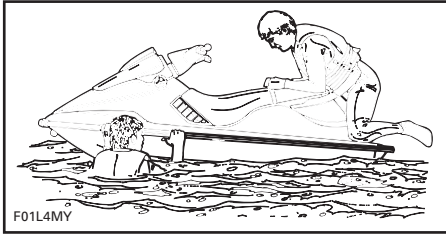


Sedersi a cavalcioni del sedile.

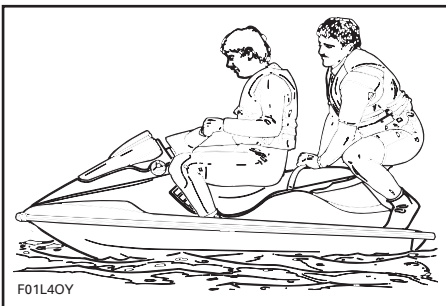
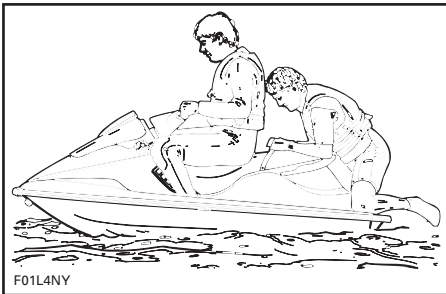
Conducente con un passeggero

Il conducente sale a bordo nello stesso modo descritto in precedenza.

In condizioni di mare corto il passeggero, ancora in acqua, può tenere l'imbarcazione ferma per aiutare il conducente a salire a bordo.



Quindi, tocca al passeggero salire a bordo mentre il conducente mantiene l'equilibrio stando seduto il più vicino possibile alla console.



Avvio

Preparazione

Prima di scaricare l'imbarcazione dal carrello, è possibile avviarla per circa 10 secondi per accertarne il corretto funzionamento.

⚠ AVVERTENZA

Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni. Durante il normale funzionamento del motore, non toccare nessuno dei componenti elettrici o la zona della pompa a getto.

Prima di avviare il motore, collegare il cordone di sicurezza al salvagente e inserire la chiave DESS nella postazione.

NOTA: Qualsiasi allarme diverso da due brevi segnali acustici del sistema DESS, è indice di una condizione particolare che deve essere corretta. Vedere la sezione *INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI* per informazioni sui segnali in codice.

⚠ AVVERTENZA

Prima di avviare il motore, conducente e passeggero devono essere seduti correttamente.

Portare la leva del cambio in folle.

Afferrare saldamente il manubrio con la mano sinistra ed appoggiare entrambi i piedi sulle pedane.

AVVISO Prima di avviare il motore, quando tutti i passeggeri sono a bordo accertarsi che ci siano almeno 90 cm (3 piedi) di acqua sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo. In caso contrario, la girante o altri componenti della pompa a getto potrebbero venire danneggiati. Non accelerare troppo in fretta.

Per avviare il motore, premere e tenere premuto il pulsante di avvio/arresto. Per avviare il motore procedere come descritto di seguito.

Se il motore non dovesse partire entro 10 secondi, attendere ancora alcuni secondi e ripetere la procedura.

AVVISO Non tenere premuto il pulsante di accensione e spegnimento per più di 30 secondi per evitare che il motorino di accensione si surriscaldi. osservare un periodo di riposo tra i cicli di avviamento per consentire al motorino di raffreddarsi. Fare attenzione a non scaricare la batteria.

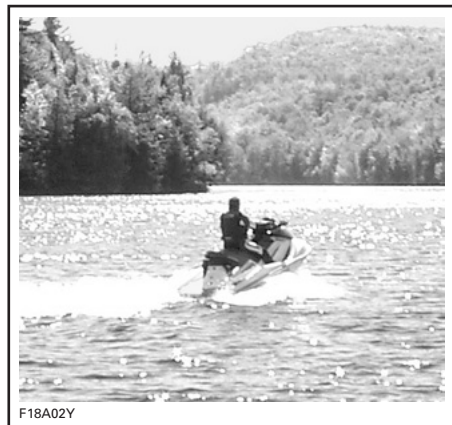
Una volta azionato il motore, lasciare immediatamente il pulsante.

Motore freddo e caldo

Non abbassare la leva dell'acceleratore per avviare il motore, sia esso freddo o caldo.

Guida

Accelerare lentamente per raggiungere l'acqua più profonda. Non accelerare a fondo fino a quando il motore non si è riscaldato.

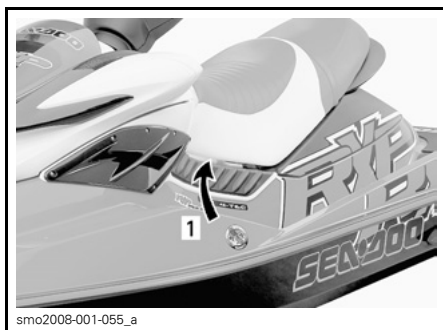


AVVISO Evitare di navigare con l'imbarcazione nelle zone dove sono presenti alghe. Se inevitabile, variare le velocità di navigazione.

Apertura presa aria

Da questa apertura l'aria entra per alimentare il motore e ventilare il vano motore. Se il foro della presa d'aria si viene a trovare sott'acqua, l'acqua penetra nella sentina.

AVVISO Se il foro dell'aria si viene a trovare costantemente sott'acqua, ad esempio quando si gira in cerchio, l'acqua penetra nella sentina e può causare gravi danni ai componenti interni del motore.



SITUAZIONE TIPICA
1. Apertura presa aria

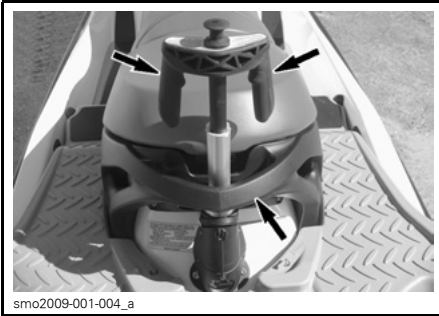
Maniglia posteriore

Funge da maniglia per limbarco o come appiglio per i passeggeri o l'assistente.

AVVISO Non utilizzare la maniglia per trainare o per sollevare l'imbarcazione.



SITUAZIONE TIPICA
1. Maniglie



MANIGLIE DI SOSTEGNO - MODELLI WAKE

Funzionamento con supporto per wakeboard e serbatoi della zavorra

Modelli WAKE

! AVVERTENZA

Agire con estrema prudenza:

- Non eseguire MAI manovre aggressive, compreso il testa-coda.
- Non saltare MAI le onde.
- Usare il buon senso e rispettare i limiti di velocità.

In caso contrario il wakeboard potrebbe staccarsi oppure i passeggeri potrebbero cadere e rimanere feriti dal wakeboard, dal supporto o dai serbatoi.

Navigazione in acque mosse o in condizioni di scarsa visibilità

Evitare la navigazione in queste condizioni. Se fosse assolutamente necessario, procedere con cautela e prudenza, a velocità minima.

Attraversamento delle onde

Rallentare.

Essere sempre pronti a virare e a ripristinare l'equilibrio in base alle necessità.

Per attraversare le onde, mantenere sempre una distanza di sicurezza davanti all'imbarcazione.

! AVVERTENZA

Per attraversare le scie, rallentare. Conducente e passeggero(i) devono indossare sempre indumenti protettivi. Non saltare le scie o le onde.

Arresto/Ormeggio

L'imbarcazione rallenta per effetto della resistenza dell'acqua. La distanza di arresto dipende dalle dimensioni, dal peso, dalla velocità dell'imbarcazione, dalle condizioni della superficie dell'acqua, dalla presenza e dalla direzione del vento e della corrente.



Il conducente deve acquisire familiarità con le diverse distanze di arresto in condizioni diverse.

Lasciare l'acceleratore a una distanza sufficiente dalla zona di approdo prevista.

Ridurre al minimo il regime del motore.

Cambiare in folle, retromarcia o marcia avanti in base alle necessità.

⚠ AVVERTENZA

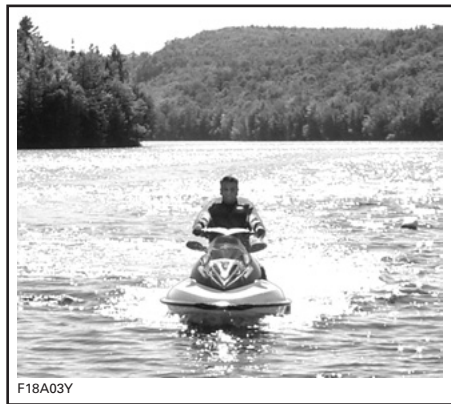
Quando l'acceleratore viene rilasciato e/o quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce.

Alaggio

AVVISO Si sconsiglia di portare l'imbarcazione fino alla spiaggia.

Avvicinarsi lentamente alla spiaggia e spegnere il motore usando la chiave DESS prima che la profondità dell'acqua sia inferiore a 90 cm (3 piedi) sotto la porzione posteriore dello scafo più bassa, quindi tirare l'imbarcazione a riva.

AVVISO Navigando in acque più basse la girante o altri componenti della pompa a getto possono venire danneggiati.



F18A03Y

AVVISO Nel lasciare l'imbarcazione sulla spiaggia, accertarsi che le pale laterali non sfreghino o sbattono contro il suolo per effetto del moto ondoso. In caso contrario, si rischierebbe di danneggiare i componenti del sistema O.P.A.S.

Spegnimento del motore

Per mantenere il controllo direzionale dell'imbarcazione, il motore deve continuare a girare fino a quando l'imbarcazione raggiunge la velocità minima.

Per spegnere il motore, premere il pulsante di avvio/arresto. A motore fermo, estrarre la chiave DESS dalla rispettiva postazione. Si consiglia di lasciare prima la leva dell'acceleratore.

Per spegnere il motore, premere il pulsante di avvio/arresto. Rimuovere la CHIAVE DESS dall'imbarcazione.

⚠ AVVERTENZA

Se il motore si spegne, il controllo direzionale dell'imbarcazione viene ridotto. Non lasciare mai la chiave DESS inserita nella postazione quando l'imbarcazione è in sosta per evitare un'accensione accidentale o l'uso non autorizzato da parte di bambini, altre persone o per prevenirne il furto.

Cura dopo l'utilizzo**⚠ AVVERTENZA**

Attendere che il motore si sia raffreddato prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

Manutenzione generale

Per evitare la crescita di vari organismi marini, rimuovere l'imbarcazione dall'acqua ogni giorno.

In presenza di acqua nello scafo, svitare i tappi di scarico e ribaltare l'imbarcazione all'indietro facendo fuoriuscire l'acqua.

Asciugare eventuali residui di liquido nel vano motore (sentina, motore, batteria, ecc.) con stracci puliti e asciutti (questo particolare è importante soprattutto se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata).

Cura supplementare in presenza di acqua inquinata o salata

Se l'imbarcazione naviga in acqua inquinata ed in particolare nell'acqua salata, è bene prestare una cura maggiore per proteggere l'imbarcazione ed i suoi componenti.

Si consiglia di lubrificare il corpo della valvola dopo ogni 10 ore di utilizzo. Per la procedura, fare riferimento alla sezione *MANUTENZIONE*.

Risciacquare la sentina dell'imbarcazione con acqua dolce.

Mai utilizzare un dispositivo di lavaggio ad alta pressione per pulire la sentina. **UTILIZZARE SOLTANTO BASSA PRESSIONE** (una manichetta da giardino ad esempio).

L'alta pressione può causare danni elettrici o meccanici.

AVVISO La mancata esecuzione di una manutenzione adeguata tra cui: lavaggio dell'imbarcazione, lavaggio del sistema di scarico, lavaggio intercooler (modelli con motore sovralimentato) e trattamento anticorrosione, se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata, questa può danneggiare o ne può danneggiare i componenti. Mai lasciare l'imbarcazione esposta alla luce solare diretta.

Risciacquo del sistema di scarico

NOTA: Compreso intercooler sui modelli con motore sovralimentato.

Informazioni generali

Il lavaggio del sistema di scarico e dell'intercooler (modelli con motore sovralimentato) con acqua dolce è fondamentale per neutralizzare gli effetti corrosivi del sale o di altri prodotti chimici presenti nell'acqua. In questo modo si rimuovono sabbia, sale, conchiglie ed altre particelle presenti nei rivestimenti impermeabili e/o nei flessibili.

Il lavaggio va effettuato quando si prevede che nello stesso giorno l'imbarcazione non sarà più utilizzata o se l'imbarcazione rimane inutilizzata per un periodo più lungo.

AVVERTENZA

Operare sempre in un'area ben ventilata.

Procedere nel seguente modo:

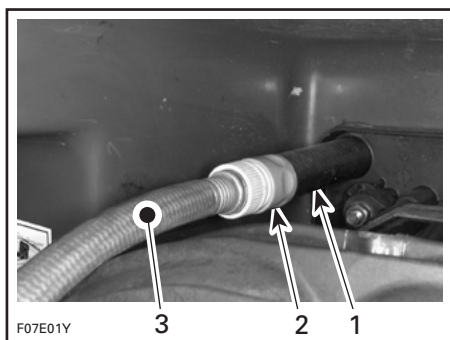
Pulire la pompa a getto spruzzando l'acqua nelle prese di entrata e di uscita, quindi applicare uno strato di lubrificante XP-S Lube o equivalente.

AVVERTENZA

Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

Collegare un flessibile da giardino al connettore previsto sul retro dell'imbarcazione sul supporto della pompa a getto. Non aprire ancora il rubinetto dell'acqua.

NOTA: È possibile utilizzare un adattatore rapido (Cod. art. 295 500 473). Per lavare il motore non è necessaria una pinza di strozzamento del flessibile.



SITUAZIONE TIPICA

1. Adattatore flessibile
2. Adattatore ad attacco rapido (opzionale, non obbligatorio)
3. Flessibile da giardino

Risciacquo

Per risciacquare, avviare il motore, quindi aprire immediatamente il rubinetto dell'acqua.

⚠ AVVERTENZA

Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni. Durante il normale funzionamento del motore, non toccare nessuno dei componenti elettrici o la zona della pompa a getto.

AVVISO Evitare di lavare un motore caldo. Avviare sempre il motore prima di aprire il rubinetto dell'acqua. Aprire il rubinetto dell'acqua immediatamente dopo aver avviato il motore per evitarne il surriscaldamento.

Lasciare in funzione il motore per circa 20 secondi a un regime compreso tra 4000 e 5000 giri.

AVVISO Non azionare il motore senza aver prima alimentato acqua nel sistema di scarico se l'imbarcazione si trova fuori dall'acqua.

Durante il lavaggio, accertarsi che l'acqua fuoriesca dalla pompa a getto. Se così non fosse, rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.

AVVISO Evitare di mantenere il motore in funzione per più di 5 minuti. La guarnizione della linea di trasmissione non viene raffreddata quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua.

Chiudere il rubinetto dell'acqua, quindi fermare il motore.

AVVISO Chiudere sempre il rubinetto dell'acqua prima di fermare il motore.

AVVISO Togliere l'adattatore ad attacco rapido terminato il lavaggio (se fosse stato utilizzato).

Trattamento anticorrosione

Per prevenire la corrosione, spruzzare un agente anticorrosione (resistente all'acqua salata) come ad esempio il lubrificante XP-S Lube o un altro prodotto simile su tutti i componenti in metallo previsti nel vano motore.

Applicare grasso dielettrico (resistente all'acqua salata) sui morsetti della batteria e sui connettori dei cavi.

AVVISO Non lasciare stracci o utensili nel vano motore o nella sentina.

Sistema di zavorra

Modelli WAKE

NOTA: Non è necessario scollegare il flessibile di riempimento dei serbatoi della zavorra.

Si consiglia di svuotare i serbatoi della zavorra dopo ogni utilizzo.

Svuotare sempre completamente l'acqua dai serbatoi nello stesso lago in cui è stata raccolta. Non trasferire.

Per svuotare i serbatoi della zavorra

- Svitare i tappi di scarico e far defluire l'acqua.
- Risciacquare con cura l'interno dei serbatoi con acqua del rubinetto.
- Al termine, chiudere i tappi di scarico e la valvola dei serbatoi.

PROCEDURE SPECIALI

Pulizia della presa dell'acqua e della girante

⚠ AVVERTENZA

Mantenere le distanze dalla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si possono incastrare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

Algae, conchiglie e detriti possono rimanere incastrati nella griglia di presa, nell'albero di trasmissione e/o nella girante. Se la presa dell'acqua dovesse rimanere ostruita, si possono verificare diversi problemi, tra cui:

- **Cavitazione:** la velocità del motore è elevata, ma l'imbarcazione si muove lentamente a causa di una riduzione della spinta. I componenti della pompa a getto potrebbero essere danneggiati.
- **Surriscaldamento:** poiché la pompa a getto controlla il flusso dell'acqua per raffreddare il sistema di scarico, una presa ostruita può provocare un surriscaldamento del motore e danni ai componenti interni del motore.

Per pulire una zona ostruita dalle alghe, procedere nel seguente modo:

Pulizia in acqua

Far dondolare l'imbarcazione diverse volte, premendo ripetutamente il pulsante di avvio/arresto per un breve intervallo senza avviare il motore. Molto spesso, questa procedura è sufficiente ad eliminare l'ostruzione. Avviare il motore ed accertarsi che l'imbarcazione funzioni correttamente.

Se il sistema dovesse risultare ancora bloccato, rimuovere l'imbarcazione dall'acqua ed eliminare l'ostruzione a mano.

Se questo metodo non dovesse funzionare, procedere nel seguente modo:

- Con il motore acceso e prima di accelerare, mettere la leva del cambio in posizione di retromarcia e variare il livello dell'acceleratore diverse volte.
- Ripetere la procedura se necessario.

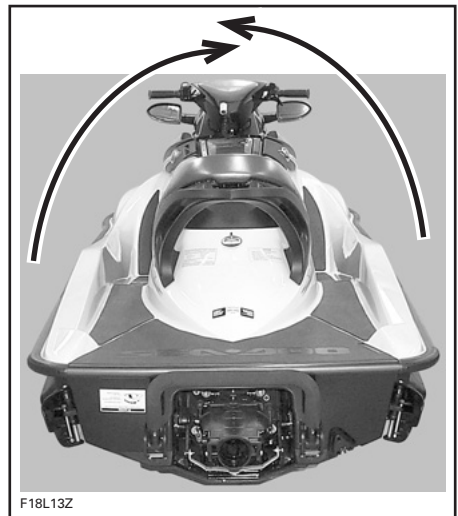
Pulizia con acqua sulla riva

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere sempre la chiave DESS dalla relativa postazione per evitare un'accensione accidentale del motore prima di pulire la zona della pompa a getto.

Appoggiare un pezzo di cartone o un tappeto accanto all'imbarcazione per evitare di graffiarla nel ribaltarla per pulirla.

Ruotare l'imbarcazione su ogni lato per pulirla.



SITUAZIONE TIPICA

Pulire la zona di presa dell'aria. Se l'impianto fosse ancora ostruito, richiedere l'intervento di un concessionario Sea-Doo autorizzato.

AVVISO Accertarsi che la griglia della presa acqua non sia danneggiata. Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato per l'esecuzione di eventuali riparazioni.

Capovolgimento dell'imbarcazione

L'imbarcazione è stata progettata in modo tale da non poter essere capovolta facilmente. Anche due sponsoni montati sul lato dello scafo contribuiscono alla stabilità dell'imbarcazione. Se si dovesse capovolgere, rimarrebbe capovolta.

AVVERTENZA

Quando l'imbarcazione è capovolta, non tentare di riavviare il motore. Conducente e passeggeri dovrebbero sempre indossare i salvagente a norma.

Per riportare in posizione l'imbarcazione capovolta, accertarsi che il motore sia spento e che la chiave DESS NON sia inserita nella relativa postazione. Quindi afferrare la griglia di entrata, appoggiare un piede sulla barra paraurti e con il proprio peso ruotare l'imbarcazione in qualsiasi direzione.

Il motore 4-TEC™ è dotato di un sistema anticapovolgimento (T.O.P.S.™). Quando l'imbarcazione si capovolge, il motore viene automaticamente spento ed una valvola si chiude per evitare che l'olio del motore possa rifluire nel sistema di presa.

Una volta che l'imbarcazione viene rimessa nella posizione originale, il motore può essere avviato normalmente.

AVVISO Se l'imbarcazione fosse rimasta capovolta per più di 5 minuti, non tentare di avviare il motore per evitare che l'incameramento di acqua possa danneggiarlo. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo non appena possibile.

AVVISO Se il motore non si dovesse avviare, non fare ulteriori tentativi. In caso contrario, il motore potrebbe venire danneggiato. Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato non appena possibile.

Non appena possibile, accertarsi della presenza di acqua nella sentina. Svuotare quanto necessario non appena tornati a riva.

Immersione dell'imbarcazione

Per limitare i danni al motore, procedere quanto prima nel seguente modo:

Scaricare la sentina.

Se l'imbarcazione fosse rimasta sommersa in acqua salata, spruzzare acqua dolce sulla sentina e su tutti i componenti utilizzando un flessibile da giardino per fermare l'effetto corrosivo del sale.

AVVISO Non provare ad avviare il motore. L'acqua intrappolata nel collettore di aspirazione fluirebbe verso il motore e potrebbe causare gravi danni al motore.

Far riparare l'imbarcazione da un concessionario Sea-Doo autorizzato non appena possibile.

AVVISO Maggiore è il tempo che trascorre prima della riparazione del motore, maggiori saranno i danni al motore.

Motore ingolfato di acqua

AVVISO Non provare ad avviare il motore. L'acqua intrappolata nel collettore di aspirazione fluirebbe verso il motore e potrebbe causare gravi danni al motore.

Far riparare l'imbarcazione da un concessionario Sea-Doo autorizzato non appena possibile.

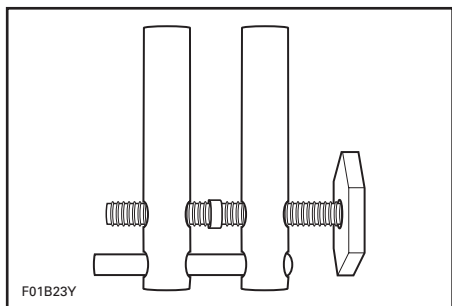
AVVISO Maggiore è il tempo che trascorre prima della riparazione del motore, maggiori saranno i danni al motore. Il mancato intervento sul motore può comportare gravi danni allo stesso.

Traino dell'imbarcazione nell'acqua

Usare precauzioni speciali quando si traina un'imbarcazione Sea-Doo in acqua.

La velocità di traino massima raccomandata è di 24 km/h (15 MPH).

Quando si traina l'imbarcazione in acqua, stringere il flessibile di alimentazione dell'acqua dal collettore di scarico alla marmitta con una pinza grande di strozzamento (Cod. art. 529 032 500).

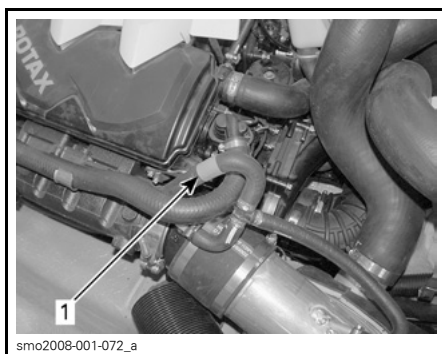


La procedura impedirà il riempimento del sistema di scarico che potrebbe comportare il passaggio di acqua nel motore, riempiendolo. Se il motore

non è in funzione, non si produce alcuna pressione in grado di far uscire l'acqua dallo scarico.

AVVISO Il mancato rispetto di questa procedura può provocare danni al motore. In caso di traino di un'imbarcazione arenata in acqua senza avere a disposizione una pinza, accertarsi di non superare la velocità massima di traino di 24 km/h (15 MPH).

NOTA: Un nastro rosso sul tubo di alimentazione dell'acqua indica quale tubo pinzare.



SITUAZIONE TIPICA

1. Flessibile di alimentazione con nastro rosso

AVVISO Al termine delle operazioni di traino, rimuovere la pinza prima di rimettere in funzione l'imbarcazione. Il mancato rispetto di questa procedura può provocare danni al motore.

***INFORMAZIONI
SULLA
MANUTENZIONE***

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

La manutenzione è molto importante per mantenere l'imbarcazione in condizioni operative sicure. È responsabilità del proprietario garantire una corretta manutenzione. Eseguire controlli periodici e attenersi al programma di manutenzione.

AVVERTENZA

La manutenzione non corretta dell'imbarcazione in base al programma e alle procedure di manutenzione potrebbe ridurre la sicurezza di guida.

Le scadenze vanno modificate in base alle condizioni di funzionamento e all'uso. L'utilizzo intenso dell'imbarcazione richiede una maggiore frequenza di ispezione e manutenzione.

In questa sezione vengono fornite istruzioni relative alle procedure di manutenzione di base. Se si dispongono delle competenze meccaniche necessarie e degli strumenti necessari, è possibile eseguire queste procedure. In caso contrario, contattare un concessionario autorizzato di imbarcazioni Sea-Doo.

Si consiglia di rivolgersi al concessionario di imbarcazioni Sea-Doo autorizzato per l'esecuzione di altre istruzioni importanti contenute nel programma di manutenzione che risultano più complesse e richiedono strumenti speciali.

AVVERTENZA

Spegnere il motore e attenersi alle procedure di manutenzione durante l'esecuzione degli interventi di manutenzione. La mancata osservanza delle corrette procedure di manutenzione potrebbe causare lesioni causate dalle parti calde, parti in movimento, elettricità, agenti chimici e altri rischi.

AVVERTENZA

Nel caso in cui sia necessario rimuovere i dispositivi di blocco (es. linguette di blocco, fermagli autobloccanti, ecc.) durante le operazioni di smontaggio/montaggio, sostituirli sempre con dispositivi nuovi.

A: Regolare C: Pulire I: Ispezionare L: Lubrificare R: Sostituire O: Operatore D: Concessionario	PRIME 10 ORE						RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE NOTA:
	25 ORE O 3 MESI						
	50 ORE o 6 MESI						
	100 ORE o 1 ANNO						
	200 ORE o 2 ANNI						
	PEZZO/OPERAZIONE						
MOTORE							
Olio motore ⁽¹⁾ e filtro	R			R		D	(1) Controllare il livello prima di ogni utilizzo.
Elementi di fissaggio in gomma	I			I		D	
Protezione anticorrosione			L			O	
SISTEMA DI SCARICO							
Sistema di scarico ⁽⁴⁾	I			I, C ⁽⁵⁾		D/O	(3) Vedere NOTA 1 in fondo alla tabella di manutenzione. (4) Comprende intercooler sui modelli con motore sovralimentato. (5) Se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata o inquinata, lavarla quotidianamente.
Frizione sovralimentatore				R ⁽³⁾		D	
IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO							
Flessibili e dispositivi di fissaggio	I					D	—
Liquido refrigerante	I				R	D	
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE							
Cavo dell'acceleratore	I			I ⁽⁶⁾		D	(6) In previsione del rimessaggio o dopo 100 ore, in base all'eventualità che si verifica per prima. (8) Vedere NOTA 2 in fondo alla tabella di Manutenzione.
Tappo del carburante, bocchettone di riempimento, serbatoio carburante, cinghie di fermo del serbatoio carburante, linee carburante e collegamenti	I			I		D	
Test per rilevare perdite nel sistema di alimentazione	I			I		D	
Corpo farfallato	I			L ⁽⁸⁾		D/O	
Cinghie di fermo serbatoio carburante	I			I		D	
SISTEMA DI AERAZIONE							
Silenziatore della presa d'aria	I			I		D	—

A: Regolare C: Pulire I: Ispezionare L: Lubrificare R: Sostituire O: Operatore D: Concessionario	PRIME 10 ORE						RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE NOTA:
	25 ORE O 3 MESI						
	50 ORE O 6 MESI						
	100 ORE O 1 ANNO						
	200 ORE O 2 ANNI						
	PEZZO/OPERAZIONE						
SISTEMA DI GESTIONE MOTORE (EMS - ENGINE MANAGEMENT SYSTEM)							
Sensori EMS	I			I		D	—
Codice guasto EMS	I			I		D	
IMPIANTO ELETTRICO							
Candela	I			I	R	D	—
Fissaggio e connessioni elettriche (sistema di accensione, sistema di avvio, iniettori, ecc.)	I			I		D	(9) Controllare il livello e aggiungere elettrolito, se necessario.
Chiave DESS/postazione	I			I		D	
Cicalino di controllo	I			I		D	
Batteria e dispositivi di fissaggio ⁽⁹⁾	I			I		D	
TIMONERIA							
Cavo dello sterzo e collegamenti	I			I		D	—
Boccole iniettore timoneria	I			I		D	
Servosterzo a motore spento (O.P.A.S.)	I			I		D	
SISTEMA DI PROPULSIONE							
Fascia di carbonio e manicotto in gomma (albero di trasmissione)	I			I		D	(2) Ispezionare ogni mese (con maggiore frequenza se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata) e sostituire quando necessario. (6) Eseguire in previsione del rimessaggio o dopo 100 re, in base alleventualità che si verifica per prima.
Manicotto della girante	I			I		D	
Guarnizioni dell'albero della girante, boccola, o-ring				I ⁽⁶⁾		D	
Albero di trasmissione/scanalature della girante				I, L		D	
Anodo sacrificale (se previsto)	(2)					D	
Sistema/cavo di retromarcia e collegamenti	I			I		D	
Sistema ad assetto variabile (VTS), (se previsto)	I			I		D	
Girante e gioco/usura girante	I			I		D	

A: Regolare C: Pulire I: Ispezionare L: Lubrificare R: Sostituire O: Operatore D: Concessionario	PRIME 10 ORE						Responsabile dell'esecuzione NOTA:
	25 ORE O 3 MESI						
	50 ORE O 6 MESI						
	100 ORE O 1 ANNO						
	200 ORE O 2 ANNI						
PEZZO/OPERAZIONE							
SCAFO							
Scafo	I			I		0	—
Puntello e dispositivi di fissaggio per sci e wakeboard	I					0	
Piastra di navigazione e griglia presa dell'acqua	I			I		0	

NOTA 1: L'innesto del sovralimentatore deve essere sostituito se nella centralina informazioni viene visualizzato il messaggio "MANUTENZIONE SOVRALIMENTATORE", ogni 100 ore o meno a seconda dello stile di guida (velocità, giri/min del motore e condizioni dell'acqua), come determinato dal sistema di gestione del motore. È necessario sostituire l'innesto del sovralimentatore entro 5 ore dalla visualizzazione del messaggio recandosi presso un concessionario Sea-Doo autorizzato.

NOTA 2: In caso di utilizzo in acqua salata, si consiglia di lubrificare la leva dell'acceleratore ogni 10 ore. Il mancato rispetto della procedura di lubrificazione provocherà danni al corpo farfallato.

ISPEZIONE DOPO 10 ORE

Si consiglia di far eseguire un controllo dell'imbarcazione dopo 10 ore di funzionamento da parte di un concessionario Sea-Doo autorizzato. La manutenzione iniziale è molto importante e non deve essere tralasciata.

NOTA: L'ispezione dopo le prime 10 ore è a carico del possessore dell'imbarcazione personale.

Si consiglia di far firmare questa ispezione da un concessionario Sea-Doo autorizzato.

Data dell'ispezione dopo 10 ore

Firma del concessionario autorizzato

Nome del concessionario

PROCEDURE DI MANUTENZIONE

Olio motore

Olio motore consigliato

Utilizzare OLIO XP-S ADATTO ALLA STAGIONE ESTIVA (COD. ART. 293 600 121).

Motori 130 e 155

Se non è disponibile olio per motori XP-S, utilizzare un olio per motori di grado 5W40 che soddisfi i requisiti della classificazione API SM, SL o SJ. Controllare sempre la certificazione dell'etichetta di assistenza API sul contenitore dell'olio per accertarsi che contenga almeno uno degli standard specificati.

Motori 215 e 255

Se non è disponibile olio per motori XP-S, utilizzare un olio per motori 5W40 compatibile con frizioni umide.

NOTA: L'olio per motori XP-S è stato attentamente testato in quanto privo di additivi che potrebbero invalidare la funzionalità dell'innesto sovralimentatore.

AVVISO Non utilizzare un olio per motori che soddisfi i requisiti della classificazione API SM o SL. L'utilizzo di un lubrificante non compatibile con le frizioni umide invalida la funzionalità dell'innesto sovralimentatore. Non aggiungere additivi all'olio raccomandato.

Livello di olio nel motore

AVVISO Controllare spesso il livello e rabboccare olio se necessario. Non riempire eccessivamente. Utilizzando il motore con un livello inadeguato di olio si possono causare gravi danni al motore.

AVVERTENZA

Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.

Il controllo dell'olio può essere eseguito con l'imbarcazione in acqua o fuori dall'acqua.

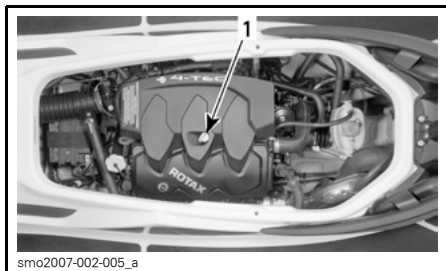
Se l'imbarcazione è fuori dall'acqua

1. L'imbarcazione deve essere a livello. Sollevare il timone del rimorchio e bloccarlo in posizione quando la sbarra parabordi è a livello.
2. Collegare un flessibile da giardino al connettore di risciacquo. Vedere la sezione *RISCIACQUO* in *MANUTENZIONE DOPO L'UTILIZZO* e seguire la procedura descritta.

AVVISO Non azionare il motore senza aver prima alimentato acqua nel sistema di scarico. Il mancato raffreddamento del sistema di scarico potrebbe causare gravi danni.

AVVISO Evitare di mantenere il motore in funzione per più di 5 minuti. La guarnizione della linea di trasmissione non viene raffreddata quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua.

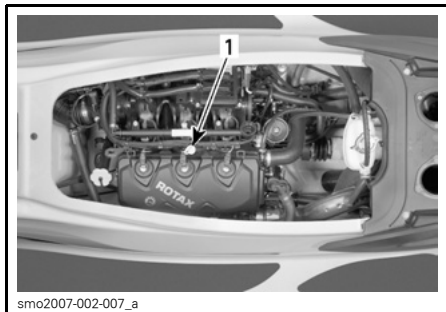
3. Con il motore alle normali condizioni operative, lasciarlo al minimo per circa 30 secondi, quindi spegnerlo.
4. Attendere almeno 30 secondi, quindi estrarre l'astina e pulirla.



smo2007-002-005_a

MODELLI CON CARENATURA DEL MOTORE

1. Astina di misurazione olio



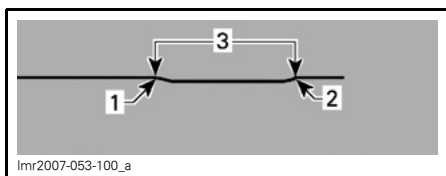
smo2007-002-007_a

MODELLI SENZA CARENATURA DEL MOTORE

1. Astina di misurazione olio

5. Inserire nuovamente l'astina e spingerla a fondo.

6. Rimuovere nuovamente l'astina e leggere il livello dell'olio. Il livello deve rientrare tra le tacche.



lmr2007-053-100_a

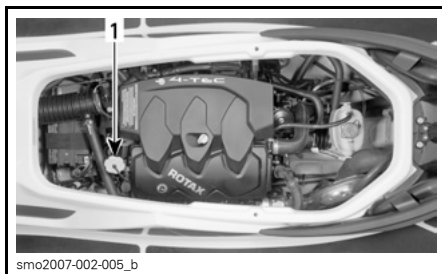
1. Pieno
2. Rabboccare
3. Range di funzionamento

7. Rabboccare l'olio fino a raggiungere il livello richiesto tra le tacche.

Per rabboccare l'olio:

- Svitare il tappo dell'olio.
- Posizionare un imbuto nell'apertura.
- Aggiungere l'olio raccomandato al livello appropriato.

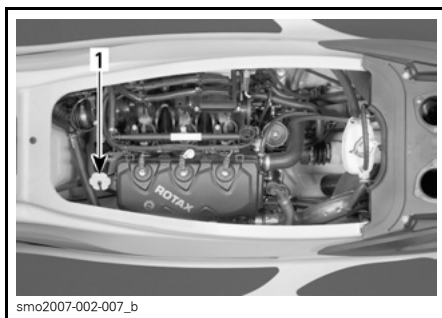
NOTA: Non riempire eccessivamente.



smo2007-002-005_b

MODELLI CON CARENATURA DEL MOTORE

1. Tappo di rabbocco olio



smo2007-002-007_b

MODELLI SENZA CARENATURA DEL MOTORE

1. Tappo di rabbocco olio

NOTA: Ogni volta che si esegue un rabbocco di olio al motore, seguire l'intera procedura descritta in precedenza (avviare il motore, lasciarlo al minimo per 30 secondi, attendere 30 secondi, ricontrollare il livello dell'olio). Altrimenti la lettura del livello dell'olio potrebbe risultare falsata.

8. Rimettere a posto il tappo dell'olio e l'astina di misurazione del livello.

Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro

Se uneventuale ostruzione non potesse essere rimossa, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo per richiedere assistenza.

Liquido refrigerante motore

Liquido refrigerante motore consigliato

Usare sempre un antigelo a base di glicole etilenico che contenga inibitori della corrosione specifici per la combustione interna di motori in alluminio.

NOTA: Quando disponibile, si consiglia di utilizzare un tipo di antigelo biodegradabile compatibile con i motori in alluminio a combustione interna. Questa accortezza contribuisce a proteggere l'ambiente.

Riempire il sistema di raffreddamento con acqua e soluzione antigelo (50% acqua demineralizzata, 50% antigelo).

BRP vende un liquido refrigerante premiscelato con un livello di protezione fino a - 37°C (- 35°F) (Cod. art. 293 600 038).

Per evitare un possibile deterioramento del sistema antigelo, usare sempre lo stesso marchio. Non mischiare mai marchi diversi a meno che il sistema di raffreddamento sia stato completamente lavato e riempito. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Livello del liquido refrigerante

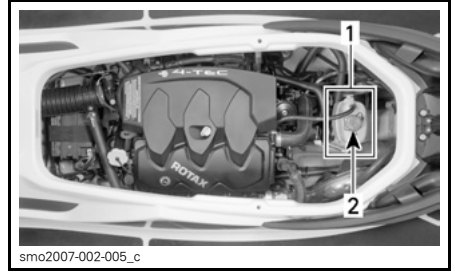
⚠ AVVERTENZA

Controllare il livello del liquido refrigerante a motore freddo. Non aggiungere mai il liquido refrigerante nel sistema di raffreddamento se il motore è caldo.

⚠ AVVERTENZA

Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.

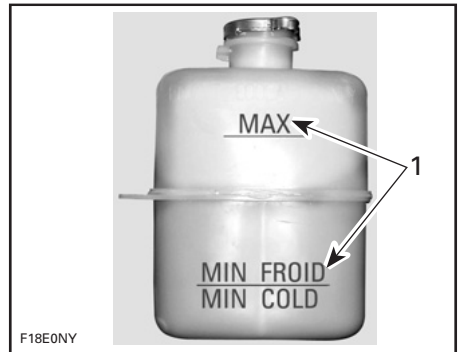
Per accedere al serbatoio a espansione dell'impianto di raffreddamento togliere il sedile.



SITUAZIONE TIPICA

1. Serbatoio di espansione
2. Tappo

A motore freddo, tenendo il veicolo su una superficie livellata, il livello del liquido dovrebbe essere compreso tra le tacche MIN e MAX del serbatoio del liquido refrigerante.



1. Livello tra le due tacche a motore freddo

NOTA: L'imbarcazione è a livello quando si trova in acqua. Se appoggiata su un rimorchio, sollevare il timone del rimorchio e bloccarlo in questa posizione quando la barra paraurti è a livello.

Aggiungere il liquido refrigerante/acqua demineralizzata per raggiungere il livello richiesto tra le tacche. Usare un imbuto per impedire le perdite di liquido. Non riempire eccessivamente.

NOTA: Utilizzare una miscela di 50% antigelo con 50% di acqua demineralizzata. Un prodotto premiscelato antigelo/acqua è disponibile (Cod. art. 293 600 038) presso il proprio concessionario Sea-Doo autorizzato.

NOTA: Utilizzando una miscela di 40% antigelo e 60% acqua demineralizzata, si migliorerà l'efficienza di raffreddamento quando l'imbarcazione viene utilizzata in condizioni di clima e/o di acque particolarmente calde.

Applicare e stringere a fondo il tappo del serbatoio, quindi rimettere a posto l'estensione del sedile.

NOTA: Un sistema di raffreddamento che richiede frequenti rabbocchi è indice di perdite o problemi del motore. Contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Sostituzione del liquido refrigerante motore

Il cambio del liquido refrigerante deve essere eseguito da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

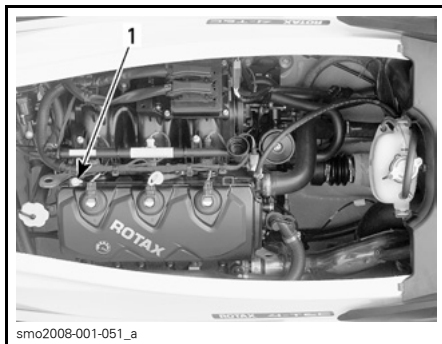
Corpo farfallato

Lubrificazione corpo valvola

Lubrificare il corpo farfallato con lubrificante XP-S Lube o un prodotto equivalente.

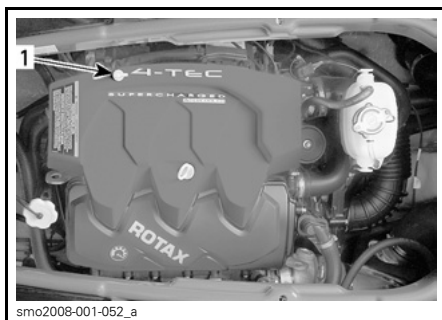
Usare il raccordo per tale scopo collocato nel vano motore.

Con il motore **spento**, accertarsi di spruzzare il lubrificante per almeno 3/5 secondi per avere una corretta lubrificazione.



SITUAZIONE TIPICA — MODELLI GTI

1. Raccordo



SITUAZIONE TIPICA — TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DI GTI

1. Raccordo

Cavo dell'acceleratore

Ispezione del cavo dell'acceleratore

Abbassare e rilasciare la leva dell'acceleratore o l'acceleratore a mano. La leva deve funzionare senza problemi e tornare alla posizione di partenza senza esitazione. Nel rilasciare la leva dell'acceleratore, si deve percepire un leggero gioco. Se necessario, richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

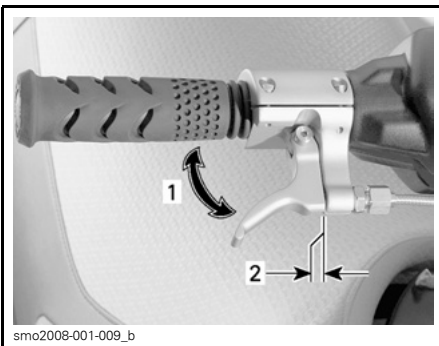
AVVISO Mai tentare di regolare la velocità in folle con la vite anti-manomissione del corpo valvola. Altrimenti, la velocità in folle potrebbe risultare compromessa, il concessionario non sarebbe in grado di eseguire alcuna regolazione ed il produttore non potrebbe più correggere la velocità in folle. In questo caso, il corpo della valvola dovrà essere sostituito a spese del cliente. Va inoltre considerato che il livello di emissioni potrebbe cambiare ed il motore potrebbe non adempiere i requisiti EPA/CARB.

⚠ AVVERTENZA

Non modificare o manomettere regolando o indirizzando il cavo dell'acceleratore.

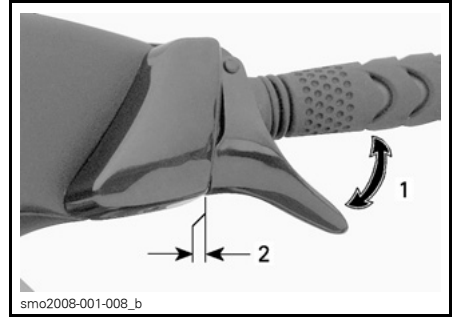
⚠ AVVERTENZA

Se la leva dell'acceleratore o l'acceleratore a mano non dovesse ritornare automaticamente in posizione, non mettere in funzione l'imbarcazione e contattare il proprio concessionario Sea-Doo autorizzato.



PACCHETTO X

1. Si dovrebbe spostare liberamente
2. Si deve rilevare un leggero gioco



ALTRI

1. Si dovrebbe spostare liberamente
2. Si deve rilevare un leggero gioco

Lubrificazione del cavo dell'acceleratore

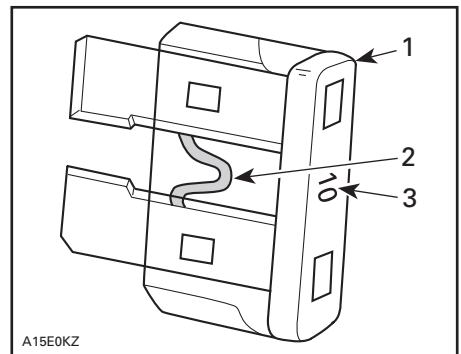
Lubrificare il cavo dell'acceleratore con il lubrificante XP-S Lube o un prodotto equivalente.

Fusibili

Rimozione/ispezione del fusibile

Nel caso di guasto elettrico, controllare i fusibili. Se un fusibile si brucia, sostituirlo con un altro della stessa capacità.

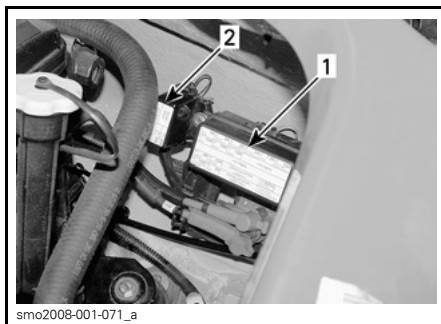
Utilizzare il dispositivo di installazione/rimozione del fusibile incluso nella scatola dei fusibili per agevolare la rimozione dei fusibili.



1. Fusibile
2. Controllare se bruciato
3. Amperaggio

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare un fusibile di capacità superiore, in quanto può causare gravi danni. Se un fusibile si brucia, stabilire la causa del guasto ed eliminarla prima di riavviare l'imbarcazione. Richiedere assistenza a un concessionario Sea-Doo autorizzato.

Descrizione/posizione fusibili**SITUAZIONE TIPICA**

1. Scatola fusibili
2. Scatola dei fusibili relè principale

Per rimuovere il coperchio dei fusibili, stringere le levette di bloccaggio, afferrare e tirare il coperchio della scatola fusibili per aprire.

FUSIBILE	DESCRIZIONE	POSIZIONE
3 A	Centralina informazioni	Scatola fusibili (vano motore)
3 A	Cicalino	
3 A	Ecoscandaglio (se previsto)	
3 A	Livello carburante	
7,5 A	VTS (se previsto)	
10 A	Pompa di alimentazione	
10 A	Cilindro 1 (bobina di accensione ed iniezione)	
10 A	Cilindro 2 (bobina di accensione ed iniezione)	
10 A	Cilindro 3 (bobina di accensione ed iniezione)	
3 A	Sensore T.O.P.S.	
15 A	Connettore di diagnostica	
500 Ω	Livello carburante	
10 A	Motorino di avviamento elettrico	
3 A	CAPS	
30 A	Principale	
30 A		

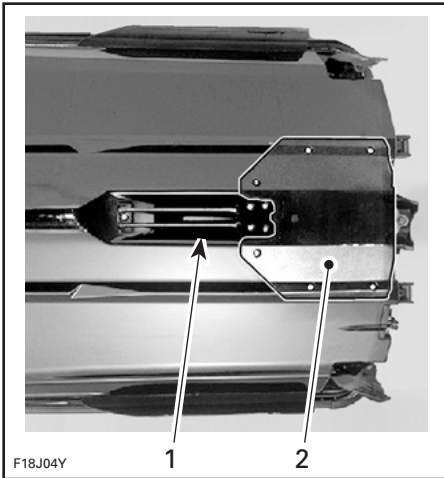
Piastra di navigazione e griglia presa dell'acqua

Ispezione piastra di navigazione e griglia presa dell'acqua

Accertarsi dell'assenza di danni nella piastra di navigazione e nella griglia presa dell'acqua della pompa a getto. Far riparare i pezzi danneggiati.

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere sempre la chiave DESS dalla postazione prima di ispezionare la grata presa dell'acqua.



TIPICO — ISPEZIONARE QUESTE ZONE

1. Presa dell'acqua
2. Piastra di navigazione

Puntello per sci/tavola da wakeboard (se previsto)

Ispezione puntello per sci/wakeboard

Controllare il funzionamento del puntello per sci/wakeboard. Accertarsi che scorra facilmente. Controllare il funzionamento del meccanismo di arresto. Controllare la tenuta dei dispositivi di fissaggio. Nel caso si riscontrasse un possibile difetto, non utilizzare il pun-

tello per gli sci/wakeboard e contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo per l'esecuzione della riparazione.

Lubrificazione puntello per sci/wakeboard

Lubrificare il puntello per sci e wakeboard per tutta la lunghezza. Estrarlo e reinserirlo diverse volte per distribuire il lubrificante.

Scafo e carrozzeria

Pulizia scafo e carrozzeria

Di tanto in tanto, lavare lo scafo con acqua e sapone (utilizzando soltanto un detergente delicato). Eliminare qualsiasi organismo marino dal motore e/o dallo scafo. Applicare una cera non abrasiva, come ad esempio cera al silicone.

AVVISO Mai pulire le parti in vetroresina o plastica con un detergente aggressivo, un agente sgrassante, un diluente per vernice, acetone, ecc.

Per eliminare eventuali macchie dai sedili e dalle superfici in vetroresina, utilizzare Knight's Spray-Nine della Korkay System Ltd o un altro prodotto equivalente.

Per pulire i tappeti, utilizzare 3M™ Citrus Base Cleaner (bombolette da 24 U.S. oz) o equivalente.

Rispettare l'ambiente, accertandosi che carburante, olio o soluzioni detergenti non vengano scaricati nei corsi d'acqua.

⚠ AVVERTENZA

Controllare periodicamente la posizione della spina di sblocco e stringerla se necessario. Accertarsi che si innesti saldamente.

RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

Rimessaggio

AVVERTENZA

Poiché il carburante e l'olio sono infiammabili, far ispezionare il sistema di alimentazione per verificarne l'integrità da un concessionario Sea-Doo autorizzato, conformemente a quanto specificato nello schema di ispezione periodica.

Si consiglia di far eseguire gli interventi di manutenzione da un concessionario autorizzato Sea-Doo per quanto riguarda il rimessaggio, mentre le seguenti operazioni possono essere eseguite dal proprietario dell'imbarcazione con un minimo di utensili a disposizione.

NOTA: Eseguire le seguenti operazioni nell'ordine indicato.

AVVISO Non avviare il motore durante il periodo di rimessaggio.

Protezione sistema di alimentazione

Lo stabilizzatore di carburante Sea-Doo (o un tipo equivalente) dovrebbe essere aggiunto nel serbatoio del carburante per prevenire un possibile deterioramento del carburante e l'ingommatura del sistema di alimentazione. Seguire le istruzioni della casa produttrice dello stabilizzatore per un uso corretto.

AVVISO Lo stabilizzatore per il carburante deve essere aggiunto prima di eseguire la lubrificazione del motore, in modo da accertarsi che i componenti del sistema di alimentazione siano protetti da eventuali depositi di vernice.

AVVERTENZA

Arrestare sempre il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille. Il serbatoio del carburante potrebbe essere sotto pressione, ruotare lentamente il tappo durante l'apertura. Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello del carburante. Durante il rifornimento, tenere l'imbarcazione in posizione orizzontale. Non riempire eccessivamente o al limite il serbatoio lasciando l'imbarcazione al sole. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante fuoriusciti dall'imbarcazione. Controllare regolarmente il sistema di alimentazione. Ruotare sempre la valvola del serbatoio carburante (se prevista) in posizione OFF quando l'imbarcazione non è utilizzata.

Lubrificazione del cavo dell'acceleratore

Lubrificare il cavo dell'acceleratore con il lubrificante XP-S Lube.

Risciacquo del sistema di scarico

Eseguire l'operazione come descritto in *CONTROLLI DOPO L'UTILIZZO*.

Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro

Il cambio dell'olio e la sostituzione del filtro devono essere eseguiti da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

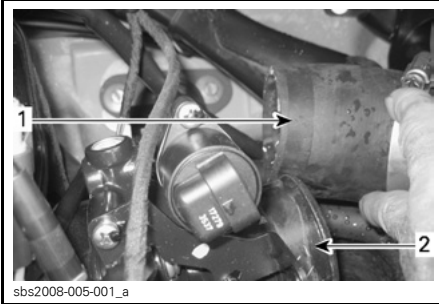
Protezione intercooler

Modelli 255 (pacchetti X)

È importante espellere eventuale acqua accumulatasi dalla condensa nell'intercooler.

Procedere nel seguente modo:

1. Rimuovere il flessibile della presa d'aria dal corpo farfallato.



1. Flessibile della presa d'aria (dall'intercooler)
2. Corpo farfallato

2. Avviare e far girare il motore diverse volte a 4000 giri/min.



ACQUA ESPULSA DALL'INTERCOOLER

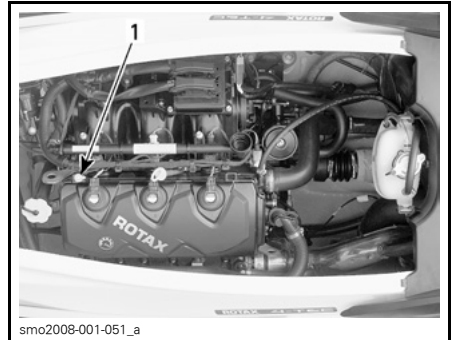
3. Arrestare il motore.
4. Lubrificare a piacimento il corpo farfallato all'interno e all'esterno.
5. Rimuovere eventuale lubrificante sulla flangia del flessibile della presa d'aria del corpo farfallato.
6. Posizionare il flessibile della presa d'aria sul corpo farfallato.

Lubrificazione corpo valvola

Lubrificare il corpo farfallato con lubrificante XP-S Lube o un prodotto equivalente.

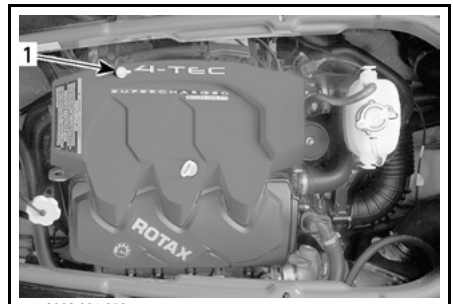
Usare il raccordo per tale scopo collocato nel vano motore.

Con il motore **spento**, accertarsi di spruzzare il lubrificante per almeno 3/5 secondi per avere una corretta lubrificazione.



MODELLI SENZA CARENATURA DEL MOTORE

1. Raccordo



MODELLI CON CARENATURA DEL MOTORE

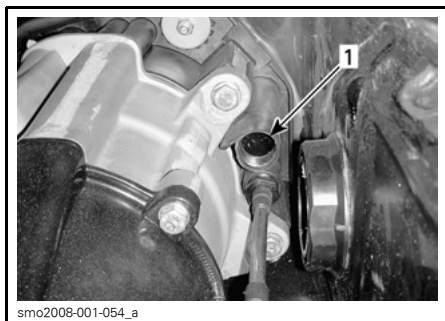
1. Raccordo

Protezione del sistema di scarico

Nelle zone in cui la temperatura potrebbe scendere sotto lo zero, è necessario rimuovere l'acqua accumulatasi nel sistema di scarico e nell'intercooler.

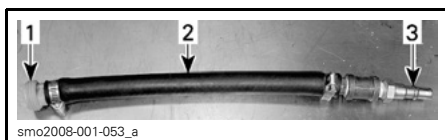
Mediante il connettore di risciacquo sul supporto della pompa a getto, immettere aria pressurizzata (circa 689

kPa (100 PSI)) nel sistema fino a quando dalla pompa a getto non fuoriesce più acqua.



1. Connettore di risciacquo — la posizione potrebbe variare

Per facilitare la procedura di svuotamento potrebbero essere disponibili i flessibili seguenti.



SITUAZIONE TIPICA

1. Adattatore per connettore di risciacquo
2. Flessibile 12,7 mm (1/2 poll.)
3. Adattatore maschio per flessibile dell'aria

AVVISO Se non si svuota il sistema di scarico si potrebbero causare gravi danni all'intercooler (modelli con motore sovralimentato) e al collettore di scarico.

Lubrificazione interna del motore

Tirare verso lalto la copertura del motore per toglierla.

Staccare i connettori della bobina di accensione.

AVVERTENZA

Staccando la bobina dalla candela, staccare sempre la bobina prima dal cablaggio principale. Non verificare mai l'accensione motore tenendo la bobina aperta e/o aprendo il vano motore, in quanto la scintilla potrebbe provocare l'accensione dei vapori del combustibile.

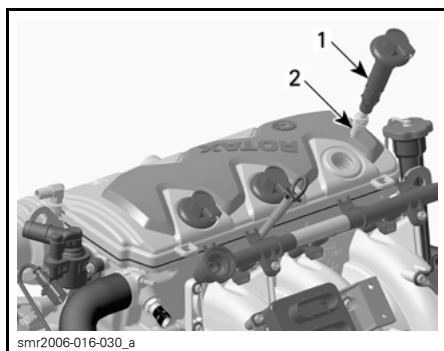
IMPORTANTE: Mai staccare i tiranti di fissaggio dei connettori della bobina di accensione. In questo modo i cavi tra i cilindri si potrebbero confondere.

Togliere le bobine di accensione.

AVVISO Accertarsi che i fori della bobina non siano sporchi prima di estrarre le candele. In caso contrario, lo sporco potrebbe cadere nel cilindro e danneggiare i componenti interni.

Estrarre le candele.

NOTA: Dopo aver allentato le candele, per estrarle si può utilizzare una bobina. Per farlo, appoggiare la bobina sulla candela e "agganciarla", quindi estrarre la candela.



1. Bobina di accensione
2. Candela

Spruzzare il lubrificante XP-S Lube o un prodotto equivalente nei fori delle candele.

Per evitare che altro carburante venga iniettato e anche per disattivare l'accensione, procedere nel seguente modo:

A motore fermo, abbassare completamente la leva dell'acceleratore e TERNERLA in questa posizione per procedere con l'accensione.

Avviare il motore un paio di volte per distribuire l'olio sulle pareti del cilindro.

Applicare lubrificante anti-grippaggio sui filetti delle candele ed inserirle di nuovo.

NOTA: Prima di inserire la bobina di accensione nel suo alloggiamento, applicare uno strato di grasso Molykote 111 (Cod. art. 413 707 000) attorno alla guarnizione a contatto con i fori delle candele. Una volta inserite, accertarsi che la guarnizione sia in posizione corretta rispetto alla superficie superiore del motore.

Applicare nuovamente le bobine di accensione. Collegare nuovamente i connettori della bobina di accensione.

Per rimettere a posto il coperchio del motore, spingerlo verso il basso fino a farlo innestare.

Asciugare tutti i residui di acqua dal motore.

Staccare il flessibile da giardino.

NOTA: Si consiglia di nebulizzare le valvole del motore con XP-S Lube. Contattare il proprio concessionario Sea-Doo autorizzato.

Test del liquido refrigerante motore

Se l'antigelo non viene sostituito, controllarne la densità.

Il cambio dell'antigelo e la prova di densità devono essere eseguiti da un concessionario Sea-Doo autorizzato.

NOTA: L'antigelo dovrebbe essere sostituito ogni 200 ore oppure ogni 2 anni per impedire il deterioramento del sistema antigelo.

AVVISO Nel caso in cui l'imbarcazione venga conservata in un'area dove è possibile raggiungere il punto di congelamento, una densità errata dell'antigelo potrebbe causare il congelamento del liquido nel sistema di raffreddamento, con gravi conseguenze per il motore.

Rimozione e caricamento batteria

Contattare il proprio concessionario Sea-Doo autorizzato.

Rimozione e risciacquo del sistema di zavorra

I serbatoi della zavorra dovrebbero essere rimossi dall'acqua e risciacquati con acqua dolce per rimuovere eventuali organismi marini.

NOTA: Collegare un flessibile da giardino al flessibile di riempimento dei serbatoi della zavorra utilizzando un connettore ad attacco rapido (Cod. art. 293 710 077) per facilitare la pulizia.

I serbatoi della zavorra dovrebbero essere correttamente conservati in posizione verticale con i tappi di scarico sul fondo e aperti per assicurare il drenaggio dell'acqua.

Pulizia della sentina

Pulire la sentina con acqua calda ed un detergente o un prodotto adatto alla sentina. Risciacquare con cura. Sollevare la parte anteriore dell'imbarcazione per svuotare completamente la sentina.

Pulizia scafo e carrozzeria

Lavare lo scafo con acqua e sapone (utilizzando soltanto un detergente delicato). Risciacquare con cura con acqua dolce. Eliminare qualsiasi organismo marino dallo scafo.

AVVISO Mai pulire le parti in vetroresina o plastica con un detergente aggressivo, un agente sgrassante un diluente per vernice, acetone, ecc.

Per le riparazioni da eseguire sullo strato in gel, rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato. Sostituire eventuali etichette/decalcomanie danneggiate.

Trattamento anticorrosione

Asciugare tutti i residui di acqua nel vano motore.

Spruzzare XP-S Lube o di tipo equivalente sui componenti in metallo nel vano motore.

⚠ AVVERTENZA

Non lubrificare la postazione DESS.

Lubrificare il cavo dell'acceleratore con il lubrificante XP-S Lube o un prodotto equivalente.

Riparazione scafo e carrozzeria

Per eventuali riparazioni da eseguire sullo scafo, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Sea-Doo. Per eventuali ritocchi alla vernice delle parti meccaniche, utilizzare la vernice spray BRP.

Protezione dell'imbarcazione

Applicare cera marina di buona qualità sullo scafo.

Lasciare leggermente aperti il sedile e l'estensione del sedile. In questo modo si previene la formazione di condensa nel vano motore ed un'eventuale corrosione.

Se l'imbarcazione deve essere lasciata all'aperto, coprirla con un telone opaco per evitare che i raggi del sole e lo sporco possano danneggiare le parti

in plastica, la finitura dell'imbarcazione e per prevenire eventuali accumuli di polvere.

AVVISO Mai lasciare l'imbarcazione in acqua se inutilizzata per un lungo periodo. Mai lasciare l'imbarcazione esposta alla luce solare diretta. Mai custodire l'imbarcazione avvolta nella plastica.

Preparazione prima dell'uso

La preparazione delle attività di manutenzione deve essere eseguita in conformità con la *SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA*.

Eseguire tutte le attività specificate nella colonna **100 ORE O 1 ANNO**.

Poiché si rendono necessari utensili e conoscenze particolari, alcune operazioni dovranno essere eseguite da un concessionario Sea-Doo autorizzato.

NOTA: È vivamente consigliato far eseguire il controllo di sicurezza annuale da un concessionario Sea-Doo autorizzato insieme agli altri controlli previsti in aggiunta alla preparazione prima dell'uso.

⚠ AVVERTENZA

Effettuare soltanto le procedure descritte in dettaglio nella *SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA*. Si consiglia di far sottoporre periodicamente agli interventi di assistenza di un concessionario Sea-Doo anche gli altri componenti/sistemi non oggetto di questo manuale. Se non diversamente specificato, il motore non deve essere azionato e la chiave DESS deve essere disinserita dalla postazione. I componenti all'interno del vano motore potrebbero essere incandescenti. Non appena le condizioni dei componenti dovessero sembrare meno soddisfacenti, sostituirli con ricambi originali BRP o equivalenti approvati.

INFORMAZIONI TECNICHE

INFORMAZIONI SULLE EMISSIONI DEL MOTORE

NOTA: Le operazioni di manutenzione, sostituzione o di riparazione dei dispositivi e sistemi di controllo delle emissioni possono essere effettuate da qualsiasi struttura o tecnico di riparazione specializzati in motori marini SI (ad accensione a scintilla).

Responsabilità del produttore

A partire dai modelli del 1999, i produttori di motori marini per imbarcazioni personali devono determinare i livelli di emissione dei fumi di scarico suddivisi per cavalli vapore e certificare la conformità di tali motori alle norme dell'EPA, l'agenzia di protezione ambientale degli Stati Uniti. In fase di produzione, ai motori deve essere applicata una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni che riporti i livelli di emissione e le caratteristiche tecniche del motore.

Responsabilità del concessionario

Quando si effettua la manutenzione di tutti i modelli del 1999 e di imbarcazioni Sea-Doo più recenti che recano una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni, le regolazioni devono essere conservate all'interno delle caratteristiche tecniche della fabbrica pubblicate.

La sostituzione o la riparazione di qualsiasi componente correlato alle emissioni deve essere eseguita in modo da mantenere i livelli di emissioni entro gli standard di certificazione prescritti.

I concessionari non devono modificare il motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o che permetta ai livelli di emissione di superare le specifiche prestabilite in fabbrica.

Esistono tuttavia eccezioni che comprendono le modifiche prescritte dal produttore, quali ad esempio le regolazioni di altitudine.

Responsabilità del proprietario

Il possessore/operatore deve fare effettuare la manutenzione motore allo scopo di mantenere i livelli di emissione entro gli standard di certificazione prescritti.

Il possessore/operatore non è autorizzato a e non deve consentire la modifica del motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o permetta ai livelli di emissione di superare le caratteristiche tecniche di fabbrica prefissate.

Normative sulle emissioni dell'agenzia EPA

Tutte le imbarcazioni Sea-Doo del 1999 e più recenti prodotte da BRP sono certificate in base alle norme EPA, soddisfano dunque i requisiti delle normative per il controllo dell'inquinamento atmosferico dovuto a motori marini da imbarcazione con accensione a scintilla. Tale certificazione è soggetta a determinate regolazioni fissate come standard di fabbrica. Per questo motivo, la procedura di fabbrica per la manutenzione del prodotto deve essere rigorosamente seguita e, se fattibile, ricreare l'intento originale del progetto.

Le responsabilità sopra elencate hanno carattere generale e non costituiscono assolutamente un elenco completo delle regole e normative che riguardano i requisiti EPA sulle emissioni di scarico per i prodotti marini. Per ulteriori informazioni dettagliate a riguardo, è possibile consultare:

INDIRIZZO:

U.S. Environmental Protection Agency
Office of Transportation and Air Quality
1200 Pennsylvania Ave. NW
Mail Code 6403J
Washington D.C. 20460

SITO WEB EPA su INTERNET:

<http://www.epa.gov/otaq>

E-MAIL EPA:

otaqpublicweb@epa.gov

La Dichiarazione di conformità non compare in questa versione della Guida dell'operatore.

Consultare la versione stampata consegnata con il veicolo.

CARATTERISTICHE TECNICHE

VEICOLO		WAKE	
		WAKE 155	WAKE PRO 215
MOTORE			
Tipo		Rotax® 4-TEC®. Distribuzione con un albero a camme in testa (Single Over Head Camshaft - SOHC)	
		155 hp	215 hp
Numero di cilindri		3	
Numero di valvole		12 valvole (4 per cilindro) con eccentrici idraulici (senza regolazione)	
Cilindrata		1494 cc (91,2 poll. cubici)	
Sistema di aspirazione	Tipo	Ad aspirazione normale	Motore sovralimentato con intercooler
	Corpo farfallato	52 mm	
Alesaggio		100 mm (3,9 poll.)	
Corsa		63,4 mm (2-1/2 poll.)	
Rapporto di compressione		10,6:1	8,4:1
Raffreddamento		Sistema a circuito chiuso	
IMPIANTO ELETTRICO			
Accensione		Induttivo digitale	
Motorino di avviamento		Elettrico	
Batteria		12 V, 30 A•h Tipo elettrolita	
Candela	Marca e tipo	NGK, DCPR8E	
	Distanza	0,75 mm (0,030 poll.)	
SISTEMA DI PROPULSIONE			
Sistema di propulsione		Sea-Doo® trasmissione diretta	
Pompa a getto	Tipo	A flusso assiale, monofase. Ampio mozzo con statore a 10 pale	
	Materiale	Alluminio	
Girante		Acciaio inossidabile	
Trasmissione	Tipo	Trasmissione diretta, in avanti/folle/retromarcia	
VTS	Tipo	Elettrico	

VEICOLO		WAKE	
		WAKE 155	WAKE PRO 215
DIMENSIONI E PESO			
Lunghezza		331 cm (130,3 poll.)	
Larghezza		122 cm (48 poll.)	
Altezza		120 cm (47,2 poll.)	
Peso (a secco)		382 kg (840 lb)	388 kg (853 lb)
CAPACITÀ DI CARICO			
Capacità conducente (fare riferimento al carico limite)		1, 2 o 3	
Capacità stiva		129,8 l (34,3 U.S. gal)	
Limite di carico (passeggeri + bagaglio)		273 kg (600 lb)	
FLUIDI			
Carburante	Tipo	Senza piombo	
	Numero di ottani	Nell'America Settentrionale: (87 (RON + MON)/2)	
		Fuori dell'America Settentrionale: 92 RON	
	Numero di ottani raccomandati per prestazioni ottimali	Nell'America Settentrionale:	
		---	(91 (RON + MON)/2)
		Fuori dell'America Settentrionale:	
	---	95 RON	
Capacità serbatoio	60 l (15,9 U.S. gal)		
Olio motore	Tipo	XP-S per stagione estiva. Fare riferimento alla sezione <i>MANUTENZIONE</i> per ulteriori informazioni.	
	Capacità	Cambio olio 3 l (2,7 U.S. qt) con filtro 4,5 l (4,1 U.S. qt) totale	
Sistema di raffreddamento	Tipo di liquido refrigerante	Rapporto antigelo/acqua demineralizzata a base di glicole etilenico. Liquido refrigerante contenente inibitori della corrosione adatti ai motori in alluminio a combustione interna.	
	Capacità	5,5 l (5 U.S. qt) totale	

VEICOLO		MODELLI RXT	
		RXT 215	RXT-X 255
MOTORE			
Tipo		Rotax® 4-TEC®. Distribuzione con un albero a camme in testa (Single Over Head Camshaft - SOHC)	
		215 hp	255 hp
Numero di cilindri		3	
Numero di valvole		12 valvole (4 per cilindro) con eccentrici idraulici (senza regolazione)	
Cilindrata		1494 cc (91,2 poll. cubici)	
Sistema di aspirazione	Tipo	Motore sovralimentato con intercooler	Motore sovralimentato con intercooler esterno
	Corpo farfallato	52 mm	
Alesaggio		100 mm (3,9 poll.)	
Corsa		63,4 mm (2-1/2 poll.)	
Rapporto di compressione		8,4:1	
Raffreddamento		Sistema a circuito chiuso	
IMPIANTO ELETTRICO			
Accensione		Induttivo digitale	
Motorino di avviamento		Elettrico	
Batteria		12 V, 30 A•h Tipo elettrolita	
Candela	Marca e tipo	NGK, DCPR8E	
	Distanza	0,75 mm (0,030 poll.)	
SISTEMA DI PROPULSIONE			
Sistema di propulsione		Sea-Doo® trasmissione diretta	
Pompa a getto	Tipo	A flusso assiale, monofase. Ampio mozzo con statore a 10 pale	
	Materiale	Alluminio	
Girante		Acciaio inossidabile	
Trasmissione	Tipo	Trasmissione diretta, in avanti/folle/retromarcia	
VTS	Tipo	—	Elettrico

VEICOLO	MODELLI RXT	
	RXT 215	RXT-X 255
DIMENSIONI E PESO		
Lunghezza	331 cm (130 poll.)	
Larghezza	122 cm (48 poll.)	
Altezza	120 cm (47,2 poll.)	118 cm (46,5 poll.)
Peso (a secco)	370 kg (815 lb)	372 kg (818 lb)
CAPACITÀ DI CARICO		
Capacità conducente (fare riferimento al carico limite)	1, 2 o 3	
Capacità stiva	130 l (34 U.S. gal)	123 l (32 U.S. gal)
Limite di carico (passeggeri + bagaglio)	273 kg (600 lb)	
FLUIDI		
Carburante	Tipo	Senza piombo
	Numero di ottani	Nell'America Settentrionale: (87 (RON + MON)/2)
		Fuori dell'America Settentrionale: 92 RON
	Numero di ottani raccomandati per prestazioni ottimali	Nell'America Settentrionale: (91 (RON + MON)/2)
		Fuori dell'America Settentrionale: 95 RON
Capacità serbatoio	60 l (15,9 U.S. gal)	
Olio motore	Tipo	XP-S per stagione estiva. Fare riferimento alla sezione <i>MANUTENZIONE</i> per ulteriori informazioni.
	Capacità	Cambio olio 3 l (2,7 U.S. qt) con filtro 4,5 l (4,1 U.S. qt) totale
Sistema di raffreddamento	Tipo di liquido refrigerante	Rapporto antigelo/acqua demineralizzata a base di glicole etilenico. Liquido refrigerante contenente inibitori della corrosione adatti ai motori in alluminio a combustione interna.
	Capacità	5,5 l (5 U.S. qt) totale

VEICOLO		MODELLI RXP	
		RXP 215	RXP-X 255
MOTORE			
Tipo		Rotax® 4-TEC®. Distribuzione con un albero a camme in testa (Single Over Head Camshaft - SOHC)	
		215 hp	255 hp
Numero di cilindri		3	
Numero di valvole		12 valvole (4 per cilindro) con eccentrici idraulici (senza regolazione)	
Cilindrata		1494 cc (91,2 poll. cubici)	
Sistema di aspirazione	Tipo	Motore sovralimentato con intercooler	Motore sovralimentato con intercooler esterno
	Corpo farfallato	52 mm	
Alesaggio		100 mm (3,9 poll.)	
Corsa		63,4 mm (2-1/2 poll.)	
Rapporto di compressione		8,4:1	8,4:1
Raffreddamento		Sistema a circuito chiuso	
IMPIANTO ELETTRICO			
Accensione		Induttivo digitale	
Motorino di avviamento		Elettrico	
Batteria		12 V, 30 A•h Tipo elettrolita	
Candela	Marca e tipo	NGK, DCPR8E	
	Distanza	0,75 mm (0,030 poll.)	
SISTEMA DI PROPULSIONE			
Sistema di propulsione		Sea-Doo® trasmissione diretta	
Pompa a getto	Tipo	A flusso assiale, monofase. Ampio mozzo con statore a 10 pale	
	Materiale	Alluminio	Alluminio
Girante		Acciaio inossidabile	
Trasmissione	Tipo	Trasmissione diretta, in avanti/folle/retromarcia	
VTS	Tipo	Elettrico	Elettrico

VEICOLO	MODELLI RXP		
	RXP 215	RXP-X 255	
DIMENSIONI E PESO			
Lunghezza	307 cm (121 poll.)		
Larghezza	122 cm (48 poll.)		
Altezza	118 cm (46,6 poll.)	116 cm (45,8 poll.)	
Peso (a secco)	359 kg (792 lb)	361 kg (795 lb)	
CAPACITÀ DI CARICO			
Capacità conducente (fare riferimento al carico limite)	1 o 2		
Capacità stiva	40,3 l (10,7 U.S. gal)		
Limite di carico (passeggeri + bagaglio)	181 kg (399 lb)		
FLUIDI			
Carburante	Tipo	Senza piombo	
	Numero di ottani	Nell'America Settentrionale: (87 (RON + MON)/2)	
		Fuori dell'America Settentrionale: 92 RON	
	Numero di ottani raccomandati per prestazioni ottimali	Nell'America Settentrionale: (91 (RON + MON)/2)	
		Fuori dell'America Settentrionale: 95 RON	
Capacità serbatoio	60 l (15,9 U.S. gal)		
Olio motore	Tipo	XP-S per stagione estiva. Fare riferimento alla sezione <i>MANUTENZIONE</i> per ulteriori informazioni.	
	Capacità	Cambio olio 3 l (2,7 U.S. qt) con filtro 4,5 l (4,1 U.S. qt) totale	
Sistema di raffreddamento	Tipo di liquido refrigerante	Rapporto antigelo/acqua demineralizzata a base di glicole etilenico. Liquido refrigerante contenente inibitori della corrosione adatti ai motori in alluminio a combustione interna.	
	Capacità	5,5 l (5 U.S. qt) totale	

VEICOLO		MODELLI GTX	
		GTX 155	GTX 215
MOTORE			
Tipo		Rotax® 4-TEC®. Distribuzione con un albero a camme in testa (Single Over Head Camshaft - SOHC)	
		155 hp	215 hp
Numero di cilindri		3	
Numero di valvole		12 valvole (4 per cilindro) con eccentrici idraulici (senza regolazione)	
Cilindrata		1494 cc (91,2 poll. cubici)	
Sistema di aspirazione	Tipo	Ad aspirazione normale	Motore sovralimentato con intercooler
	Corpo farfallato	52 mm	
Alesaggio		100 mm (3,9 poll.)	
Corsa		63,4 mm (2-1/2 poll.)	
Rapporto di compressione		10,6:1	8,4:1
Raffreddamento		Sistema a circuito chiuso	
IMPIANTO ELETTRICO			
Accensione		Induttivo digitale	
Motorino di avviamento		Elettrico	
Batteria		12 V, 30 A•h Tipo elettrolita	
Candela	Marca e tipo	NGK, DCPR8E	
	Distanza	0,75 mm (0,030 poll.)	
SISTEMA DI PROPULSIONE			
Sistema di propulsione		Sea-Doo® trasmissione diretta	
Pompa a getto	Tipo	A flusso assiale, monofase. Ampio mozzo con statore a 10 pale	
	Materiale	Composito/alluminio	Alluminio
Girante		Acciaio inossidabile	
Trasmissione		Trasmissione diretta, in avanti/folle/retromarcia	

VEICOLO		MODELLI GTX	
		GTX 155	GTX 215
DIMENSIONI E PESO			
Lunghezza		331 cm (130,3 poll.)	
Larghezza		122 cm (48 poll.)	
Altezza		120 cm (47,2 poll.)	
Peso (a secco)		361 kg (795 lb)	366 kg (805 lb)
CAPACITÀ DI CARICO			
Capacità conducente (fare riferimento al carico limite)		1, 2 o 3	
Capacità stiva		129,8 l (34,3 U.S. gal)	
Limite di carico (passeggeri + bagaglio)		273 kg (600 lb)	
FLUIDI			
Carburante	Tipo	Senza piombo	
	Numero di ottani	Nell'America Settentrionale: (87 (RON + MON)/2)	
		Fuori dell'America Settentrionale: 92 RON	
	Numero di ottani raccomandati per prestazioni ottimali	Nell'America Settentrionale:	
		---	(91 (RON + MON)/2)
		Fuori dell'America Settentrionale:	
	---	95 RON	
Capacità serbatoio	60 l (15,9 U.S. gal)		
Olio motore	Tipo	XP-S per stagione estiva. Fare riferimento alla sezione <i>MANUTENZIONE</i> per ulteriori informazioni.	
	Capacità	Cambio olio 3 l (2,7 U.S. qt) con filtro 4,5 l (4,1 U.S. qt) totale	
Sistema di raffreddamento	Tipo di liquido refrigerante	Rapporto antigelo/acqua demineralizzata a base di glicole etilenico. Liquido refrigerante contenente inibitori della corrosione adatti ai motori in alluminio a combustione interna.	
	Capacità	5,5 l (5 U.S. qt) totale	

NOTA: BRP si riserva il diritto di modificare i progetti e le specifiche e/o eseguire aggiunte o miglioramenti ai prodotti senza alcun obbligo di modificare i prodotti realizzati in precedenza.

VEICOLO		MODELLI GTI		
		GTI 130	GTI SE 130	GTI SE 155
MOTORE				
Tipo		Rotax® 4-TEC®. Distribuzione con un albero a camme in testa (Single Over Head Camshaft - SOHC)		
		130 hp	130 hp	155 hp
Numero di cilindri		3		
Numero di valvole		12 valvole (4 per cilindro) con eccentrici idraulici (senza regolazione)		
Cilindrata		1494 cc (91,2 poll. cubici)		
Sistema di aspirazione		Tipo		
		Ad aspirazione normale		
Sistema di aspirazione		Corpo farfallato		
		52 mm		
Alesaggio		100 mm (3,9 in)		
Corsa		63,4 mm (2-1/2 poll.)		
Rapporto di compressione		10,6:1		
Raffreddamento		Sistema a circuito chiuso		
IMPIANTO ELETTRICO				
Accensione		Induttivo digitale		
Motorino di avviamento		Elettrico		
Batteria		12 V, 30 A•h Tipo elettrolita		
Candela		Marca e tipo		
		NGK, DCPR8E		
Candela		Distanza		
		0,75 mm (0,030 poll.)		
SISTEMA DI PROPULSIONE				
Sistema di propulsione		Sea-Doo® trasmissione diretta		
Pompa a getto		Tipo		
		A flusso assiale, monofase. Ampio mozzo con statore a 10 pale		
Pompa a getto		Materiale		
		Composito/alluminio		
Girante		Acciaio inossidabile		
Trasmissione		Trasmissione diretta, in avanti/folle/retromarcia		

VEICOLO	MODELLI GTI		
	GTI 130	GTI SE 130	GTI SE 155
DIMENSIONI E PESO			
Lunghezza	322,5 cm (127 poll.)		
Larghezza	124,5 cm (49 poll.)		
Altezza	117 cm (45,9 poll.)		
Peso (a secco)	332 kg (732 lb)	338,8 kg (747 lb)	338,8 kg (747 lb)
CAPACITÀ DI CARICO			
Capacità conducente (fare riferimento al carico limite)	1, 2 o 3		
Capacità stiva	47 l (12 U.S. gal)		
Limite di carico (passeggeri + bagaglio)	273 kg (600 lb)		
FLUIDI			
Carburante	Tipo	Senza piombo	
	Numero di ottani	Nell'America Settentrionale: (87 (RON + MON)/2)	
		Fuori dell'America Settentrionale: 92 RON	
Capacità serbatoio	60 l (15,9 U.S. gal)		
Olio motore	Tipo	XP-S per stagione estiva. Fare riferimento alla sezione <i>MANUTENZIONE</i> per ulteriori informazioni.	
	Capacità	Cambio olio 3 l (2,7 U.S. qt) con filtro 4,5 l (4,1 U.S. qt) totale	
Sistema di raffreddamento	Tipo di liquido refrigerante	Rapporto antigelo/acqua demineralizzata a base di glicole etilenico. Liquido refrigerante contenente inibitori della corrosione adatti ai motori in alluminio a combustione interna.	
	Capacità	5,5 l (5 U.S. qt) totale	

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

LINEE GUIDA TECNICHE

IL MOTORE NON PARTE

1. Chiave DESS rimossa.
 - Installare la chiave DESS nella postazione.
2. LECM non riconosce la chiave DESS.
 - Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
3. Fusibile bruciato: principale, motorino di avviamento elettrico o ECM.
 - Controllare il cablaggio, quindi sostituire il fusibile(i).
4. Batteria scarica.
 - Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

AVVERTENZA

Non caricare o avviare la batteria mentre è installata sull'imbarcazione. L'elettrolita è velenoso e pericoloso. Evitare il contatto con occhi, pelle e indumenti.

5. Collegamenti della batteria corrosi o lenti. Cattiva messa a terra.
 - Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
6. Motore ingolfato di acqua
 - Vedere la sezione MOTORE INGOLFATO DI ACQUA in PROCEDURE SPECIALI.
7. Sensore o ECM guasto.
 - Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
8. Pompa a getto grippata
 - Provare a pulire. Altrimenti, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

IL MOTORE GIRA LENTAMENTE

1. Collegamenti del cavo della batteria lenti.
 - Controllare/pulire/stringere.
2. Batteria scarica o quasi scarica.
 - Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
3. Motorino di avviamento usurato.
 - Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

IL MOTORE GIRA NORMALMENTE MA NON PARTE

1. Serbatoio del carburante vuoto o contaminato dall'acqua.
 - Rabboccare. Spurgare e riempire con carburante nuovo.
2. Candele sporche/difettose.
 - Sostituire.
3. Fusibile bruciato.
 - Controllare il cablaggio, quindi sostituire il fusibile(i).

IL MOTORE GIRA NORMALMENTE MA NON PARTE (continua)

- 4. Motore ingolfato di acqua**
 - *Vedere la sezione MOTORE INGOLFATO DI ACQUA in PROCEDURE SPECIALI.*
- 5. Rilevato guasto del sistema di gestione motore (controllare che la spia pilota del motore sia accesa).**
 - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
- 6. Pompa del carburante difettosa.**
 - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

IL MOTORE NON SI ACCENDE, GIRA IN MANIERA IRREGOLARE

- 1. Candele sporche/difettose/usurate.**
 - *Sostituire.*
- 2. Carburante: Livello troppo basso, secco o contaminato dall'acqua.**
 - *Scaricare e/o rabboccare.*
- 3. Bobina di accensione difettosa.**
 - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
- 4. Iniettori ostruiti.**
 - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
- 5. Rilevato guasto del sistema di gestione motore (controllare che la spia pilota del motore sia accesa).**
 - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

IL MOTORE FUMA

- 1. Livello dell'olio troppo alto.**
 - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
- 2. Incameramento d'acqua, perdite di refrigerante o guarnizioni della testa cilindro danneggiate.**
 - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
- 3. Danni interni al motore.**
 - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE

- 1. Impianto di scarico ostruito.**
 - *Risciacquare l'impianto di scarico.*
- 2. Livello del liquido refrigerante troppo basso.**
 - *Fare riferimento alla sezione FLUIDI.*
- 3. Collegare rapidamente l'adattatore sinistro al connettore di risciacquo.**
 - *Estrarre l'adattatore dal connettore di risciacquo e riprovare l'imbarcazione. Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

SCARSA ACCELERAZIONE O POTENZA DEL MOTORE

1. **Livello dell'olio motore troppo alto.**
 - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
2. **Scintilla debole.**
 - *Fare riferimento alla sezione IL MOTORE NON SI ACCENDE O GIRA IN MANIERA IRREGOLARE.*
3. **Rilevato guasto del sistema di gestione motore (controllare che la spia pilota del motore sia accesa).**
 - *Fare riferimento alla sezione SISTEMA DI MONITORAGGIO in PROCEDURE SPECIALI.*
4. **Iniettori ostruiti.**
 - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
5. **Bassa pressione del carburante.**
 - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
6. **Acqua nel carburante.**
 - *Scaricare e sostituire.*
7. **Motore danneggiato dall'acqua incamerata.**
 - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

L'IMBARCAZIONE NON RAGGIUNGE LA VELOCITÀ DI PUNTA

1. **Preso dell'acqua della pompa a getto ostruita.**
 - *Pulire. Fare riferimento alla sezione PROCEDURE SPECIALI.*
2. **Girante danneggiata o anello usurato.**
 - *Sostituire. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
3. **Rilevato guasto del sistema di gestione motore (controllare che la spia pilota del motore sia accesa).**
 - *Fare riferimento alla sezione SISTEMA DI MONITORAGGIO in PROCEDURE SPECIALI.*
4. **Sovralimentatore e/o intercooler guasto (modelli con motore sovralimentato).**
 - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
5. **Le pale laterali O.P.A.S. non si sollevano quando l'imbarcazione è lanciata in velocità (modelli con pale scorrevoli).**
 - *Sistema adescante ostruito, anelli quadrati danneggiati, perdite nei flessibili o guasto meccanico. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
6. **Le pale laterali O.P.A.S. non scendono quando il motore è in folle (modelli con pale scorrevoli).**
 - *All'interno del cilindro della pala laterale la molla è rotta. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

GUASTI SISTEMA O.P.A.S. (MODELLI CON PALE SCORREVOLI)

1. L'imbarcazione risponde più del solito ai comandi di svolta.
 - *Le pale laterali non si sollevano quando l'imbarcazione è lanciata in velocità. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
2. L'imbarcazione tira da una parte.
 - *Una delle pale laterali non si solleva mentre l'imbarcazione è lanciata in velocità. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
3. Le pale laterali O.P.A.S. non si sollevano quando l'imbarcazione è lanciata in velocità.
 - *Sistema adescante ostruito, anelli squadrati danneggiati, perdite nei flessibili o guasto meccanico. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
4. Le pale laterali O.P.A.S. non scendono quando il motore è in folle.
 - *All'interno del cilindro della pala laterale la molla è rotta. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

IL SISTEMA DI PROPULSIONE PRODUCE UN RUMORE ANOMALO

1. Alghe o detriti intrappolati attorno alla girante.
 - *Pulire e accertarsi che non vi siano danni.*
2. Albero della girante o albero di trasmissione danneggiato.
 - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
3. Acqua nella pompa che provoca il grippaggio dei cuscinetti.
 - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

ACQUA NELLA SENTINA

1. Malfunzionamento del sistema dell'estrattore.
 - *Far ispezionare il sistema a un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

SISTEMA DI MONITORAGGIO

Un sistema monitora i componenti elettronici dell'EMS (engine management system sistema di gestione motore) e gli altri componenti dell'impianto elettrico. In caso di guasto, esso invia un messaggio visivo attraverso la centralina e/o un segnale acustico tramite un cicalino per informare della presenza di una condizione particolare.

In presenza di un guasto di lieve entità, il guasto e il messaggio/segnale acustico scompaiono automaticamente se la condizione cessa.

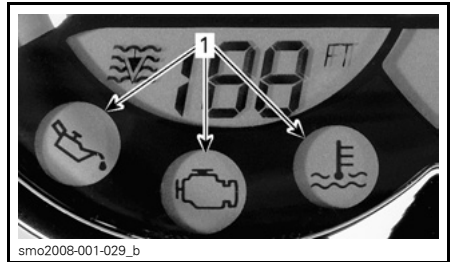
Lasciando l'acceleratore e consentendo al motore di tornare al minimo è possibile ripristinare un funzionamento normale. Se questa soluzione non dovesse funzionare, provare ad estrarre ed inserire di nuovo la chiave DESS nella rispettiva postazione.

L'impianto elettronico reagirà in maniera diversa in base al tipo di guasto. Nel caso di un guasto grave, il motore potrebbe non ripartire. In altri casi, il motore funzionerà con difficoltà (a velocità ridotta).

In presenza di un guasto, rivolgersi quanto prima ad un concessionario Sea-Doo autorizzato per richiedere un controllo.

Informazioni sulle spie pilota e sul display messaggi

Le spie pilota e il display messaggi segnalano una condizione particolare o la presenza di un'anomalia.








SITUAZIONE TIPICA


1. Spie pilota



SITUAZIONE TIPICA

1. Visualizzazione dei messaggi

SPIE PILOTA (ACCESE)	VISUALIZZAZIONE DEI MESSAGGI	DESCRIZIONE
	MAINT	Richiesta manutenzione
	(12 V LOW/HI)	Tensione batteria bassa/alta.
	FUEL-LOW	Livello del carburante basso
	H-TEMP (EXHAUST or ENGINE)	Surriscaldamento del motore o del sistema di scarico
	CHK ENG	Controllare il motore

SPIE PILOTA (ACCESE)	VISUALIZZAZIONE DEI MESSAGGI	DESCRIZIONE
	OIL	Pressione bassa dell'olio
-	MAINTENANCE SUPERCHARGER	Eseguire manutenzione sovralimentatore
-	SENSOR	Guasto sensore (equipaggiamento elettronico dell'imbarcazione)
-	KEY	Chiave DESS non valida
-	L KEY	Chiave DESS di apprendimento attiva

AVVISO Lasciando il motore in funzione con una pressione dell'olio bassa si può gravemente danneggiare il motore.

Informazioni sui codici del cicalino

CODICI CICALINO	DESCRIZIONE
1 segnale acustico lungo (durante l'inserimento della chiave DESS nella postazione dell'imbarcazione)	Errato collegamento del sistema DESS. Reinstallare correttamente la chiave DESS nella postazione.
	Chiave DESS errata. Utilizzare una chiave DESS programmata per l'imbarcazione.
	Chiave DESS difettosa. Utilizzare un'altra chiave DESS programmata.
	Sale essiccato nella chiave DESS. Pulire la chiave DESS per rimuovere l'acqua salata.
	Postazione DESS difettosa. Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.
	Funzionamento errato dell'ECM o cablaggio difettoso. Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.
1 segnale breve seguito da 1 segnale lungo	L'ECM è stata erroneamente messa in modalità di diagnostica a bordo. Rimuovere e reinserire la chiave DESS.
Quattro segnali acustici brevi a intervalli diversi per 4 ore	La chiave DESS è rimasta collegata alla postazione pur non avendo avviato il motore o dopo aver spento il motore. Per evitare che la batteria si scarichi, estrarre la chiave DESS dalla postazione.
Un segnale di 2 secondi ogni 15 minuti	Limbarcazione è capovolta. Rimettere limbarcazione nella posizione corretta. Fare riferimento alle <i>PROCEDURE SPECIALI</i> .
	Guasto del sistema di gestione motore. Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.

CODICI CICALINO	DESCRIZIONE
Un segnale di 2 secondi ogni 5 minuti	Livello del carburante basso. Rabboccare il serbatoio. Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Anomalia del sensore di livello carburante nel serbatoio o del circuito. Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.
Segnali acustici continui	Alta temperatura del liquido refrigerante. Vedere <i>SURRISCALDAMENTO MOTORE</i> .
	Temperatura di scarico elevata. Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.
	Bassa pressione dell'olio. Fermare il motore il più presto possibile. Controllare il livello di olio ed eseguire un rabbocco. Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.

AVVISO Se il cicalino di controllo dovesse suonare continuamente, fermare il motore non appena possibile.

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA BRP USA E CANADA: IMBARCAZIONE PERSONALE SEA-DOO® 2009

1. AMBITO

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garantisce le sue imbarcazioni personali Sea-Doo modello 2009 vendute dai concessionari autorizzati Sea-Doo (come qui di seguito definiti) nei cinquanta Stati Uniti e Canada in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo e in base alle condizioni di seguito descritte. Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: (1) l'imbarcazione personale Sea-Doo è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche da parte di un proprietario precedente; o (2) l'imbarcazione personale Sea-Doo è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, la prestazione o la durata oppure (3) è stata alterata o modificata per cambiare l'uso al quale era destinata.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali BRP installati da un concessionario autorizzato (come di seguito descritti) al momento dell'acquisto dell'imbarcazione personale Sea-Doo, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per l'imbarcazione personale.

Un ricevitore GPS può essere fornito da BRP come apparecchiatura standard su determinate imbarcazione Sea-Doo 2009. Il ricevitore GPS è coperto dalla garanzia limitata emessa dal relativo produttore e non è coperto da questa garanzia limitata.

2. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNI PAESI NON CONSENTONO L'ESONERO DELLA RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI SOPRA IDENTIFICATE; PERTANTO QUANTO APPENA DICHIARATO POTREBBE NON ESSERE APPLICABILI A VOI. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DA STATO A STATO, O DA PROVINCIA A PROVINCIA.

Nessun distributore, concessionario BRP o altra persona è autorizzato a rendere alcuna affermazione, a dichiarare o a fornire alcuna garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP. BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottinteso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

3. ESCLUSIONI

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;

- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, oppure derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un concessionario BRP autorizzato;
- Danni causati da abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere la Guida dell'operatore);
- Danni derivanti dall'acqua incamerata;
- Danni al gelcoat, comprese, tra l'altro, la finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle o la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

4. DURATA DI COPERTURA DELLA GARANZIA

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

Per le imbarcazioni personali Sea-Doo prodotte ai fini della vendita negli Stati della California o di New York, venduti originariamente a un residente o successivamente registrati ai fini della garanzia a un residente nello Stato della California o di New York, fare riferimento anche alla Dichiarazione di garanzia per il controllo delle emissioni applicabile in California e New York.

Questa garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima, per un periodo di:

1. DODICI (12) MESI CONSECUTIVI, per uso privato.
2. QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso commerciale. Una imbarcazione ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una imbarcazione ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.
3. In aggiunta a quanto sopra, i componenti correlati alle emissioni che trasmettono l'input per il controllo delle emissioni (vedere elenco di seguito) sono coperti dalla garanzia per VENTIQUEATTRO (24) MESI CONSECUTIVI O 200 ORE DI USO MOTORE, a seconda della scadenza che si verifica per prima.

COMPONENTI CORRELATI ALLE EMISSIONI
TPS (sensore di posizione valvola)
ATS (sensore di temperatura dell'aria)
APS (sensore di pressione dell'aria)

5. CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura di garanzia è disponibile solo in caso di rispetto delle seguenti condizioni:

- Le imbarcazioni personali Sea-Doo 2009 devono essere acquistate dal primo proprietario nuove e mai utilizzate presso un concessionario BRP autorizzato a distribuire le imbarcazioni personali Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita ("concessionario BRP");
- Il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;
- L'imbarcazione personale Sea-Doo 2009 deve essere stata debitamente registrata da parte di un concessionario BRP autorizzato;
- L'imbarcazione personale Sea-Doo 2009 deve essere stata acquistata nel Paese di residenza dell'acquirente;
- Come delineato nella Guida dell'operatore, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata per qualsiasi utente privato o commerciale se non sono state soddisfatte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

6. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo dell'imbarcazione personale Sea-Doo. Il cliente deve informare un concessionario BRP autorizzato per la manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto ai fini della possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al concessionario BRP autorizzato la prova di acquisto del prodotto e deve firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

7. LE RESPONSABILITÀ DI BRP

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali BRP senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi concessionario autorizzato BRP durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni sopra descritte. Nessun reclamo per rescissione della garanzia sarà causa dell'annullamento o revoca della vendita dell'imbarcazione personale Sea-Doo al proprietario.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

8. TRASFERIMENTO

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura a condizione che BRP venga informato di tale trasferimento nel seguente modo:

1. Il precedente proprietario contatti BRP (al numero di telefono indicato qui sotto) o un concessionario autorizzato BRP e fornisca i dati sul nuovo proprietario, o
2. BRP o un concessionario autorizzato BRP deve ricevere prova che il precedente proprietario abbia acconsentito al trasferimento di proprietà, oltre ai dati sul nuovo proprietario.

9. ASSISTENZA CLIENTI

In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata di BRP, BRP raccomanda di provare a risolvere la questione con il proprio concessionario. Si consiglia di risolvere il problema con il responsabile della manutenzione presso il concessionario autorizzato o con il proprietario.

Se il problema non è ancora stato risolto, inviare il proprio reclamo scritto all'indirizzo o contattare il numero appropriato qui di seguito:

In CANADA

Bombardier Recreational Products Inc.
Customer Assistance Center
75, J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

Negli Stati Uniti

BRP US Inc.
Customer Assistance Center
7575 Bombardier Court
Wausau WI 54401
Tel.: 715 848-4957

* In USA, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP US Inc.

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchi di fabbrica di Bombardier Recreational Products Inc. o delle sue affiliate.

DICHIARAZIONE DI GARANZIA PER IL CONTROLLO DELLE EMISSIONI IN CALIFORNIA E NEW YORK PER IMBARCAZIONI PERSONALI SEA-DOO® ANNO MODELLO 2009 CON MOTORI 4-TEC®

Per la California, l'imbarcazione personale Sea-Doo è provvista di una speciale targhetta per la tutela ambientale prevista dal California Air Resources Board (il comitato di controllo dell'aria). La targhetta ha 1, 2, 3 o 4 stelle. Su un cartellino, fornito insieme all'imbarcazione personale, è descritto il significato del sistema di classificazione mediante stelle.

L'etichetta a forma di stella indica motori marini più puliti

Il simbolo per i motori marini più puliti:



F18L3CQ

Aria e acqua pulite

Per uno stile di vita e un ambiente più sano.

Maggiori risparmi sui consumi

Consuma il 30%-40% in meno di carburante e olio rispetto ai tradizionali motori a due tempi carburati, con risparmio sui costi e sulle risorse.

Garanzia di emissioni duratura

Tutela i consumatori garantendo operazioni senza preoccupazioni.

1 stella – Emissioni basse

L'etichetta con una stella identifica motori per imbarcazioni personali, fuoribordo, gruppi poppieri e "inboard" che soddisfano gli standard 2001 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per imbarcazioni personali e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board. I motori che soddisfano questi standard emettono il 75% in meno di emissioni rispetto ai tradizionali motori a due tempi carburati. Questi motori sono equivalenti agli standard 2006 emessi dell'EPA U.S. per i motori marini.

2 stelle – emissioni molto basse

L'etichetta con due stelle identifica motori per imbarcazioni personali, fuoribordo, gruppi poppieri e "inboard" che soddisfano gli standard 2004 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per imbarcazioni personali e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board. I motori che soddisfano questi standard emettono il 20% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

3 stelle – emissioni ultra basse

L'etichetta con tre stelle identifica i motori che soddisfano gli standard 2008 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per imbarcazioni personali e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board o gli standard per le emissioni dei gas di scarico 2003 per i motori marini dei gruppi poppieri e "inboard". I motori che soddisfano questi standard emettono il 65% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

4 stelle – emissioni super ultra basse

L'etichetta con quattro stelle identifica motori che soddisfano gli standard 2009 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per gruppi poppieri e "inboard" emessi dall'Air Resources Board. Anche i motori marini delle imbarcazioni personali e dei fuoribordo possono essere conformi a questi standard. I motori che soddisfano questi standard emettono il 90% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

Cleaner Watercraft – Get the Facts

Per ulteriori informazioni: 1 800 END-SMOG
www.arb.ca.gov

Diritti e obblighi per la garanzia del controllo delle emissioni

Il California Air Resources Board, il New York State Department of Environmental Conservation e BRP US Inc. ("BRP") per conto di Bombardier Recreational Products Inc. sono lieti di illustrare la garanzia per il sistema del controllo delle emissioni sull'imbarcazione personale Sea-Doo anno modello 2009. Negli Stati della California e di New York, i nuovi motori per le imbarcazioni personali devono essere progettati, costruiti ed equipaggiati in modo da soddisfare i rigidi standard antinquinamento emessi dagli Stati. BRP deve garantire il sistema di controllo delle emissioni sul motore dell'imbarcazione personale venduta per il periodo di tempo indicato di seguito, a condizione che non siano riscontrati utilizzi impropri, negligenze o errata manutenzione del motore dell'imbarcazione personale.

Il sistema di controllo delle emissioni può includere parti quali il carburatore o il sistema di alimentazione del carburante, il sistema di iniezione e la marmitta catalitica. Possono essere compresi flessibili, cinghie, connettori e altri gruppi correlati alle emissioni.

Se viene riscontrata una condizione coperta da garanzia, BRP riparerà il motore dell'imbarcazione personale Sea-Doo 2009 senza alcun costo, compresa la diagnosi, le parti di ricambio e la manodopera, a condizione che tale riparazione sia eseguita da un concessionario autorizzato BRP.

Copertura della garanzia limitata del produttore

Questa garanzia delle emissioni copre l'imbarcazione personale Sea-Doo anno modello 2009 certificata e prodotta da BRP ai fini della vendita negli Stati della California e New York, venduti originariamente a un residente o successivamente registrati ai fini della garanzia a un residente nello Stato della California o di New York. Le condizioni della garanzia limitata BRP per l'imbarcazione personale Sea-Doo sono comunque applicabili a questi modelli con le necessarie modifiche.

Le parti specifiche di controllo delle emissioni per l'imbarcazione personale Sea-Doo 2009 sono garantite dalla data di consegna al primo consumatore al dettaglio per un periodo di 4 anni o 250 ore di utilizzo, a seconda della condizione che si verifica per prima. Tuttavia, la copertura in garanzia basata sulle ore di consumo è consentita solo per le imbarcazioni personali equipaggiate con l'apposito contatore o dispositivo equivalente. Se una parte correlata alle emissioni del motore dovesse risultare difettosa nel periodo della garanzia, BRP provvederà a ripararla o sostituirla.

Parti coperte da garanzia per un'imbarcazione personale Sea-Doo anno modello 2009 provvista di motori 4-TEC®:

Attuatore lineare digitale (controllo minimo basso)	Sovralimentatore
Sensore di posizione valvola	Tutti i componenti del sistema di alimentazione
Sensore di temperatura aria collettore di ingresso	Bobine di accensione
Sensore di pressione aria collettore di ingresso	Pistone e fasce
Sensore di temperatura del motore	Trasmissione/ingranaggio valvola di scarico e di ingresso
Sensore battito	Valvola di ventilazione del carter
Unità controllo delle emissioni	Cablaggio e connettori
Iniettori	Tenute correlate alle emissioni, guarnizioni e flessibili
Regolatore pressione del carburante	Collettore di scarico
Collettore di ingresso	Valvole, guidavalvole e guarnizione guidavalvole
Intercooler	

La garanzia delle emissioni copre i danni ad altri componenti del motore causati dal guasto della parte coperta dalla garanzia.

Sulla Guida dell'operatore BRP sono riportate istruzioni per la corretta manutenzione e utilizzo dell'imbarcazione personale. BRP garantisce tutte le parti della garanzia per emissioni per l'intero periodo di garanzia dell'imbarcazione personale, a condizione che la parte non debba essere sostituita, come previsto ai fini della manutenzione nella Guida dell'operatore.

Le parti coperte dalla garanzia per emissioni di cui è prevista la sostituzione, come stabilito ai fini della manutenzione, sono garantite da BRP per il periodo di tempo antecedente la prima data prevista di sostituzione di detta parte. Le parti coperte dalla garanzia per emissioni di cui è prevista l'ispezione periodica, ma non la periodica sostituzione, sono garantite da BRP per l'intero periodo di garanzia dell'imbarcazione personale. Le parti coperte dalla garanzia per emissioni riparate o sostitu-

te in conformità ai termini della presente dichiarazione di garanzia sono garantite da BRP per il periodo di garanzia residuo della parte originale. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

Le ricevute di manutenzione e le relative informazioni dovrebbero essere trasmesse a ogni successivo proprietario dell'imbarcazione personale.

Responsabilità del proprietario per usufruire della garanzia

In qualità di proprietario dell'imbarcazione personale, si è responsabili dell'esecuzione dei previsti interventi di manutenzione specificati nella Guida dell'operatore. BRP consiglia di conservare tutte le ricevute relative agli interventi di manutenzione eseguiti sul motore dell'imbarcazione personale. Tuttavia, BRP non può rifiutare la garanzia adducendo esclusivamente come motivazione l'assenza di ricevute o la mancata esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione previsti.

Tuttavia, in qualità di proprietario dell'imbarcazione personale, si ricorda che BRP potrebbe rifiutare la copertura in garanzia in caso di guasto del motore dell'imbarcazione personale o di una parte a causa di utilizzo improprio, negligenza, errata manutenzione o modifiche non approvate.

Il proprietario è tenuto a rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato nel momento in cui si manifesta il problema. Le riparazioni coperte dalla garanzia saranno eseguite in un intervallo di tempo ragionevole, inferiore ai 30 giorni.

Per qualsiasi dubbio in merito ai diritti e alle responsabilità per usufruire della garanzia o per informazioni sul concessionario BRP autorizzato più vicino, rivolgersi al Customer Services Group al numero 1 715 848-4957.

* In USA, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP US Inc.

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchio di fabbrica registrato e marchio registrato TM di Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: IMBARCAZIONE PERSONALE SEA-DOO® 2009

1. AMBITO

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garantisce le proprie imbarcazioni personali Sea-Doo anno modello 2009 vendute dai distributori/concessionari BRP autorizzati (come definiti qui di seguito) al di fuori dei cinquanta Stati Uniti d'America del Canada e degli Stati membri dell'Area Economica Europea (che comprende i Paesi membri dell'Unione Europea e la Norvegia, l'Islanda e il Liechtenstein) in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo e alle condizioni qui di seguito descritti. Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: (1) l'imbarcazione personale Sea-Doo è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche da parte di un proprietario precedente; o (2) l'imbarcazione personale Sea-Doo è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, la prestazione o la durata oppure (3) è stata alterata o modificata per cambiare l'uso al quale era destinata.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali BRP installati da un distributore/concessionario autorizzato BRP al momento dell'acquisto dell'imbarcazione personale Sea-Doo 2009, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per l'imbarcazione personale.

2. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE.

Nessun distributore BRP, concessionario BRP o altra persona è autorizzato a rendere alcuna affermazione, a dichiarare o a fornire alcuna garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP. BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottinteso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

3. ESCLUSIONI

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;

- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, oppure derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un distributore/concessionario BRP autorizzato;
- Danni causati da abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere la Guida dell'operatore);
- Danni derivanti dall'acqua incamerata;
- Danni al gelcoat, comprese, tra l'altro, la finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle o la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

4. DURATA DI COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima, per un periodo di:

1. DODICI (12) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso privato ricreativo.
2. QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso commerciale. Una imbarcazione ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una imbarcazione ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

5. CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura di garanzia è disponibile **solo** in caso **di rispetto** delle seguenti condizioni:

- le imbarcazioni personali Sea-Doo 2009 devono essere acquistate dal primo proprietario nuove e mai utilizzate presso un distributore/concessionario BRP autorizzato a distribuire le imbarcazioni personali Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita ("concessionario/distributore BRP");
- il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;
- l'imbarcazione personale Sea-Doo 2009 deve essere stata debitamente registrata da parte di un distributore/concessionario BRP autorizzato;

- le imbarcazioni personali Sea-Doo 2009 devono essere acquistate nel Paese o nell'unione di Paesi nella quale l'acquirente risiede;
- Come delineato nella Guida dell'operatore, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata per qualsiasi utente privato o commerciale se non sono state soddisfatte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

6. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo dell'imbarcazione personale Sea-Doo. Il cliente deve informare un distributore/concessionario BRP per la manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto per la possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al distributore/concessionario BRP la prova di acquisto del prodotto e deve firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni effettive per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

7. LE RESPONSABILITÀ DI BRP

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali BRP senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi distributore/concessionario autorizzato BRP durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni sopra descritte. Nessun reclamo per rescissione della garanzia sarà causa dell'annullamento o revoca della vendita dell'imbarcazione personale Sea-Doo al proprietario.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

8. TRASFERIMENTO

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura a condizione che BRP venga informato di tale trasferimento nel seguente modo:

BRP o un distributore/concessionario autorizzato BRP deve ricevere prova che il precedente proprietario abbia acconsentito al trasferimento di proprietà, oltre alle coordinate del nuovo proprietario. Il distributore dovrà provvedere ad inoltrare queste informazioni direttamente a BRP.

9. ASSISTENZA CLIENTI

1. In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio concessionario. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il concessionario autorizzato o con il proprietario.
2. Se risultasse necessaria ulteriore assistenza, rivolgersi all'ufficio di assistenza del distributore per risolvere la questione.
3. Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP all'indirizzo indicato di seguito.

Per i Paesi all'interno dell'Europa, Medio Oriente, Africa, Russia e CIS, rivolgersi al nostro ufficio in Europa:

BRP EUROPE N.V.

Consumer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: + 32-9-218-26-00

Per i Paesi scandinavi, rivolgersi al nostro ufficio in Finlandia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland

Per tutti gli altri Paesi, rivolgersi al distributore locale o al nostro ufficio in America settentrionale:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Consumer Assistance Center
75, J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

* Per il territorio coperto dalla presente garanzia limitata, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.
© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.
® Marchi di fabbrica di Bombardier Recreational Products Inc. o delle sue affiliate.

GARANZIA LIMITATA BRP PER L'AREA ECONOMICA EUROPEA: IMBARCAZIONE PERSONALE SEA-DOO® 2009

1. AMBITO DELLA GARANZIA LIMITATA

Bombardier Recreational Product Inc. ("BRP")* garantisce le proprie imbarcazioni personali Sea-Doo® anno modello 2009 vendute dai distributori/concessionari BRP autorizzati ("Distributori/Concessionari") negli Stati membri dell'Area Economica Europea ("EEA") (che comprende i Paesi membri dell'Unione Europea e la Norvegia, l'Islanda e il Liechtenstein) in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo e alle condizioni qui di seguito descritti. Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: (1) l'imbarcazione personale Sea-Doo è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche da parte di un proprietario precedente; o (2) l'imbarcazione personale Sea-Doo è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, la prestazione o la durata oppure (3) è stata alterata o modificata per cambiare l'uso al quale era destinata.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali delle imbarcazioni personali Sea-Doo installati da un distributore/concessionario BRP autorizzato al momento dell'acquisto delle imbarcazioni personali Sea-Doo anno modello 2009, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per l'imbarcazione personale.

2. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE.

Nessun distributore, distributore/concessionario BRP o altra persona è autorizzata a rilasciare alcuna affermazione, dichiarazione o garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP. BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottinteso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

3. ESCLUSIONI – QUANTO DI SEGUITO ESPOSTO NON È COPERTO DA GARANZIA

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;

- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, oppure derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un distributore/concessionario BRP autorizzato;
- Danni causati da abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere la Guida dell'operatore);
- Danni derivanti dall'acqua incamerata;
- Danni al gelcoat, comprese, tra l'altro, la finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle o la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

4. PERIODO DI COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima, per un periodo di:

1. Ventiquattro (24) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso privato ricreativo.
2. QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso commerciale. Una imbarcazione ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una imbarcazione ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

Si ricorda che la durata e altre modalità della copertura di garanzia sono subordinate alla legislazione locale e nazionale applicabile nel proprio Paese.

5. CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura di garanzia è disponibile **solo** in caso di **rispetto** delle seguenti condizioni:

- le imbarcazioni personali Sea-Doo 2009 devono essere acquistate dal primo proprietario nuove e mai utilizzate presso un distributore/concessionario BRP autorizzato a distribuire le imbarcazioni personali Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita;
- il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;

- il prodotto deve essere stato debitamente registrato da parte di un distributore/concessionario autorizzato;
- le imbarcazioni personali Sea-Doo 2009 devono essere state acquistate all'interno dell'EEA da un residente EEA;
- Come delineato nella Guida dell'operatore, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata per qualsiasi utente privato o commerciale se non sono state soddisfatte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

6. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo dell'imbarcazione personale Sea-Doo. Il cliente deve informare un distributore/concessionario BRP per la manutenzione entro due (2) mesi dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto e per la possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al distributore/concessionario autorizzato BRP la prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni effettive per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

Si ricorda che il periodo di notifica è subordinato alla legislazione locale e nazionale applicabile nel proprio Paese.

7. LE RESPONSABILITÀ DI BRP

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua insindacabile discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali Sea-Doo senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi distributore/concessionario autorizzato BRP durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni sopra descritte. Nessun reclamo per rescissione della garanzia sarà causa dell'annullamento o revoca della vendita dell'imbarcazione personale Sea-Doo al proprietario.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

8. TRASFERIMENTO

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura ammesso che BRP o un distributore/concessionario BRP autorizzato riceva prova che il precedente proprietario autorizza il trasferimento di proprietà, oltre ai dati del nuovo proprietario.

9. ASSISTENZA CLIENTI

1. In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio concessionario. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il Distributore/Concessionario autorizzato o con il proprietario.
2. Se risultasse necessaria ulteriore assistenza, rivolgersi all'ufficio di assistenza del distributore per risolvere la questione.
3. Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP all'indirizzo indicato di seguito.

**Per i Paesi all'interno dell'Europa, Medio Oriente, Africa, Russia e CIS,
rivolgersi al nostro ufficio in Europa:**

BRP EUROPE N.V.

Consumer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: + 32-9-218-26-00

Per i Paesi scandinavi, rivolgersi al nostro ufficio in Finlandia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland

**Per tutti gli altri Paesi, rivolgersi al distributore locale o al nostro ufficio in
America settentrionale:**

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Consumer Assistance Center
75, J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

Per le coordinate del proprio distributore consultare il sito www.brp.com.

* Per il territorio coperto dalla presente garanzia limitata, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® sono marchi di fabbrica registrati e TM sono marchi di Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

INFORMATIVA SULLA PRIVACY/ESONERO DELLA RESPONSABILITÀ

Si informa che i dati personali verranno usati per questioni di sicurezza o per garantire i servizi di garanzia. Se si desidera non ricevere informazioni sui nostri prodotti, servizi e offerte, informare per iscritto BRP al seguente indirizzo. Se si desidera non ricevere informazioni sui nostri prodotti, servizi e offerte, informarci per iscritto al seguente indirizzo.

Notare inoltre, che a volte società accreditate verranno da noi autorizzate ad utilizzare i dati personali dei nostri clienti per promuovere prodotti e servizi di qualità. Qualora non si desidera che i dati personali vengano forniti a terzi, informarci per iscritto al seguente indirizzo.

In Canada:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Warranty Department
75, J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, Québec J1L 1W3
Fax: 819 566-3590

Negli Stati Uniti:

BRP US INC.

Warranty Department
7575 Bombardier Court
Wausau WI 54401
Tel.: 715 848-4957

Per i Paesi scandinavi:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland

Altri paesi nel mondo:

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION

Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland
Fax: + 41213187801

CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ

Se il vostro indirizzo è cambiato o se siete i nuovi proprietari dell'imbarcazione, accertatevi di informare BRP in uno dei modi seguenti:

- spedendo una delle seguenti cartoline;
- **Solo America Settentrionale:** telefonando al numero 715 848-4957 (USA) oppure 819 566-3366 (Canada);
- consultare un concessionario/distributore autorizzato BRP.

In caso di trasferimento della proprietà, dimostrare che il precedente proprietario acconsente a tale trasferimento.

Informare BRP, anche dopo la scadenza della garanzia limitata, è molto importante in quanto consente a BRP di raggiungere il proprietario dell'imbarcazione, in caso di necessità, ad esempio quando si deve richiamare in fabbrica il veicolo per motivi di sicurezza. È responsabilità del proprietario informare BRP.

UNITÀ RUBATE: Nel caso di furto dell'imbarcazione, informare il reparto garanzia del distributore di zona. Verrà chiesto di indicare il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, numero di identificazione del veicolo e data del furto.

INDIRIZZO POSTALE:

NELL'AMERICA SETTENTRIONALE	ALTRI PAESI NEL MONDO
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. Warranty Department 75, J.-A. Bombardier Street Sherbrooke, Québec J1L 1W3 Canada	BRP EUROPEAN DISTRIBUTION Warranty Department Chemin de Messidor 5-7 1006 Lausanne Switzerland
PER I PAESI SCANDINAVI	
BRP FINLAND OY Service Department Isoaavantie 7 FIN-96320 Rovaniemi Finland	

N. del MODELLO di IMBARCAZIONE _____

NUMERO
DI IDENTIFICAZIONE SCAFO (H.I.N.) _____

MOTORE
Numero d'identificazione (E.I.N.) _____

Proprietario: _____

NOME

N.

VIA

APT

CITTÀ

STATO/PROVINCIA

CODICE POSTALE

Data d'acquisto _____
ANNO MESE GIORNO

Data di scadenza _____
garanzia ANNO MESE GIORNO

Da completare da parte del concessionario Sea-Doo al momento della vendita.

AREA RISERVATA AI DATI DEL CONCESSIONARIO



GUIDA DELL'OPERATORE
GTI, GTX, RXP, RXT, WAKE SERIES

2009

219 701 459